

## **T** Die infra installierte leistungsstarke Anlage mit 1200 Solarmodulen

Bis 2021 sollen 25 Prozent des Stromverbrauchs aus den erneuerbaren Energien stammen – 1400 Tonnen Kohlendioxid eingespart



Foto: Sammet

Oberbürgermeister Thomas Jung (li.) und der stellvertretenden Geschäftsführer der infra, Manfred Zischler, stellten bei strahlendem Sonnenschein das neueste Solarprojekt des Energieversorgers vor.

Im Rahmen bei der noch laufenden Sanierungsarbeiten am Fürther Busbetriebshof in der Humbser Straße geht die infra fürth mit einer neuen, rund 400 000 Euro teuren Photovoltaikanlage weiter einen wichtigen Schritt Richtung erneuerbare Energien: Auf dem Dach erzeugen 1200 Solarmodule für 43 Haushalte mit einem durchschnittlichen Jahresverbrauch von 3000 Kilowattstunden Strom.

Die ursprünglich ungeeignete Statik der Flachdachfläche konnte durch die Verwendung eines speziellen Systems mit sogenannten Dünnschichtmodulen ausgeglichen werden. Die eingesetzten Module mit einer mikroamorphen Technologie sind auch bei bewölktem Himmel und Verschattungen in der Lage, Licht in Strom umzuwandeln – ein Vorteil gegenüber kristallinen Typen.

Strahlender Sonnenschein begleitete die Vorstellung der neuen Anlage. „Mit rund 1900 Quadratmetern und einer Leistung von rund 150 Kilowatt Peak ist es die bisher leistungsstärkste Dachanlage, die unter unserer Regie errichtet wurde“, erläuterte Manfred Zischler, stellvertretender Geschäftsführer der infra fürth gmbh. Sie stehe auch für alle Photovoltaikprojekte, die der Energiedienstleister im vergangenen Jahr ans Netz gebracht hat. Nach den Vorstellungen von Oberbürgermeister und infra-Aufsichtsratsvorsitzendem Thomas Jung soll bis 2021 rund ein Viertel des Fürther Gesamtstromverbrauchs selbst erzeugt werden und aus erneuerbaren Energien stammen. Zurzeit liegt der Anteil bei etwa zehn Prozent.

Diesen Ausbau gibt es aber nicht zum Nulltarif. Laut Zischler werde man in den kommenden zehn Jahren etwa 40 Millionen Euro in die „grüne Energieerzeugung“ für die Kleblattstadt investieren. Zusammengenommen mit den beiden Freiflächenanlagen im mittelfränkischen Heilsbrunn an der Bahnlinie Nürnberg-Ansbach, den neuen Dachanlagen auf den infraeigenen Heizkraftwerken in der Fronmüller und Vacher Straße sowie dem neuen Umspannwerk an der Vacher Straße wendete die infra 2011 fast 7,5 Millionen Euro allein für die umweltfreundliche Energieerzeugung mit Hilfe der Sonne auf. Etwa 1125 Haushalte können mit dem erzeugten Solarstrom aus den neuen Anlagen versorgt werden. Gleichzeitig werden durch die Investitionen der infra insgesamt fast 1400 Tonnen Kohlendioxid eingespart. ■

## **T** Auf dem Fürther Arbeitsmarkt hält positive Entwicklung weiter an

Zahl der Bedarfsgemeinschaften gesunken – OB Jung fordert Mindestlohn: „Menschen müssen von ihrer Arbeit leben können“

Die erfreuliche Entwicklung des allgemeinen Arbeitsmarktes und die Arbeitsergebnisse des Jobcenters haben 2011 positive Auswirkungen in der Stadt gezeigt. So hat die Anzahl der gemeldeten Bedarfsgemeinschaften des Jobcenters und der dort registrierten erwerbsfähigen Leistungsberechtigten im vergangenen Dezember mit sechs Prozent den niedrig-

sten Stand seit Einführung des Sozialgesetzbuches II zu Beginn des Jahres 2005 erreicht. „Die Werte zeigen, dass wir es geschafft haben, gut zweieinhalb

Jahre nach der Quelle-Insolvenz wieder gut dazustehen“, sagte Oberbürgermeister Thomas Jung bei der Vorstellung der Zahlen. Besonders erfreut zeig-

te er sich über die positive Entwicklung der Kinderarmut im Stadtgebiet, denn auch hier ist ein Rückgang zu verzeichnen. Sorge hingegen bereitet Jung die Anzahl der sogenannten „Aufstocker“. Das sind Menschen, die zwar Vollzeit arbeiten, aber von ihrem Lohn nicht leben können und deshalb zusätzliche Unter-

>> Fortsetzung auf Seite 2 >>





## Jetzt für Umwelt- und Naturschutzpreis bewerben

Entsprechend des Stadtratsbeschlusses vom 9. März 1994 werden die Umwelt- und Naturschutzpreise für 2011 und 2012 hiermit **öffentlich ausgeschrieben**.

Der Umwelt- und Naturschutzpreis wird für besondere Leistungen auf diesem Gebiet verliehen; insbesondere Leistungen zur Sicherung der natürlichen Lebensgrundlagen, der Erhaltung und Verbesserung von Umweltbedingungen und der Verbesserung des Wohnumfeldes, die der Stadt Fürth zugute kommen. Dies sind insbesondere:

### Im Bereich betrieblicher Umweltschutz:

Gewerbe-, Industrie- und Handelsbetriebe, die ihre Produktion und Betriebslogistik auf abfallarme Verfahren umstellen und einen hohen Recyclingstandard nachweisen können; Unternehmen, die ein systematisches Umweltmanagement im Sinne des „EG Umwelt-Audit“ in ihrem Betrieb eingeführt haben.

### Im Bereich Klima- und Ressourcenschutz sowie der Luftreinhaltung:

Betriebe, sonstige Unternehmungen (zum Beispiel Wohnbauträger) sowie Privathaushalte, die durch nachgewiesene Energiesparmaßnahmen oder den Einsatz emissionsarmer oder regenerativer Energieträger einen deutlich verminderten Ausstoß von Luft- und Klimaschadstoffen, insbesondere bei CO<sub>2</sub>, erwirken können und sparsam mit den natürlichen Ressourcen umgehen. Hierzu zählen auch Maßnahmen zur Reduzierung des

Individualverkehrsaufkommens (zum Beispiel Job-Ticket bei größeren Betrieben, Einrichtung von Fahrgemeinschaften).

### Im Bereich des Naturschutzes:

Hier kommen vor allem Vereine, freiwillige Initiativen, unter anderem private Organisationen in Betracht, die aktiv und verbindlich an Projekten der Landschaftspflege und -entwicklung mitwirken oder eigenständig betreiben. Hierzu zählen unter anderem Bachrenaturierungen, Neuanlage von Biotopen, Biotoppflege, Aufforstungsmaßnahmen, Neuanlage ökologisch orientierter Schulgärten.

Der Umwelt- und Naturschutzpreis ist mit einem Geldbetrag von 1500 Euro verbunden. Er kann zweijährlich verliehen und auf mehrere Preisträgerinnen und Preisträger aufgeteilt werden. Er kann an natürliche und juristische Personen und Personengruppen verliehen

werden.

Neben oder statt der Verleihung des Umwelt- und Naturschutzpreises der Stadt Fürth können Anerkennungen mit oder ohne Geldprämien zugesprochen werden.

### Bewerbungen und Vorschläge sind bis spätestens 27. April 2012 an den Oberbürgermeister der Stadt Fürth, 90744 Fürth, zu richten.

Die eingegangenen Bewerbungen und Vorschläge werden einem Preisgericht zur Bewertung vorgelegt. Das Preisgericht spricht eine Empfehlung für die Beschlussfassung durch den Stadtrat aus. Über die Verleihung entscheidet der Stadtrat in nichtöffentlicher Sitzung unter Ausschluss des Rechtsweges.

Den Umwelt- und Naturschutzpreis verleiht der Oberbürgermeister durch Übergabe der Urkunden.



## Kostenlose Beratung

Die Beratungsstelle für Arbeitslose und von Arbeitslosigkeit Bedrohte in Stadt und Landkreis Fürth „ifa“ (ökumenische Beratungsstelle von Diakonie und Caritas) in der Moststraße 2 informiert über alle Vergünstigungen und Hilfen, wie das Bildungs- und Teilhabepaket für Kinder, den Stromspar-Check sowie die Nutzung der Kühlschranks-Abwrackprämie, den Mobilitätstaler,

den Fürth Pass, das Pfändungsschutzkonto, Bewerbungskosten oder die GEZ-Befreiung. Die Einrichtung unterstützt bei der Beantragung von Leistungen, arbeitet für die Ratsuchenden kostenlos, vertraulich und unabhängig. Terminvereinbarungen sind Montag bis Donnerstag (9 bis 16 Uhr) und Freitag (9 bis 12 Uhr) unter der Rufnummer 660 19-33 möglich.

Dienstleistungsbereich, erledigen einfache Büroaufgaben oder sind im Handel tätig. Dabei ist es bis ins hohe Alter möglich, sich weiterzubilden“, erklärte Sabine Sprethuber, Bereichsleiterin im Fürther Jobcenter. Gerade deswegen seien es ihre Mitarbeiter als eine wichtige Aufgabe, ihre Kunden so früh wie möglich zu qualifizieren, denn zwei Drittel der Menschen, die sich an das Jobcenter wenden, hätten keinen beruflichen Abschluss. Nur 30 Prozent der Absolventen der Mittelschule finden sofort eine Ausbildung, auch hier müsse sich etwas tun: „Die Betriebe müssen

auf die Jugendlichen zugehen und gegebenenfalls ihre Ansprüche herunterschrauben. Es geht jetzt auch darum, den Schwächeren eine Chance zu geben“, findet Geschäftsführer Gunther Meth. Neben den „Aufstockern“ und Jugendlichen liegen ihm besonders die Langzeitarbeitslosen am Herzen. „Es ist wichtig, den nachfolgenden Generationen zu zeigen, dass man auch von Arbeit und nicht nur von Zuwendungen leben kann“.

Für das Jahr 2012 zeigten sich alle Beteiligten zuversichtlich, die positive Entwicklung fortzusetzen.



## Inhalt

Fürth Shop.....	13
In aller Kürze .....	26
<b>Amtsblatt</b> .....	27
Ärzte und Apotheken .....	29
Familiennachrichten.....	30
Sport.....	38
<b>Grüner Markt</b>	
Kleinanzeigen .....	41
Impressum.....	43



**Osterferienprogramm für Kinder im Stadttheater. Mehr dazu auf Seite 17**



**Frühlingsmarkt (17. bis 25. März) und verkaufsoffener Sonntag (18. März). Mehr dazu in der nächsten StadtZEITUNG**



**Mehr dazu in der nächsten StadtZEITUNG**



## Vorschau

Die nächste Ausgabe der StadtZEITUNG erscheint am 14. März 2012 u. a. mit diesen Themen:

- Neue Krippe am Löwenplatz
- Neue Studentenwohnungen
- Neuer Schatz im Archiv

### Anzeigenschluss:

6. März 2012

### Kleinanzeigenschluss:

6. März 2012, 12 Uhr

<< Fortsetzung von Seite 1 <<  
Auf dem Fürther Arbeitsmarkt hält positive Entwicklung weiter an

stützung brauchen. Über 30 Prozent Zuwachs musste das Jobcenter in dieser Gruppe im Vergleich zum letzten Jahr verzeichnen. „Diese Entwicklung darf uns keine Ruhe lassen“, so der Rathauschef, „die Menschen müssen von ihrer Arbeit leben können“. Er fordert daher eine gleiche Bezahlung von Leiharbeitern und die Einführung von Mindestlöhnen in allen Branchen. „Betroffene haben oft keinen Schulabschluss oder andere entsprechende Qualifikationen und arbeiten im

## Wirtschaftsticker

Die **Tucher Brauerei** wurde beim weltweit führenden Qualitätswettbewerb der Deutschen Landwirtschafts-Gesellschaft (DLG) mit neun Goldmedaillen geehrt und ist damit die erfolgreichste Brauerei in ganz Franken. „Mit den Goldmedaillen erhalten Bierliebhaber eine wertvolle Orientierungshilfe für außergewöhnliche und vor allem konstante Tucher-Qualität“, freut sich Geschäftsführer Fred Höfler und ergänzt: „Dass uns die DLG offiziell als Qualitätsführer in Franken erneut auszeichnet, ist der Verdienst unserer Brauer.“ ■

Die Firma **Lehrieder Catering** mit Sitz unter anderem im Gewerbepark Süd hat als erster Partyservice Süddeutschlands und als zweiter deutschlandweit das internationale Zertifizierungssiegel „Green Globe“ erhalten. Damit werden weltweit Unternehmen auf deren wirtschaftliche, soziale und ökologische Nachhaltigkeit hin überprüft. Der fränkische Familienbetrieb, der seit 40 Jahren für unterschiedliche Anlässe seine Cateringleistungen anbietet, wurde für die kontinuierliche Verbesserung seiner Umweltbilanz ausgezeichnet. ■

Das **Euromed Allgemeine Krankenhaus** hat im ersten Geschäftsjahr insgesamt 1800 Patienten behandelt. Davon waren 39 Prozent der Fälle chirurgischer sowie 34 Prozent orthopädischer und unfallchirurgischer Natur. Das Spezialgebiet der Wirbelsäulenchirurgie wurde mit 25 Prozent der Fälle gut angenommen. Die Urologie startete erst spät im vergangenen Jahr und hatte daher noch einen kleinen Anteil. Für 2012 wird ein weiteres Wachstum von 34 Prozent angenommen. ■

## Rathaus Lob & Kritik

**Kritisch angemerkt wurde:**

- Langwierige Baustelle bei Stadtparkingang Jakobinenstraße

**Lob gab es für:**

## Liebe Fürtherinnen, liebe Fürther,



viele Zuzüge, mehr Geburten, weniger Arbeitslose – dies sind kurz zusammengefasst die wichtigsten Ergebnisse des statistischen Jahresrückblicks 2011 für unsere Stadt.

Wie das Amt für Stadtforschung und Statistik Nürnberg-Fürth mitteilt, ist beispielsweise die **Bevölkerungszahl** von 114 628 (Dezember 2010) innerhalb eines Jahres um 1835 Bürgerinnen und Bürger auf 116 463 angewachsen. Die Rubrik **Wanderungsgewinne** verzeichnet, dass es im vergangenen Jahr 461 Personen aus der Nachbarstadt Nürnberg nach Fürth zog, 448 kamen aus dem Regierungsbezirk Mittelfranken, 386 aus dem übrigen Bundesgebiet und 759 aus dem Ausland in

die Kleeblattstadt.

Ungebrochen aktiv zeigt sich der **Wohnungsbau** in der Kleeblattstadt: Wurden 2010 insgesamt 488 Baugenehmigungen in diesem Bereich erteilt, waren es vergangenes Jahr 683.

Einen ordentlichen Zuwachs gab es 2011 bei den **Geburten**: 9,5 Prozent mehr Babys als 2010 kamen in Fürth zur Welt, in Zahlen ausgedrückt: insgesamt 1713 Mädchen und Jungen. Bei den beliebtesten Vornamen für die neuen Erdenbürger sind kaum Veränderungen zum Jahr 2010 festzustellen, denn auch 2011 wählten die Eltern bei den Jungs Alexander, Maximilian und Jonas (2010: Alexander, Maximilian, Elias) auf die Ränge eins bis drei; bei den Mädchen standen Marie, Sophie und Maria (2010: Sophie, Marie und Maria) auf der Beliebtheitsskala ganz oben.

Die Zahl der **Sterbefälle** blieb nahezu identisch: 2010 verstarben 1171 Fürtherinnen und Fürther, 2011 waren es 1183.

Die Quote der **Eheschließungen** stieg im vergangenen Jahr im Vergleich zu 2010 um 8,3 Prozent: Damit gaben sich 2011 612 Paare im Fürther Standesamt das Ja-Wort, im Jahr davor waren es 565.

Positives gibt es weiterhin von

den **Arbeitslosenzahlen** im Stadtgebiet Fürth zu berichten. Betrug die Quote im Dezember 2010 noch 6,6 Prozent, so lag sie ein Jahr später bei nur mehr 6,0 Prozent. Erfreulich in diesem Zusammenhang ist auch, dass die Zahl der gemeldeten Stellen in Fürth um knapp 48 Prozent angestiegen ist.

Zum Schluss noch ein Wort zum **Wetter**: Die in Nürnberg gemessene Durchschnittstemperatur lag bei zehn Grad und damit um 1,6 Grad höher als 2010. Und die Sonne schien insgesamt 1956 Stunden und damit um 380 Stunden länger als im Jahr davor.

Ihr

**Dr. Thomas Jung**  
Oberbürgermeister

Wenn Sie mit OB Jung in Kontakt treten möchten, schreiben Sie bitte an das Bürgermeister- und Presseamt der Stadt Fürth, 90744 Fürth, Stichwort: Leserbrief, oder mailen Sie Ihr Anliegen unter [stadtzeitung@fuerth.de](mailto:stadtzeitung@fuerth.de). ■

## Einladung zu Sitzungen

- **Finanz- und Verwaltungsausschuss:** Mittwoch, 29. Februar, 13.30 Uhr, Rathaus.
- **Stadtratssitzung:** Mittwoch, 29. Februar, 15 Uhr, Rathaus.
- **Wirtschafts- und Grundstücksausschuss:** Montag, 5. März, 15 Uhr, Rathaus.
- **Ausschuss für Jugendhilfe und Jugendangelegenheiten:**

Mittwoch, 7. März, 15 Uhr, Rathaus.

- **Umweltausschuss:** Donnerstag, 8. März, 15 Uhr, Rathaus.

- **Bau- und Werkausschuss:** Mittwoch, 14. März, 15 Uhr, Sitzungssaal, Technisches Rathaus, Hirschenstraße 2.

Änderungen vorbehalten! ■

## Wir gratulieren

Herrn **Traugott** und Frau **Maria Emrich** zur Diamantenen Hochzeit. Bürgermeister Markus Braun wünschte ihnen am 13. Februar alles Gute. ■

## Herzlichen Glückwunsch

- Am 2. März vollendet **Marianne Ecker**, Inhaberin des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 83. Lebensjahr,
- 8. März Stadtrat **Herbert Schlicht** das 72. Lebensjahr,
- am 9. März **Karl Track**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 64. Lebensjahr,
- am 10. März **Volker Heißmann**, Inhaber der Goldenen Bürgermedaille der Stadt Fürth, das 43. Lebensjahr,
- am 10. März **Herbert Jungkunz**, Träger des Goldenen Kleeblatts der Stadt Fürth, das 78. Lebensjahr,
- am 14. März **Fritz Hundt**, Inhaber des Ehrenbriefs der Stadt Fürth, das 74. Lebensjahr. ■



## Erfolgreicher Abschluss der Maßnahmen aus dem Konjunkturpaket II

Rathaus, Schloss, zwei Kindergärten und elf Schulen energetisch saniert – Insgesamt flossen 8,16 Millionen Euro an Fördermitteln

Mit Hilfe des Konjunkturpakets II, das die Bundesregierung 2009 aufgelegt hat, wurden in der Stadt Fürth in den vergangenen zwei-einhalb Jahren mehrere Projekte realisiert. Mit einem Eigenanteil von 2,6 Millionen Euro konnten 8,16 Millionen Euro staatlicher Fördermittel akquiriert werden. Ein Großteil der Summe floss in Immobilien: Das Rathaus, das Schloss Burgfarnbach, zwei Kindergärten und elf Schulen sind seit 2009 energetisch saniert worden.

Da die Bundesregierung quasi über Nacht das Konjunkturpaket präsentierte und auch nur Maßnahmen gefördert wurden, die bis Ende 2011 fertig gestellt werden konnten, hatte die Kleeblattstadt eigens zusätzliches Personal eingestellt, um einen möglichst großen Ertrag zu erzielen. Architektin Siegrid Niewrzol und Bauzeichner Thomas Pöllot haben den technischen Leiter der städtischen Gebäudewirtschaft, Ralf Röder, zwei Jahre lang bei der Projektierung und Abrechnung der Baumaßnahmen unterstützt.

Dabei war es den Beteiligten von Anfang an wichtig, die Baukosten so niedrig wie möglich zu halten. So gelang es, statt der vorgesehenen 11,4 Millionen Euro nur 10,7 Millionen Euro auszugeben. Der städtische Eigenanteil konnte von 3,4 Millionen Euro auf 2,6 Millionen Euro gesenkt werden.

Bei der Vorstellung der Zahlen lobte Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun die Arbeit: „Es wurde äußerst sparsam und effizient gebaut und trotzdem das bestmögliche Ergebnis erzielt.“

Das teuerste und langwierigste Projekt war die Sanierung der Seeackerschule mit einem Investitionsvolumen von insgesamt 2,1 Millionen Euro. „Es war nicht immer ganz einfach, die Bauarbeiten mit dem Schulalltag zu koordinieren, aber der Aufwand und die Entbehrun-

ren. Auch nach dem Wegfall der staatlichen Zuschüsse dürfe man sich nicht zurücklehnen, so Braun. Die Entwicklung der Förderprogramme werde man dabei natürlich im Auge behalten. Ob mit den Sanierungen in den Fürther Gebäuden wirklich wie erhofft die Energiekosten



Die Sanierung der Seeackerschule war das teuerste und langwierigste Projekt im Rahmen des Konjunkturpakets II. Nun erstrahlt sie in neuem Glanz.

gen haben sich mehr als gelohnt. Das Ergebnis kann sich wirklich sehen lassen“, bilanzierte Schuldirektor Herbert Dröse. Braun möchte trotz Beendigung des Konjunkturprogramms II jedes Jahr eine Schule sanie-

gesenkt werden konnten, kann laut Baureferent Joachim Krauß erst am Ende der Winterzeitperiode ermittelt werden. Ein großer Teil der Einsparungen werde nämlich durch steigende Energiepreise wieder aufgezehrt. ■

Foto: Wunder

**Möblierte Wohnungen**  
an Monteure und Handwerkerfirmen zu vermieten, sehr gute Lage in Fürth-Süd

Infos unter:



**Tel. 09 11/97 72 38 70**



## Plastiksäcke aus dem Schutzraum

Letzte Gelegenheit, denn die Nachfrage ist groß: Etwa 200 Kartons mit je 500 Plastiksäcken aus den Beständen des Schutzraums im

City-Center zum Preis von je zwei Euro können noch erworben werden. Der Erlös geht an die Freiwillige Feuerwehr Fürth. Vorbestellun-

gen nimmt das Amt für Brand- und Katastrophenschutz unter der Telefonnummer 974-3626 oder per Mail an [kats@fuerth.de](mailto:kats@fuerth.de) entgegen. ■



**Raus ins Grüne**  
Wiedereröffnung unserer Baumschule mit den modernen Cabrio-Gewächshausdächern für mehr Einkaufsvergnügen! Bäume, Sträucher und Stauden erwarten Sie in großer Auswahl. Bei Ihrer Gartenplanung unterstützen wir Sie gerne und beraten Sie mit vielen hilfreichen Tipps.  
Werbeangebote gelten ab sofort – solange der Vorrat reicht.

**Farbenfrohe Frühlingsblüher in großer Auswahl**

**Gartenwelt Dauchenbeck grün erleben**



**Mandelbäumchen (Prunus triloba)**  
Blüte: rosa im April/Mai, Wuchs bis ca. 2 m hoch, Stammhöhe ca. 60 cm, 7,5 Liter-Topf

**Stück 12,99 €**



**Gefüllter Ranunkelstrauch (Kerria japonica „Pleniflora“)**  
Blüte: goldgelb von Mai – Juni, Wuchs bis ca. 2 m hoch, Gesamthöhe 50 – 60 cm, 3 Liter-Topf

**Stück 4,99 €**

Mainstraße 40 · 90768 Fürth-Atzenhof  
Tel.: 09 11 / 9 77 22 - 0

Montag – Freitag: 8.30 – 19.00 Uhr  
Samstag: 8.00 – 17.00 Uhr

[www.gartenwelt-dauchenbeck.de](http://www.gartenwelt-dauchenbeck.de)

Besuchen Sie auch unser Gartenwelt Café. Genießen Sie Köstliches im Grünen.

## Die Stadthalle Fürth setzt im Geschäftsjahr 2011 neue Bestmarken

Ein kräftiges Umsatzplus, dichte Belegung und gute Besucherzahlen – Für heuer sind bereits 220 Veranstaltungen fest gebucht

2011 ist die Stadthalle Fürth auf Erfolgskurs geblieben und hat mit einem beachtlichen Umsatzplus von 11,16 Prozent ein erfolgreiches Geschäftsjahr abgeschlossen, das von hochkarätigen Tagungen, kulturellen Glanzlichtern und publikumsträchtigen Events geprägt war. Mit

276 Veranstaltungen (2010: 239) konnte der verhaltene Einbruch vom Vorjahr mehr als aufgefangen werden und mit insgesamt 172 754 Gästen fanden 14 Prozent mehr Besucher den Weg in die Stadthalle.

Zu den Erfolgsgaranten zählten auch 2011 78 kulturelle Veranstaltungen mit 67 236 Zuschauern. Publikumsrenner waren Rock- und Popkonzerte, allen voran der Auftritt der Beatsteaks, die vor ausverkauftem Haus ihre Fans begeisterten. Jeweils mehr als 2000 Besucher wollten sich die Live-Gigs von

Ina Müller, In Extremo und den Wise Guys nicht entgehen lassen. Zum ersten Mal fand kurz nach Weihnachten die „Eisheilige Nacht“ statt – ein Rockabend mit verschiedenen Bands, für den wegen des großen Erfolgs eine Neuaufgabe bereits geplant ist. Auch prominente Namen der deutschen Kabarettzene wie Michl Müller, Martina Schwarzmann, Paul Panzer und Eckart von Hirschhausen gaben sich ein Stelldichein auf der Stadthallenbühne. Auf großen Zuspruch stießen zudem 15 Aufführungen verschiedener internationaler Ballettensembles und regionaler Ballettschulen, die insgesamt über 13 000 Zuschauer anzogen. Einen weiteren Schwerpunkt legte der Veranstaltungsort in der Rosenstraße auf den Bereich Tagungen und Kongresse, der es für gute Ergebnisse sorgt. Zu den insgesamt 94 zum Teil hochkarätigen Konferenzen – darunter die Veranstaltungen der PSD Bank, der Bayerischen Landesapothekerkammer, der Datev, der GfK Nürnberg und des Dachverbands der Osteologen – kamen rund 24 000 Teilnehmer. Einmal mehr zahlten sich dabei

die Synergieeffekte der Zusammenarbeit von Stadthalle und Kulturforum aus, da gemäß des Slogans „Kongress und Kultur am Fluss“ für besondere Bedürfnisse auch spezielle Räumlichkeiten angeboten werden konnten. Großer Beliebtheit erfreuten sich mit 30 388 Be-

umso erfreulicher, da die Einrichtung 2011 aufgrund der notwendigen Einsparungen mit reduziertem Budget auskommen musste: „Dieses tolle Ergebnis ist nicht zuletzt das Verdienst der Mitarbeiter, die mit viel Einsatz und Engagement dieses Plus in allen wichtigen Geschäftsbe-

reichen mit erwirtschaftet haben“.

Ein Blick auf den diesjährigen Veranstaltungskalender zeigt eine gute und mit bereits rund 220 fest gebuchten Veranstaltungen erfreuliche Auslastung. „Gerade im Jahr des 30-jährigen Bestehens der Stadthalle Fürth möchten wir ein Programm mit prächtigen Farbtupfern anbieten“, so Steinkugler.

Fest eingeplant sind dabei Traditionsveranstaltungen wie „Bike & Fun“, „RAD 12“, Reptilica, Mineralienbörse und Discomania. Für kulturelle Glanzlichter aus der Rock- und Popwelt werden die Neuaufgabe der „Eisheiligen Nacht“ (27. Dezember) und das Konzert der



Foto: Stadthalle

20 Ausstellungen, Fach- und Verkaufsmessen fanden 2011 in der Stadthalle statt und erfreuten sich großer Beliebtheit. 30 388 Besucher und Besucherinnen haben dabei die verschiedenen Angebote wahrgenommen.

suchen auch Ausstellungen sowie Fach- und Verkaufsmessen. Ein großer Erfolg war eine zweitägige Weinmesse, die im November zum ersten Mal stattfand und auf Anhieb knapp 6000 Weinfreunde anlockte. Stadthalle-Geschäftsführer Robert Steinkugler zeigt sich sehr zufrieden mit der erfolgreichen Weiterentwicklung des vielfältigen Veranstaltungsportfolios und der guten Bilanz. Das sei

Wise Guys (11. November) sorgen. Kabarettfans können sich auf die bereits feststehenden Auftritte von Martina Schwarzmann (7. März), Michl Müller (4. April), Josef Hader (20. April), Erwin Pelzig (22. Juni), Hagen Rether (9. November) und Ralf Schmitz (30. November) freuen.

Wegen des großen Erfolgs steht auch das Musical „Zwei Welten – die Geschichte von Tarzan“ (30. Oktober bis 1. November) wieder auf dem Veranstaltungskalender der Stadthalle Fürth. ■



Jens Frisch Christine Kailer

Mehr Infos:  
0911/77 98 0-777  
[www.rvb-fuerth.de](http://www.rvb-fuerth.de)

**Raiffeisen-Volksbank Fürth eG**

**Unser Tipp:** Sichern Sie sich jetzt unsere günstigen Konditionen für die nächsten Jahre!

**VR Baufi Top**

DAS PROGRAMM RUND UM IHRE IMMOBILIE

**Baufinanzierung**  
10 Jahre Zinsfestschreibung:

**2,84%\***  
p.a.

\*) Stand: 21.02.2012; Sollzins 10 Jahre: 2,84% p.a.;  
2,88% effektiver Jahreszins; 40% Beleihung;  
ab 50.000 € Kreditsumme bei Neugeschäft;  
auch andere Zinsfestschreibungen möglich!



Sanitär • Badsanierung  
Wasseraufbereitung  
Komplettbäder  
Heizung • Solar • Klima  
Flaschnerei • Dachdeckerei  
Lüftung • Kundendienst  
Notdienst • Wartung

Siegelsdorfer Straße 27 a  
90768 Fürth  
Tel.: 753 00 60  
Fax: 753 00 22  
[fa.tilgner@t-online.de](mailto:fa.tilgner@t-online.de)

# ABF APOTHEKEN

Angebote gültig vom 01.03.2012 – 31.03.2012  
 info@a-b-f.de | www.a-b-f.de

## Einladung zu unserem Vortrag DER CHRONISCHE RÜCKENSCHMERZ



Von akuten Rückenbeschwerden ist nahezu jeder Mensch einmal im Leben betroffen. Halten die Schmerzen länger als 6 Monate an, kann der Rückenschmerz chronisch werden. Vielfältige Ursachen können Auslöser sein, z.B. ein Bandscheibenvorfall, Bewegungsmangel, Fehlbelastungen der Wirbelsäule, aber auch psychische Belastungen, die zu schmerzhaften Verspannungen der Muskulatur führen. Aber Rückenschmerzen müssen nicht sein! Unsere Referenten informieren Sie über geeignete Methoden zur Behandlung und Vorbeugung.

**Termine:** Montag, 05. März 2012 um 18:30 Uhr  
**Referent:** Dr. med. Stephan Pellengahr, Orthopäde und Unfallchirurg in Fürth und Torsten Berthold, Fitness-Fachwirt vom Sportforum Fürth  
**Kosten:** € 3,- inkl. eines Getränks  
**Ort:** ABF-Gesundheitsforum

### KONZENTRATION Tebonin konzent 240 mg

Pflanzlicher Wirkstoff zur Leistungssteigerung des Gehirns.  
 30 Filmtabletten



€ 35,95  
 bisher € 50,50\*  
 Sie sparen 29%  
 € 14,95

### MINERALSTOFFE orthomol arthro plus

Zur diätetischen Behandlung von arthrotischen Gelenkveränderungen.  
 30 Tagesportionen



€ 49,95  
 bisher € 62,95\*  
 Sie sparen 21%  
 € 13,00  
 100 g: € 31,25

### ALLERGIE Cetirizin-ratiopharm

Zur Behandlung allergischer Reaktionen wie z.B. Heuschnupfen.  
 20 Filmtabletten



€ 4,95  
 bisher € 6,62\*  
 Sie sparen 25%  
 € 1,67

### DIABETES Contour Sensoren

Sensoren zur Blutzucker-selbstbestimmung.  
 50 Teststreifen



€ 29,50  
 bisher € 36,62\*  
 Sie sparen 19%  
 € 7,12

Weitere Angebote finden Sie in den ABF-Apotheken oder unter [www.a-b-f.de](http://www.a-b-f.de).

Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Arzneimittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

\* Unser bisheriger Verkaufspreis (Stand 01.02.2012). Angebote gültig vom 01.03.2012 - 31.03.2012, solange Vorrat reicht. Für Druckfehler keine Haftung. Alle Preisangaben enthalten die gesetzl. MwSt. und gelten nur in den ABF-Apotheken, im ABF-Kosmetikum und im ABF-Direktservice. Ggf. zuzüglich Versandgebühren. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Abbildungen ähnlich.

ABF-Apotheke  
 Breitscheidstrasse  
 Rudolf-Breitscheid-Str. 39-41  
 90762 Fürth

ABF-Apotheke  
 Königswarterstrasse  
 Königswarterstr. 18  
 90762 Fürth



## Freizeitprojekte unterstützt



Foto: privat

Das Kinderheim St. Michael hat eine Spende über 1050 Euro von den Fürther ABF-Apotheken erhalten. Der Geldbetrag stammt aus dem Bonusmünzprogramm des Familienunternehmens, den die Kunden im vergangenen Jahr für einen guten Zweck gespendet haben. Inhaberin Eva Schreier übergab den Scheck an Diakon Martin Hegendörfer. Von der Zuwendung sollen den Kindern verschiedene Freizeitprojekte ermöglicht werden. Zusätzlich spendierte die SpVgg Greuther Fürth als langjähriger Partner der ABF und des Kinderheims Fußballbälle für die Mädchen und Jungen.



## Spende für Frauenhaus



Foto: privat

Die Firma Hoefler & Sohn hat 3000 Euro an das Frauenhaus Fürth gespendet. Martina und Christoph Badock überreichten einen Scheck an die Vorsitzende der Einrichtung, Silke Rick (Mitte). Das Unternehmen hat im vergangenen Jahr auf Weihnachtsgeschenke für Kunden verzichtet und den Geldbetrag nun der sozialen Einrichtung zur Verfügung gestellt. Die Zuwendung wird in die dringend notwendige Sanierung des Frauenhauses einfließen.

## „Kannst du für meine Mama einspringen?“

**fmf FamilienBüro**  
 Kindertagesbetreuung

Werden Sie qualifizierte Kindertagespflegeperson mit jugendamtlicher Pflegeerlaubnis. Wir bieten kostenfreie Einführungskurse an. Infos und Anmeldungen: Tel. 0911-255 229-0 oder im Internet.

**fmf-FamilienBüro gGmbH**  
 Bahnhofstraße 1  
 90547 Stein

Qualifizieren. Vermitteln. Fortbilden.  
[www.fmf-familienbuero.de](http://www.fmf-familienbuero.de)



jetzt anmelden

**Neue Einführungskurse:**  
 Dienstag 07.02.2012  
 Dienstag 27.03.2012  
 Dienstag 24.04.2012

Design: www.babikunde.de

## Neues Restaurant

Die Familie LoConti, die seit 2008 erfolgreich das Ristorante „Rusticana“ in der Widderstraße betreibt, hat im Vereinsheim des MTV Stadeln (Herboldshofer Straße 51) ein zweites Restaurant eröffnet. Angeboten werden typisch italienische Gerichte in der gewohnt guten Qualität. Öffnungszeiten sind Dienstag bis Sonntag von 11 bis 14 Uhr und 17 bis 23 Uhr, Reservierungen unter der Telefonnummer 76 49 19. ■

*Blue Elephant*  
Thailändische & Vietnamesische Spezialitäten

Unsere neuen  
Öffnungszeiten:  
Mo-Sa: 10-21 Uhr  
So: Ruhetag

Wir haben innen  
für Sie über  
90 Sitzplätze ...

Grüne Halle / Südstadtpark  
Krautheimer Str. 11 | 90763 Fürth  
Tel.: 0911 / 746 76 34

## Am Aschermittwoch waren die tollen Tage vorbei



Fotos: Beres

Rund sechs Tage herrschte in Fürth karnevalistischer Ausnahmezustand: Bereits zur Weiberfastnacht hatten die vier Faschingsgesellschaften Treue Husaren, Fränkische Kanafflotte, Carnevals-gesellschaft Fürther Kleeblatt (CFK) und die Förderung Europäischer Narren bei einem Empfang im Rathaus gezeigt, wer bis einschließlich Faschingsdienstag das Sagen haben würde. Zum Abschluss der diesjährigen Session und ihrer „Regentschaft“ erhielt Oberbürgermeister Thomas Jung vom Königspaar der Fränkischen Kanafflotte, dem Prinzenpaar der CFK und dem Kinderprinzenpaar der Treuen Husaren den symbolischen Rathausschlüssel zurück, den die Narren seit der Weiberfastnacht in ihrem Besitz hatten.

## Bitte Bäume und Sträucher zurückschneiden

Vor allem im Frühjahr gehen im Tiefbauamt Beschwerden ein, dass Äste und Zweige von Bäumen, Sträuchern und Hecken in Geh- und Radwege sowie in Fahrbahnen hineinragen und damit den öffentlichen Verkehrsraum einengen.

Dadurch wird die Sicherheit aller Verkehrsteilnehmer beeinträchtigt und gefährdet. Bei Dunkelheit besteht sogar Verletzungsgefahr. Besonders betroffen sind

davon Rollstuhlfahrer, Kinder, Personen, die mit Kinderwagen unterwegs sind, und nicht zuletzt blinde Mitbürger. Um die Verkehrssicherungspflicht zu wahren, sieht sich das Tiefbauamt (TfA) daher immer wieder veranlasst, Grundstückseigentümer zum Rückschnitt von Bäumen, Hecken und Sträuchern aufzufordern. Auch dürfen Pflanzungen Straßenlampen oder Verkehrszeichen nicht verdecken.

möchte daran erinnern, überhängende Anpflanzungen rechtzeitig (vor Beginn der Brutzeit) bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden und bedankt sich bei allen, die ihrer Pflicht unaufgefordert nachkommen.

Zudem bittet das TfA, bereits bei der Planung eines Gartens zu bedenken, die Bäume und Sträucher nicht zu nahe an die Grundstücksgrenze zu pflanzen. Dabei sind in Bayern folgende Regelungen einzuhalten: Für Bäume, Sträucher und Hecken mit zwei Metern Höhe beträgt der Mindestabstand zur Grundstücksgrenze 50 Zentimeter. Bei einer Höhe über zwei Meter beträgt er zwei Meter. ■

Im Bereich von Geh- und Radwegen ist eine lichte Höhe von mindestens 2,50 Metern, im Bereich von Straßen von 4,50 Metern erforderlich. Das Tiefbauamt

Feinkost  
*-Schepis-*  
**Discount**  
Das Original  
Seit 1999!

PROSCIUTTO COTTO	100gr	1,28€
MORTDADELLA ROVAGNATI	100gr	0,99€
TIPO PARMA SCHINKEN	100gr	1,35€
PARMA SCHINKEN ORIG	100gr	1,89€
SALAME FINOCCHIONA	100gr	1,28€
SALAME TOSCANO	100gr	1,28€
PECORINO AUS SICILIA	ab 100gr	1,28€
PECORINO AUS TOSCANA	ab 100gr	1,28€
PECORINO AUS SARDINIE	ab 100gr	1,53€
ANTIPASTI AUS KALABRIE	100gr	1,28€
ab 20€ 1 Flasche PROSECCO gratis		
PASTA DIVELLA	ab 500gr	0,59€
PASTA DE CECCO	ab 500g	1,09€
OLIO EXTRA VERGINE GARDA	1L	2,99€
KINDER BROSS FERRERO	280g	2,49€
PASTICCERIA AUS SICILIA		
PASTICCINI	1,200Kg	11,90€
CANNOLI GRANDI JE STÜCK		1,50€
WEINE CANTINA PLANETA	0,75l	6,90€
WEIN CHIANTI	0,75l	2,29€

**TÄGLICH MITTAGSMENÜ ab 15 Uhr:**  
3x ESSEN 2x BEZAHLN = 1 ESSEN gratis  
**NEU:** jeden Samstag:  
Frische Arancini aus Sizilien 1,50€  
**NEU:** PIZZA ab 4,00€ & PASTA 4,00€  
Mo-Fr von 9.00 bis 19.00 Uhr  
**GRUPPO SCHEPIS DISCOUNT**  
Nürnberg Str. 41, Fürth  
Tel.: 0911/653 87 55  
Mo-Fr: 9-19 Uhr, Sa 8.30-16 Uhr



### Steuerwissen ist Geld!

Unser Beratungsstellenleiter  
Hendrik Rusniack ist gerne für Sie da!

Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrung zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

## Einkommensteuererklärung

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen.

Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

### Beratungsstelle:

Gebhardtstr. 3, 90762 Fürth  
Telefon: 0911 / 69 08 93 65  
Mo-Fr 8-12 Uhr und  
nach tel. Vereinbarung bis 20 Uhr

**Kostenloses Info-Tel.: 08 00-1 81 76 16,**  
E-Mail: [info@vlh.de](mailto:info@vlh.de), Internet: [www.vlh.de](http://www.vlh.de)

## Wanderwege für Sehbehinderte

Das Fränkische Seenland ist vor allem bekannt für Badespaß und Erholung auf, im und rund ums Wasser. Doch die malerische Landschaft lädt auch zum Wandern und zu ausgedehnten Spaziergängen ein. Dieser Tage ist ein Tourenheftes für Sehbehinderte mit einer Auswahl an ausgesuchten Wanderwegen im Fränkischen Seenland erschienen. Die Texte gehen beispielsweise auf die Beschaffenheit des Weges ein, beschreiben Sehenswürdigkeiten in bildhafter Sprache und die dazu

gehörigen geschichtlichen Hintergründe, und beleuchten das Umfeld sowie die Besonderheiten entlang des Weges.

Das Konzept und die Texte stammen von Hans Ammon aus Fürth. Die meisten Touren sind auch tauglich für Gehwagen, Rollstuhlfahrer und Kinderwagen. Die Broschüre kann unter [www.fraenkischeseenland.de/onlinekataloge/wandern\\_sehbehinderte\\_2012/](http://www.fraenkischeseenland.de/onlinekataloge/wandern_sehbehinderte_2012/) im Internet heruntergeladen werden oder ist in der Tourist-Information, Bahnhofplatz 2, erhältlich. ■

## Integrationspreis verliehen



Foto: Lebenshilfe Fürth

Anita Kinle, Initiatorin des Laufclubs 21 und Mutter zweier Kinder – eines von ihnen kam mit dem Down-Syndrom zur Welt – erhielt den Integrationspreis der Lebenshilfe Fürth für ihren außerordentlichen Einsatz für die soziale Integration von Menschen mit Behinderung. Neben dem Laufclub 21 ist ein weiterer Aufgabenschwerpunkt Kinles die „Thomas-Benjamin-Kinle-Beratungsstelle“, die im Juli 2010 an der Erlanger Straße eröffnet wurde und sich als Anlaufstelle für Menschen mit Down-Syndrom und ihre Familien versteht. Anita Kinle (2. v. re.) nahm den Preis der Lebenshilfe, der im Zwei-Jahres-Turnus vergeben wird, im Beisein des Lebenshilfevorsitzenden Thomas Jung gemeinsam mit ihrem Ehemann Thomas (li.) und den beiden Kindern Thomas Benjamin und Cosima entgegen.

## Neue Leiterin vorgestellt

Beim vierten Neujahrsempfang für die Ehrenamtlichen des Freiwilligen Zentrums Fürth (FZF) im Rot-Kreuz-Haus des BRK stellte sich die neue Leiterin Ute Zimmer vor. Sie sammelte im Nürnberger Zentrum Aktiver Bürger (ZAB) Erfahrung im Freiwilligenmanagement, ist seit Juli 2011 im FZF tätig und hat seit Januar die Leitungsfunktion inne. Im vergangenen Jahr kamen 113 Freiwillige zum Beratungsgespräch. 126 Interessenten konnten vermittelt werden, was einer Quote von fast 90 Prozent entspricht. Beeindruckt von der Vielfalt der Aktivitäten zeigte sich Sozialreferentin Elisabeth Reichert. Die Menschen, die sich aktiv im Freiwilligenzent-



Foto: privat

Ute Zimmer ist seit Januar die Leiterin des FZF.

rum engagieren, seien „ein großer Schatz“.

## Aktivsenioren beraten

Die Aktivsenioren Bayern bieten am **Dienstag, 6. März, von 14 bis 17 Uhr**, wieder einen Beratungstag im Wirtschaftsrahtaus der Stadt Fürth, Königsplatz 1, an. Sie informieren Unternehmen über Planung, Finanzierung, Rechnungswesen, Organisation, Produktion, Ver-

trieb, Marketing sowie Design und unterstützen bei Existenzgründung oder Unternehmensnachfolge. Die Erstberatung ist kostenfrei. **Terminvereinbarung** und weitere Informationen beim Amt für Wirtschaft der Stadt Fürth unter Telefon 974-21 12.

## Fürth auf Facebook

Veranstaltungstipps und Infos veröffentlicht das Bürgermeister- und Presseamt auch auf der social-media-Plattform Facebook. Unter „Stadt Fürth“ können sich Interessierte auf diese Weise schnell auf dem Laufenden halten.



**Plus**

### Das Modeereignis für große Größen 46-56

**Plus**

## STADELNER MODEHAUS

### Neueröffnungswoche von Sa 10. bis Sa 17. März 2012

Stadelner Hauptstr. 90 (2 Gehminuten vom STADELNER MODEHAUS entfernt)  
 am Festplatz gegenüber | Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr

**Plus**

### Ihre Pfunde sind Geld wert!

Zu unserer Geschäftseröffnung\* ziehen wir von Ihrer Kaufsumme pro kg Körpergewicht ab.

\* ab einer Kaufsumme von 333,- € während der Eröffnungswoche von Sa 10. bis Sa 17. März 2012

**Plus**

## STADELNER MODEHAUS

Stadelner Hauptstr. 90 Fürth/Stadeln Mo-Fr: 9.30-18.00 Uhr, Sa: 9.30-14.00 Uhr

**complex**  
 Büroräume, Gewerbeflächen, Tagungszentrum.

**Benno-Strauß-Straße 5, Fürth**  
 Telefon: 09 11/97 94 661  
[www.complex-fuerth.de](http://www.complex-fuerth.de)

**KLEIN & JACOB**  
GEGR. 1908 GEGR. 1850

**Vergolder-, Restauratoren & Künstlerbedarf**  
 Fachkundige Beratung zu allen Produkten & Arbeitsweisen

**Aquarell-, Acryl-, Ölfarben Malblöcke, Pinsel Bespannte Keilrahmen**

**Wehlauer Str. 81 - 90766 Fürth**  
 Tel.: 0911-73 12 51 oder 73 21 56  
[www.klein-jacob.de](http://www.klein-jacob.de)

## Neuer Geschäfts-Standort



Foto: Hackbarth-Herrmann

Das Juweliergeschäft Weigmann aus dem City-Center hat seinen neuen Standort am Stammhaus des Unternehmens in der Fußgängerzone, Schwabacher Straße 33, bezogen. Durch das Zusammenlegen des Sortiments, der Reparaturwerkstatt und der Mitarbeiter kann den Kunden nun ein noch umfassenderer Service geboten werden. Neu sind auch die verlängerten Öffnungszeiten von Montag bis Freitag, 8.30 bis 18.30 Uhr, Samstag 9 bis 16 Uhr, und die größere Warenvelfalt. Aktuell gibt es eine Pandora-Armband- und Citizen-Ankaufs-Aktion sowie Präsentation und Beratung zur aktuellen Esprit-Frühjahrskollektion. Unser Foto zeigt die Geschäftsführerin der früheren City-Center-Zweigstelle, Christina Schönleben, mit Schmuck aus dem neuen Pandora-Sortiment.

## IHK-Gründerpreis 2012

Die (IHK) Nürnberg für Mittelfranken schreibt ihren „Gründerpreis“ zum 17. Mal aus. Die Auszeichnungen werden neben zahlreichen geldwerten Vorteilen durch Preisgelder in Höhe von je 10 000 Euro gefördert. Prämiert werden drei Persönlichkeiten, die sich durch eine erfolgreiche Firmengründung auszeichnen. Bewerben können sich alle IHK-zugehörigen Unternehmen mit Hauptsitz in Mittelfranken, deren wirtschaftlicher Geschäftsbeginn nach dem 1. Juli 2007 liegt. Im Fokus steht der Erfolg, der sich an Umsatz- und Gewinnzahlen sowie Schaffung und Erhalt von Arbeits- und Ausbildungsplätzen festmacht. Die Gründungsidee sollte innovativ, muss dabei aber nicht zwingend eine technische Neuerung sein. Weitere Kriterien sind sozial verantwortliches Handeln sowie die Qualität der angebotenen Produkte und Dienstleistungen. Originelle Marketingkonzepte oder innovative Formen der Organisation sind ebenso preiswürdig.

Die Bewerbungsunterlagen müssen bis **Montag, 16. April**, bei der IHK eingegangen sein. Weitere Infos gibt es unter [www.ihk-nuernberg.de/gruenderpreis](http://www.ihk-nuernberg.de/gruenderpreis). Potenziellen Existenzgründern und jungen Unternehmen bietet das Amt für Wirtschaft zudem im Rahmen der Gründerinitiative Fürth (GriF) umfangreiche Beratung und Unterstützung. Nähere Infos unter Telefon 974- 21 12 oder E-Mail [awi@fuerth.de](mailto:awi@fuerth.de).

**Mietwagen?  
Ein Anruf genügt!**

Vom Smart bis zum 7,5-Tonner finden Sie bei uns das passende Fahrzeug!

»Online immer zum Bestpreis buchen«

**AUTOVERMIETUNG  
ABC UNIX RENT**

PKW - BUSSE - LKW

90765 Fürth | Espanstr. 58 | Tel: 0911/ 70 75 10  
[www.einfach-autos-mieten.de](http://www.einfach-autos-mieten.de)  
[www.facebook.de/automieten](http://www.facebook.de/automieten)

**ROST**  
WOHNBAU GMBH

Schlüsselfertige Wohnungen, Gewerbe- und Industrieobjekte, Bauleitung und Bauabfertigung

[www.Rost-Wohnbau.de](http://www.Rost-Wohnbau.de)

*Maison d' fleurs 2*

Errichtung von 2 x 8 großzügigen Eigentumswohnungen in 2 Häusern in Fürth-Burgfarnbach, Tulpenweg/ Gladiolenweg in ausgesuchter, guter Süd-Wohnlage

- Als Niedrigenergie-KW-Effizienz-Haus 55 deshalb niedrige Unterhaltskosten
- Direkt vom Bauträger, somit provisionstreu
- Tiefgarage mit direktem Zugang zu den Gebäuden
- Solarkollektoren zur Warmwasserbereitung und Heizungsunterstützung
- Fußbodenheizung in allen Wohnungen
- Großzügige Balkone und Dachterrassen
- Behaglichkeit und Wohlbefinden durch geregelte Lüftung mit Wärmerückgewinnung
- Großzügige Mehr-Personen-Aufzüge

Libellenweg 5 90768 Fürth-Burgfarnbach Tel.: 0911 / 75 10 02

Spitzenqualität aus Deutschland zu Hause bei Schnatzky

Made in Germany

**laufend tolle Angebote**

Hauseigener Reparaturservice und Antennenbau

TV HiFi  
**schnatzky** Heimkino

+sehen + hören + genießen

Fürther Freiheit 6, 90762 Fürth, Tel. 772211  
[www.schnatzky.de](http://www.schnatzky.de)

2.000 €  
Inzahlungnahme

[ihr-guter-sterne.de](http://ihr-guter-sterne.de)

Finanzierung zum Sonderzins

**Große E-Klasse Aktion!**

Inzahlungnahmebonus bei Bestellung einer E-Klasse Limousine oder T-Modell (W/S 212) als Junger Stern bis 30.04.2012.

**Auto Graf Langenzenn**

Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf & Service  
 Mühlsteig 7, 90579 Langenzenn  
 ☎ 09101 9939-0, ☎ 09101 9939-30

FREUNDLICH · FLEXIBEL · FAIR

**Unser Lager ist zu voll!**

**Zirndorf 11.3.**  
verkaufsoffener Sonntag

**Großer Abverkauf der "CityCenter-Ware"**

Nürnberger Str. 31  
90513 Zirndorf  
☎ 0911/ 606179

LENNERT

Papeterie & mehr

**Ihr Fachgeschäft für Schreibkultur!**

# Fahrradmesse in der Stadthalle Fürth

*zusammen mit  
Radreisen 2012*



**adfc**  
Nürnberg

# rad12.de

Rahmenprogramm  
und mehr Infos  
im Internet!

[www.rad12.de](http://www.rad12.de)

4 €  
Eintritt

Kinder bis 14 Jahre in  
Begleitung der Eltern frei

**10.+11. März. 10-18 Uhr**



Fürth **StadtZEITUNG**

Scharvogel Grafikdesign

Sehr geehrte Anzeigenkunden!

Unser nächstes StadtZEITUNG Spezial

„*Bauen & Renovieren*“

erscheint am 28. März 2012.

Anzeigenschluss ist am 20. März 2012.

Fragen Sie uns an. Wir beraten Sie gerne!

Benno-Strauß-Straße 5  
90763 Fürth

Tel.: 0911 - 21 79 78 40

Fax: 0911 - 52 19 26 07

[anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de](mailto:anzeigen@stadtzeitung-fuerth.de)

[www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

Bürozeiten:  
Mo-Fr: 10-16 Uhr





Fürther Sahnehäubchen

## Bekannt für qualitativ hochwertige Spielsachen

Getreu dem Motto „Richtig gutes Spielzeug“ bietet das „mau mau“ in der Moststraße 19 eine riesige Auswahl. Bereits seit 20 Jahren verkauft das Ehepaar Preißner in Fürth qualitativ hochwertige Spielwaren hauptsächlich deutscher Hersteller. Von traditionellem Holzspielzeug über CDs und Hörspiele, die man vor dem Kauf an der eigenen Hörstation testen kann, bis hin zu modernen Baukästen, die zum Experimentieren und Forschen animieren – das Sortiment ist groß und lädt zum Stöbern und Ausprobieren ein. Die Mitarbeiter geben gerne Tipps, welches Produkt in welchem Alter am meisten Freude macht. Auch für Vorschulkinder und Schulanfänger wird eine umfangreiche Warenpalette angeboten.

Alle Artikel sind auf die aktuelle Jahreszeit abgestimmt, zudem ist man bei „mau mau“ immer auf der Suche nach den neusten Trends. Aktuell präsentiert der Laden „Solarbaukästen“, Spielzeug mit erneuerbarer Energie. Ein beliebtes Angebot ist der Wunschkorb-Service. Ob zur Geburt, Taufe oder zum Geburtstag: Unter ausführlicher Beratung können sich die Kunden ihre Geschenke aussuchen. Dieser persönliche Wunschkorb steht



Foto: Hackbarth-Herrmann

Inhaberin Johanna Preißner lässt in ihrem Geschäft Kinderherzen höher schlagen.

dann für Freunde, Verwandte und Bekannte im „mau mau“ zur Präsentauswahl bereit und ist eine große Hilfe für die Gratulanten.

**Info:** mau mau, Moststraße 19, 90762 Fürth,

Telefon 773664, Fax 7437379, Öffnungszeiten Montag bis Freitag von 9.30 bis 18.30 Uhr, Samstag 9.30 bis 15.00 Uhr, Internet [www.mau-mau.de](http://www.mau-mau.de).

# Der beste eBook Reader zum besten Preis

**Computer**  
Preis-Leistungs-Sieger  
Ausgabe 01/2012

Jetzt neu in drei Farben

Top-Farbdisplay – 17,7 cm (7")

Speicher für bis zu 2.000 eBooks

Auch für Musik + Farbfotos!

Ganz einfach zu bedienen



UVP ~~119,-~~

50% gespart!

**59,99**

Schwabacher Str. 11 · 90762 Fürth

**Weltbild**

## Jeder Mensch ist anders – auch jede Prothese?

Groß oder klein, schwer oder leicht, alt oder jung – jeder Mensch ist einzigartig. Wie ist das bei Gelenkprothesen?



Dr. med. Peter Tichy, Chefarzt in der Klinik für Orthopädie & Unfallchirurgie ist Spezialist für Kniegelenkersatz. Sein Anliegen ist es, für jeden Patienten die Prothese zu finden, die am besten zum Menschen und seiner Lebenssituation passt.

Das Standardimplantat am Knie ist heute das „Doppelschlittenimplantat“ (bikondyläre Knie-schlittenendoprothese). Dies ist ein knochensparendes Oberflächenersatzimplantat. Hierbei werden die verschlissenen Knorpeloberflächen entfernt und beide Oberschenkelrollen mit einer Metallkufe überzogen. Der entknorpelte Schienbeinkopf erhält eine Metallplatte. Beides wird durch eine Polyethylenplatte als Gleitschicht ergänzt. Falls der Patient eine Beifehlstellung hat (O-Bein oder X-Bein), muss gleichzeitig diese Fehlstellung mit korrigiert werden, da das Implantat sonst genauso überfordert wird, wie vorher der Knorpel. Bei einer isolierten Verschleißerkrankung nur einer Kniehälfte und einer

geraden Beinachse reicht oft ein „Halbschlittenimplantat“.

Für technisch anspruchsvollere OP-Situationen gibt es heutzutage sehr gute modulare Implantatsysteme, die sich baukastenartig erweitern lassen, um Knochendefekte aufzufüllen oder Bandinstabilitäten auszugleichen. Bei großen Defekten und fehlender Bandspannung kommen achsgeführte Gelenke zum Einsatz. Der richtige achsgerechte Einbau kann mechanisch mit Richtlehren oder mit Hilfe eines computer-gestützten Navigationssystems erfolgen, das besonders maßgenau arbeitet.

Patienten, die großen Wert auf eine besonders hohe Beweglichkeit des Kniegelenks legen, können die sogenannten Hyperflex-Implantate implantiert werden, die eine Kniebewegung bis zu 165 Grad erlauben (herkömmlich ca. 145 Grad). Mit solchen flexiblen Gelenken ist Patienten aus dem asiatisch orientalischen Kulturraum zum

Beispiel das tiefe Knien beim Beten oder und das Sitzen im Schneidersitz möglich.



Für zierliche Damenknie können „Slim-Line-Implantate“ angeboten werden, die bei gleichem Längsdurchmesser schmaler sind als die für Männer. Die Größe wird vor der Operation anhand eines Röntgenbilds beurteilt.

Durch diese Vielzahl an technischen Möglichkeiten ist es in beiden Euromed-Krankenhäusern möglich, so die individuell beste Knieprothese zu ermitteln.

### Kontakt:

Dr. med. Peter Tichy,  
Klinik für Orthopädie &  
Unfallchirurgie  
Tel. 09 11 / 97 14-691

## KLINIK FÜR ORTHOPÄDIE, UNFALL- & WIRBELSÄULENCHIRURGIE

Die Fachärzte der EuromedClinic bieten ein umfassendes Spektrum an Gelenkchirurgie. Ob Knie-, Hüft-, Schulter-, Fuß-, Sprunggelenk oder Wirbelsäule – unsere Ärzte verwenden hochwertige Implantate und moderne Operationsmethoden.

**Jetzt für alle Krankenkassen**

Spezialgebiet  
Knie:



**Dr. Tichy**  
Facharzt für  
Orthopädie und  
Unfallchirurgie

Spezialgebiet  
Hüfte/Schulter:



**Prof. Krückhans**  
Fachärztin für  
Orthopädie und  
Unfallchirurgie

Spezialgebiet  
Fuß/Sprunggelenk:



**Prof. Küster**  
Facharzt für Orthopädie  
und Orthopädische  
Chirurgie

Spezialgebiet  
Wirbelsäule:



**Dr. Grochulla**  
Facharzt für  
Neurochirurgie

Arbeits- und Wegeunfälle/  
Durchgangsarzt:



**Dr. Börner**  
Facharzt für Chirurgie und  
spezielle Unfallchirurgie

**Sprechstunde für Privatversicherte: Tel. 0911 / 9714 - 691**  
**OP-Sprechstunde für alle Krankenkassen: Tel. 0911 / 9714 - 3100**

EuromedClinic · Europa-Allee 1 · 90763 Fürth · www.euromed.de



## Fürth-Artikel bei Franken Ticket

Jetzt gibt es auch in den Räumlichkeiten von Franken-Ticket, Kohlenmarkt 4, eine Auswahl an Fürth-Artikeln – alle mit dem

Original-Logo der Kleeblattstadt versehen. Geöffnet ist der Shop montags bis freitags, 10 bis 19 Uhr, und samstags von 10 bis 16 Uhr. ■

## Fürth-Shop

### Produkt des Monats März

#### Tasse „Mila“

Die Tasse der Firma Mila kostet im März als Produkt des Monats nur 7,95 Euro statt 8,95 Euro. Sie ist mit dem Motiv „Grüner Markt“ handbemalt, spülmaschinenfest und mikrowelleneeignet.



### Sortiment

#### Spiele im Shop

Für einen Spieleabend in kleiner oder großer Runde gibt es im Fürth-Shop ein breites Sortiment an Gesellschafts-, Gedulds- oder Kartenspielen sowie Puzzles oder Memory. Sie kosten zwischen einem und 19,90 Euro.



**Fürth-Shop, Moststraße 3, in den Räumen der Lizenz- und Geschenkewelt, Telefon 974 66 73, Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10 bis 19 Uhr, Samstag 10 bis 16 Uhr.**

Eine Produktliste ist unter [www.fuerth.de/einkaufen](http://www.fuerth.de/einkaufen) zu finden. E-Mail: [shop@fuerth.de](mailto:shop@fuerth.de). ■

## Fest zubeissen im neuen Jahr 2012



Fest zubeißen und strahlend lächeln – mit Zahnimplantaten. **Wir informieren Sie kostenlos in unserer Praxis am:**

**Dienstag, 6.3.2012 um 18.30 Uhr**

Frankenpraxis Heerklotz & Heerklotz  
Poppenreuther Str. 3 • 90765 Fürth  
Tel.: 0911/790 64 06 • [www.frankenpraxis.de](http://www.frankenpraxis.de)



Die Plätze sind begrenzt. Bitte melden Sie sich an.

# Neueröffnung

## unsere Polster-Planungsabteilung!

Erleben Sie jetzt grenzenlose Planungsvielfalt mit Funktionskomfort!

**Eckkombination**  
mit pflegeleichtem Bezugsstoff, Stellmaß ca. 302 x 225 cm, ohne Funktionen

In vielen Farben zum individuellen Preis erhältlich!

Funktionen gegen Mehrpreis!

statt 1599,- **SIE SPAREN 37%**  
**999,-**  
AKTIONS-SONDERPREIS

**Zeitlose Polstergruppe**  
mit ergonomisch optimiertem Sitzkomfort

In vielen Farben zum individuellen Preis erhältlich!

Funktionen und Hocker gegen Mehrpreis!

3-Sitzer  
statt 1419,- **SIE SPAREN 60%**  
**569,-**  
ab AKTIONS-SONDERPREIS

2-Sitzer  
statt 999,- **SIE SPAREN 60%**  
**399,-**  
ab AKTIONS-SONDERPREIS

Sessel (ohne Hocker)  
statt 829,- **SIE SPAREN 60%**  
**329,-**  
ab AKTIONS-SONDERPREIS

FEDERKERN

**Funktions-Rundecke inkl. Schub-Bettkasten, Ecke mit Relaxfunktion, Schlaffunktion und Kopfstützen**

In vielen Farben zum individuellen Preis erhältlich!

FEDERKERN

statt 2199,- **SIE SPAREN 54%**  
**999,-**  
AKTIONS-SONDERPREIS

Inklusive Schub-Bettkasten, Ecke mit Relaxfunktion, Schlaffunktion und Kopfstützen!

Besuchen Sie uns unter: [www.wagner-fuerth.de](http://www.wagner-fuerth.de)

# wagner

PREISWERT EINRICHTEN

**Unser oberstes Ziel:**  
Wir wollen Ihr Vertrauen und Sie als Kunden gewinnen. Kompetenz in allen Einrichtungsfragen seit über 35 Jahren. Eine Bestpreisgarantie war für uns schon immer eine Selbstverständlichkeit.

Ihre Petra Schubert  
Geschäftsleitung Marketing und Absatz



## Gutscheinverfahren soll den Zugang zum Bildungspaket erleichtern

Neues System sorgt für Transparenz, weniger Zeitverlust, höhere Effizienz bei Bearbeitung und Sicherheit bei den Einrichtungen

Seit Frühjahr 2011 will das von der Bundesregierung initiierte Bildungs- und Teilhabepaket Kindern aus einkommensschwachen Familien mehr Chancengleichheit in verschiedenen Bereichen wie Nachhilfeangeboten oder Freizeitaktivitäten vermitteln. Doch bei der Umsetzung gab es von Anfang an Schwierigkeiten. Neben einem enormen Verwaltungsaufwand mussten Eltern oft monatelang auf ihre Bescheide warten und Ausgaben vorstrecken. „Das Geld müsste direkt an die Einrichtungen gehen“, findet Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun. „Da wir aber an den bestehenden Vorgaben nichts ändern können, versuchen wir nun mit den Gutscheinen vor Ort das Verfahren zu optimieren“. Bislang mussten Eltern jede Leistung einzeln beantragen, die dann von der Beratungsstelle Bildungspaket oder dem Jobcenter geprüft wurde. Oft fehlten Unterlagen und es dauerte lange, bis die Zahlung veranlasst werden konnte. Die neue



Foto: Kleimann

Möchte mit dem neuen Gutscheinverfahren noch mehr Kinder und Jugendliche erreichen: Bürgermeister und Schulreferent Markus Braun.

Methode soll jetzt mehr Transparenz, weniger Zeitverlust bei der Bearbeitung und somit mehr Effizienz für alle Beteiligten schaffen.

Und so geht es: Betroffene geben den Gutschein bei der Einrichtung ab, die die Leistungen erbringt. Der Trainer, der Lehrer oder die

Erzieherin trägt dann den zu überweisenden Betrag ein und faxt den Bogen zurück an die Stadt oder das Jobcenter. „Eltern müssen so auch kein Geld mehr vorstrecken, denn mit den Gutscheinen haben die Einrichtungen eine Garantie, dass sie die Zahlung erhalten“, so Braun. „Im Optimalfall vergehen zwischen der Antragsstellung und der Auszahlung zwei bis drei Wochen“. Einen weiteren Vorteil des neuen Systems sieht der Schulreferent darin, dass die Einrichtungen nun von Anfang an Bescheid wissen, welches Kind beziehungsweise welcher Jugendliche Leistungen aus dem Bildungs- und Teilhabepaket bekommt. 4000 Jungen und Mädchen haben in Fürth Bildungspaket-Berechtigung. „Mehr als die Hälfte, nämlich 2250, haben es bereits in Anspruch genommen. Mit den Gutscheinen hoffen wir natürlich, diese Zahl noch steigern zu können“, sagt Armin Hofmann von der Beratungsstelle Bildungspaket. ■



Gesellschaft



Beruf



Sprachen



Gesundheit



Kultur



Spezial

### Die vhs Fürth informiert

In folgenden Veranstaltungen sind noch Plätze frei

**Grundlage unseres Lebens und Denkens (12202)**  
Die Aufklärung: Ab 01.03. (4 x), Do 19:45-21:15 Uhr, 22,20 €

**Studium Generale (10103)** 7. Semester:  
Ab 02.03. (12 x), Fr 18:00-19:30 Uhr, 97,10 €

**PC-Grundlagen (25301)** mit Windows 7: Ab 02.03. (8 x),  
Fr 13:30-16:00 Uhr, 115,20 € zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Kurs

**Excel 2010 - Grundlagen (26101):** Ab 06.03. (4 x),  
Di 18:00-21:15 Uhr, 89,60 € zzgl. Lehrbuch 16,50 € im Kurs

**Spanisch - A1 (34107) Fortführungskurs:** Ab 29.02.,  
Mi 19:45-21:15 Uhr, - **B1 (34303) Konversation:** Ab  
29.02., Mi 18:00-19:30 Uhr, jeweils 73,50 € (15 x)

**Kroatisch für Anfänger/innen (35050):**  
Ab 28.02. (15 x), Di 18:00-19:30 Uhr, 99,- €

**Yoga für einen starken Rücken (42053)** auch für An-  
fänger/innen: Ab 07.03. (10 x), Mi 10:45-12:15 Uhr, 67,- €

**Nacken-Fit (43133)** Bei Problemen mit der Halswirbel-  
säule und im Schulter-Nacken-Bereich: Ab 07.03. (10 x),  
Mi 17:15-18:00 Uhr, 37,- €

**Plastisches und figürliches Modellieren (53203):**  
Ab 02.03. (6 x), Fr 09:00-12:00 Uhr, 72,- € zzgl. Material-  
und Brennkosten im Kurs

**Patchwork - Quilten (53502)** Oberflächengestaltung:  
Ab 06.03. (7 x), Di 18:45-20:15 Uhr, 69,- €

**Öffnungszeiten der vhs-Geschäftsstelle:**  
Mo, Di, Do 09.00-13.00 Uhr und 15.00-17.00 Uhr  
Mi 12.00-17.00 Uhr, Fr 09.00-12.00 Uhr  
Das vhs Bistro hat Mo-Sa von 09.00-14.00 Uhr geöffnet.

Haus der Volkshochschule  
Hirschenstr. 27  
Telefon 974-1700 · Fax 974-1706  
www.vhs-fuerth.de · info@vhs-fuerth.de



## BÄDER & WELLNESS

Marktplatz 11  
Fürth  
(0911) 75 40 425

wellness@sanitaer-heizung-berthold.de

## SANITÄR - HEIZUNG

**ABFLUSSREINIGUNG - KUNDENDIENST**

**Heinrich Berthold**  
Inh. Dieter Vogel  
(0911) 75 40 420

<http://www.sanitaer-heizung-berthold.de>  
<http://www.die-baeder-oase.de>

### DIE BÄDER-OASE

## „Inipi Ama“ von DURAVIT

**Inipi - die erste Sauna von Duravit**

„Inipi“ bedeutet in der Sprache der Lakota-Indianer „sie schwitzen“ oder „Schwitzhütte“. Inspiriert von dieser Ur-Form der Sauna entwickelte die Designgruppe E00S für Duravit ein neuartiges Saunakonzept – kompakt, transparent, einladend. Dafür sorgt nicht zuletzt die vollverglaste Front, die Inipi einen außergewöhnlichen Chic verleiht, der besonders in Bad und auch Wohnraum voll zur Geltung kommt. Als „Stimmungsmacher“ dient die hintere Glaswand, die durch von unten einstrahlende LED-Leisten zur Lichtwand wird. Steuerung, Ofen mit Lüfter und Verdampfer sowie der Wasserbehälter für das Aufgussmodul sind hinter einer vorderseitigen Holzklappe verborgen. Ein eigener Wasseranschluss ist nicht nötig. Über das Bedienelement in Form eines Steins lassen sich Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Farblicht und Sound individuell einstellen. Inipi ist in zwei verschiedenen Breiten lieferbar und bietet ausreichend Raum für zwei Personen. Erfrischende Option ist die Erweiterung um das Dusch-Modul Inipi Ama. Sitz- und Liegeebenen, Boden-, Wand- und Deckenverkleidungen sind aus naturbelassendem Holz in hochglänzendem Lack, gekalkter Eiche oder amerikanischem Kirschbaum. Weitere Informationen unter [www.duravit.de](http://www.duravit.de).



Copyright Duravit AG



## Jenaplan-Gymnasium bereichert Schullandschaft

Vor etwas mehr als einem Jahr in die Kleeblattstadt gezogen – Reformpädagogisches Konzept

Seit gut einem Jahr hat das Jenaplan-Gymnasium Nürnberg seinen Standort in Fürth. Die Privatschule hatte wegen des Verdachts auf Schadstoffbelastungen ihr gerade erst bezogenes Domizil im ehemaligen Quellegebäude in der Nachbarstadt verlassen müssen und war auf der Suche nach einer nahegelegenen Alternative. Mit dem leerstehenden Gebäude der ehemaligen Pfisterschule konnte die Kleeblattstadt schnell und unkompliziert Hilfe leisten (wir berichteten) und innerhalb einer Woche ein voll eingerichtetes Schulhaus zur Verfügung stellen. „Ich kann nur noch mal meinen Dank für diese tolle und zügige Hilfe aussprechen“, ist der Vorsitzende des Elternbeirats, Claus Bettag, noch immer erleichtert.

Seitdem lernen in Fürth 125 Mädchen und Jungen aus der Metropolregion unter dem Motto „Der moderne Weg zum Abitur“. Das reformpädagogische Jenaplan-Schulkonzept stellt eigenständiges Arbeiten, gemeinschaftliches Zusammenleben sowie die Mitverantwortung der Schüler- und Elternschaft in den Mittelpunkt. Als eine „Bereicherung für die Fürther Schullandschaft“ sieht Bürgermeister und Schulreferent



Foto: Wunder

Außergewöhnliche Schule sucht repräsentatives Gebäude: das Jenaplan-Gymnasium Nürnberg.

Markus Braun die Institution: „Das Jenaplan-Gymnasium probiert Dinge aus, die im traditionellen Schulalltag undenkbar wären. Ich glaube daher, dass beide Seiten etwas von einander lernen können.“ Der Standort in Fürth ist aufgrund der hohen Nachfrage an Schulplätzen allerdings nur eine Übergangslösung, da nicht genügend Räume zu Verfügung stehen. Wo und vor allem auf welcher Seite der

Stadtgrenze sich das Gymnasium in Zukunft niederlassen wird, ist noch unklar. Ende Februar wollen die Verantwortlichen ihre Entscheidung bekanntgeben.

**studienkreis**  
... und Lernen wird einfach

**1** **Nachhilfe mit Geld-zurück-Garantie**  
Erst einen Monat probieren, dann endgültig entscheiden

**3** **2**

**Probemonat ohne Risiko**

TÜV-geprüfte Qualität:  
Studienkreis Fürth  
Gebhardtstraße 2, 09 11/77 60 60  
Rufen Sie uns an: Mo-Sa 8-20 Uhr

**Einfach gute Noten**

**lernziel-plus.de**

NACHHILFE

**Wieder gute Noten!**  
Schulerfolg ist planbar!

Tel.: 0911 • 780 59 951  
90762 Fürth • Schwabacher Str. 40

**KOSTENLOS**  
holen wir gut erhaltene Möbel und funktionsfähige Elektrogeräte ab.

**Umzüge mit Fachpersonal**  
Kostenloses Angebot!  
Günstig und zuverlässig.  
Tel.: 0911 / 70 53 69

inspiration  
**1A trends**  
**BLUMEN**  
lifestyle  
kreativität

**Ihr zuverlässiger Partner für:**

- Fleurop 5-Sterne-Partner
- Firmenservice
- Hochzeitsfloristik
- Trauerbinderei
- Grabpflege

**STROBEL**

Kronacher Str. 53 | Fürth | Tel: 790 64 13 | 794 02 85 | www.a1-blumen-strobel.de

**bsd** Brigitte Schulze Dieckhoff  
Grund- und Hauptschullehrerin seit 1975,  
1995-2008 an einer Montessorischule,  
Klassenführung 1 bis 9

**Training & Coaching**

**Unzufrieden mit dem Zeugnis?**

**Training und Coaching für Schüler**  
Wie werde ich durch geeignete Lernstrategien in Zukunft erfolgreich?

**Training und Coaching für Eltern**  
Wie unterstütze ich mein Kind dabei am besten?

Flurstraße 61 | 90765 Fürth | Tel.: 0911-7879899 | www.bsd-coaching.de

**Greuther Teeladen**

**Mehr Qualität, mehr Genuss**  
**Einfach besser Leben**

**Angebote im März 2012**

Angebote gültig im Angebotsmonat und solange der Vorrat reicht

<b>Caribic Lemon</b> Rotbuschtee, 100g Bestell-Nr. 230211 / 100 g = 1,79 €	nur <b>1,79 €</b> statt 2,25 €
<b>Ceylon-Assam</b> Schwarztee, 25 Btl. Bestell-Nr. 170021	nur <b>0,99 €</b> statt 1,49 €
<b>Apfel-Zitrone</b> Früchtetee, 250g Bestell-Nr. 270143 / 100 g = 0,76 €	nur <b>1,89 €</b> statt 2,45 €
<b>Abendruhe</b> Kräutertee, 50g Bestell-Nr. 3450050 / 100 g = 3,98 €	nur <b>1,99 €</b> statt 2,49 €

**neuer Webshop**  
[www.greuther-teeladen.de](http://www.greuther-teeladen.de)

## Evangelische Schule geplant

Das Evangelische Dekanat Fürth möchte in der Kleeblattstadt eine Grundschule gründen, in der bereits ab Herbst 2012 zwei erste Klassen an den Start gehen. Die Eingangsstufe soll flexibel gestaltet und die ersten beiden Klassenstufen in einem, zwei oder drei Jahren durchlaufen werden. Das pädagogische Konzept wird das christliche Menschenbild wider-

spiegeln. Das Schulgeld soll für alle erschwinglich und die Einrichtung offen für Mädchen und Jungen mit erhöhtem Förderbedarf sein. Interessierte Eltern können sich im Internet unter [www.fuerth-evangelisch.de](http://www.fuerth-evangelisch.de) näher informieren. Anmeldungen nimmt das Dekanat im Pfarrhof 3 (Telefon 766 64 90) oder per E-Mail [dekanat.fuerth@elkb.de](mailto:dekanat.fuerth@elkb.de) entgegen.

## Praktika für Schüler

Mit vier Einrichtungen beteiligt sich die Diakonie Fürth an der Initiative „Diakonisches Lernen“ der Diakonie Bayern. Im Stadtgebiet bietet das Seniorenpflegeheim Sofienheim Praktikumsplätze für Schülerinnen und Schüler an. Dabei sollen junge Leute Gelegenheit haben, die Einrichtung

kennen zu lernen. Möglich sind Praktika in der achten Jahrgangsstufe in Haupt- und Realschule oder Projekte im Rahmen des P-Seminars in der Qualifizierungsstufe des Gymnasiums. Weitere Infos unter [www.diakonischeslernen.de](http://www.diakonischeslernen.de) oder direkt unter [www.diakonie-fuerth.de](http://www.diakonie-fuerth.de).

**bernd eichler**  
SANITÄR+HEIZUNGSTECHNIK  
KUNDENDIENST  
Vocher Straße 218 • 90766 FÜRTH  
Tel. 0911/7330389

- Bad-Planung
- Neu- u. Umbauten
- Rohrreinigung
- Gasbrennwerttechnik
- Solartechnik
- Holz- u. Pelletsheizung
- Regenwassernutzung

**STEUERBERATERIN**  
**Margit Leistner**  
90768 Fürth - Burgfarrnbach  
Würzburger Str. 627 a  
Telefon 0911-9779 41 46  
[www.margit-leistner.de](http://www.margit-leistner.de)

**Feuchte Mauern?  
Abfallender Verputz?  
Schimmel? Salpeter?**  
Dauerhafte Trockenlegung auch ohne Aufgraben. Alle Arbeiten mit Garantie!  
Beratung, Ausführung, günstige Preise  
bautenschutz joh. katz ☎ 0 91 22/79 88-0  
Ringstraße 51 · 91126 Rednitzhembach  
Der Spezialist seit über 30 Jahren. Allertors.  
[www.bautenschutz-katz.de](http://www.bautenschutz-katz.de)

## Kunststoff-, Holz- und Holz-Aluminium-Fenster sowie Haustüren



für Neubau und Sanierung gemäß der EnEV 2009

Auf Wunsch auch lieferbar als:

- Energiesparfenster
- Sicherheitsfenster
- Schallschutzfenster
- Wartungsarbeiten – auch für Fremdprodukte
- Dichtungsaustausch
- Beschlagswartung
- Scheibenaustausch
- Einstellarbeiten

Welches das richtige Fenster für Sie ist, erfahren Sie von unseren kompetenten Ansprechpartnern. Besuchen Sie uns in unserer Ausstellung und auf [www.optima-online.de](http://www.optima-online.de) und erfahren Sie mehr über unsere speziellen Aktionen.

**Optima FENSTER TÜREN**  
Poppenreuther Straße 72  
90765 Fürth · Tel. 0911/99987690  
[info@optima-online.de](mailto:info@optima-online.de)

**sommer LOFTS**

EXKLUSIVE, HELLE LOFTS:  
Unser neues Bauvorhaben direkt am Fürther Stadtpark

NEUE MUSTERWOHNUNG:  
Sommerstraße 12a, Fürth  
Sa. und So. 13 bis 16 Uhr

Unsere weiteren Musterwohnungen:

- Hornschuchpromenade 11, Fürth
- Isaak-Loewi-Str. 11/17, Fürth



**HOHER STEUERVORTEIL**

**P&P** GRUPPE BAYERN  
Tel: 0911 76 60 61-0  
[info@pp-gruppe.de](mailto:info@pp-gruppe.de)  
[www.pp-gruppe.de](http://www.pp-gruppe.de)

**NEXT>**  
BUSINESS LOFTS



**RAUM FÜR IDEEN**

- > Loftige Büroflächen zu vermieten
- > Raumlösungen ab 220m<sup>2</sup>
- > Top Business Lage in Fürth

**0911 76 60 61-0**  
[www.next-businesslofts.de](http://www.next-businesslofts.de)



**P&P** GRUPPE BAYERN



## Phantasieanregendes Osterferienprogramm im Fürther Stadttheater

Kostenloses Angebot geht auf Initiative von Evi Kurz und OB Thomas Jung zurück und richtet sich an Kinder und Jugendliche

„Der Mensch ... ist nur da ganz Mensch, wo er spielt.“ (Friedrich Schiller). Und wo ließe es sich vielfältiger, phantasievoller und reicher spielen als im Theater?

Das Stadttheater wird mit seinem Ferienprogramm „Hamlet & Co“, das auf eine Initiative von der Fürther Autorin und Filmemacherin Evi Kurz und Oberbürgermeister Thomas Jung zurück geht und ausschließlich über Spenden von Privatpersonen und Firmen finanziert wird, zum Spielplatz der Künste. Die Angebote sind für die Teilnehmer kostenlos und sollen

allen Kindern und Jugendlichen zu Gute kommen, unabhängig vom Einkommen der Eltern.

• **Bühnenfechten / Bühnenkampf I (ab zwölf Jahre)**, 2. bis 3. April, 10 bis 16 Uhr, Proberaum Stadttheater, Leitung: Tristan Fabian (Schauspieler und Coach für Bühnenkampf/Bühnenfechten)

• **Kostüm und Szenisches Spiel „Helden wie wir“ (acht bis zehn Jahre)**, 3. bis 4. April, 10 bis 16 Uhr, Kleiner Saal, Kulturforum, Leitung: Johanna Deffner (Bühnen- und Kostümbildnerin), Tina Geißinger (Regisseurin)

• **Bühnenfechten / Bühnenkampf II (ab zwölf Jahre)**, 4. bis 5. April, 10 bis 16 Uhr, Proberaum Stadttheater, Leitung: Tristan Fabian

• **Moderner zeitgenössischer Tanz I (neun bis elf Jahre)**, 12. April, 10 bis 12 Uhr, Kleiner Saal, Kulturforum, Leitung: Petra Heinel (Tanzpädagogin)

• **Moderner zeitgenössischer Tanz II (zwölf bis 15 Jahre)**, 12. April, 13 bis 15 Uhr, Kleiner Saal, Kulturforum, Leitung: Petra Heinel

Die Angebote Bühnenfechten/Bühnenkampf I und II können unabhängig von einander gebucht werden.



• **Musik – Müzik: Ein szenisches Volkslieder-Projekt (ab 14 Jahre)**, 10. bis 14. April, ab 10 Uhr, Proberaum Stadttheater, Leitung: Elif Mese (Regisseurin), Halil Mese (Musiker), Elena Roeder (Sängerin und Gesangslehrerin)

• **Improvisationstheater (elf bis 15 Jahre)**, 11. April, 13 bis 17.30 Uhr, Kleiner Saal, Kulturforum, Leitung: Bettina Härtel (Theaterpädagogin)

Es empfiehlt sich eine rasche Anmeldung, denn die Platzzahl der einzelnen Workshops und Kurse ist begrenzt. Auch in den Pfingst- und Sommerferien wird es ein Programm im Rahmen von „Hamlet & Co“ geben.

**Anmeldung** (bitte bis spätestens 26. März) und weitere Informationen: Johannes Beissel, Theaterpädagoge am Stadttheater Fürth, Telefon 974-24 31, johannes.beissel@fuerth.de. ■



### Durchstarten

Ab 45 Euro



Das neue blaue Moped-Schild gibt es bei der HUK-COBURG zum Mitnahmepreis. Einfach vorbeikommen und das aktuelle Kennzeichen mitnehmen!

Und schon starten Sie gut versichert in die neue Saison.

#### VERTRAUENSLEUTE

**Pia Sommer**  
Telefon 0911 7903957  
Telefax 0911 7903948  
pia.sommer@HUKvm.de  
Erfurter Ring 33  
90765 Fürth

**Marion Pfister**  
Telefon 0911 9794019  
Telefax 0911 792495  
marion.pfister@HUKvm.de  
Zum Ringelgraben 16  
90768 Fürth

#### KUNDENDIENSTBÜROS

**Angela Kirsch**  
Versicherungsfachfrau  
Tel. 0911 745161, Fax 0911 745131  
angela.kirsch@HUKvm.de  
Herrnstraße 9, 90763 Fürth

Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 8.30–12.30 Uhr  
Mo. u. Mi. 14.00–18.00 Uhr  
und nach Vereinbarung

**Sabine Platzer**  
Versicherungsfachfrau  
Tel. 0911 422201, Fax 0911 422288  
sabine.platzer@HUKvm.de  
Hauptstraße 1, 90513 Zirndorf

Öffnungszeiten:  
Mo.–Fr. 8.30–12.30 Uhr  
Di. u. Do. 13.30–17.30 Uhr  
und nach Vereinbarung

 **HUK-COBURG**  
Aus Tradition günstig

Wir eröffnen Perspektiven!



## Tag der offenen Tür

17. März 2012

10:00 – 14:00 Uhr

### Berufsfachschule für Logopädie in Fürth

Bahnhofplatz 10 / 2. Stock, 90762 Fürth,  
Telefon 0911 950997-0  
www.logopaedieschule-fuerth.bfz.de

Berufliche Fortbildungszentren der Bayerischen Wirtschaft (bfz) gGmbH

### Ihr Kind wird Englisch lieben

kostenlose  
Schnupperstunden!

**Helen Doron**  
Early English

**Helen Doron**  
teen English

Englisch für Kinder und Teenager von 1-18 Jahren

**QUALIFIZIERT – WERTVOLL – BESONDERS**

Learning Centre Fürth • Amalienstr. 52  
90763 Fürth • Tel. 0911 – 780 62 84

Email: Fuerth@helendoron.de • www.helendoron.de/fuerth



## Neues Kooperationsprojekt zwischen Schule und Ökozentrum

Seit September 2011 macht eine fünfte Klasse an der der Kinderlin-Schule in Fürth regelmäßig Ausflüge in die Natur. Einmal die Woche erforscht eine Hälfte der 5a in Kooperation mit dem Ökozentrum zwei Stunden lang spielerisch die Lebensräume von Pflanzen und Tieren in der Nähe der Schule und im Wiesengrund. Für die Durchführung und Betreuung sind die beiden Umweltpädagoginnen des Ökozentrums, Silke Weßling und Katharina Michielin, zuständig: „Wir arbeiten oft in kleinen Gruppen, so können wir gut auf



Foto: Kleimann

Nicht nur die Betreuer, auch die Schüler und Schülerinnen der Klasse 5a sind von dem Projekt begeistert.

eventuelle Fragen eingehen“.

Lehrplaninhalte werden in enger

Absprache mit Klassenleiterin Marianna Geppert aufgegriffen und

beit bis zum Ende des Schuljahres geplant.

im direkten Erfahren vertieft. Auch sie steht voll hinter dem Projekt: „In der heutigen Zeit findet man es kaum noch, dass Eltern regelmäßig mit ihren Sprösslingen in die Natur gehen. Dass wir als Schule jetzt diese Möglichkeit anbieten können, empfinde ich als große Bereicherung“. Gefördert wird die Kooperation durch das Modellprojekt „Tandem“, das die Teilhabechancen von arbeitslosen Eltern und deren Kindern stärken will. Vorerst ist die Zusammenar-



## Hilfe für Scheidungskinder

Die Erziehungs- und Familienberatungsstelle Fürth bietet in Zusammenarbeit mit der Universität Erlangen-Nürnberg Kindern zwischen sieben und elf Jahren erstmals die Möglichkeit, an einem „Gruppeninterventionsprogramm für Kinder von getrennt lebenden oder geschiedenen Eltern“ teilzunehmen. Das Programm fördert und stärkt Kompetenzen, die für eine erfolgreiche Bewältigung dieser Lebenssituation hilfreich sind. Kurs 1 beginnt am 2. Mai

und findet immer dienstags (Ausnahme aufgrund des Feiertages am 1. Mai), Kurs 2 startet am 4. Mai danach jeweils freitags. Im wöchentlichen Abstand folgen elf Termine von je 90 Minuten in der Zeit von 15 bis 16.30 Uhr in der Erziehungs- und Familienberatungsstelle, Königsplatz 2. Zusätzlich gibt es im Verlauf des Programms drei Elternabende. Kursleiterin ist Julia Nordschild. Anmeldung ab sofort unter (0911) – 9741942



## Infotag für Gymnasiasten

„Abi - und was dann?“, lautet das Motto des Fürther Berufsinformationstages (Fübit), der am **Samstag, 17. März**, in der Zeit von 9 bis 13.30 Uhr am Helene-Lange-Gymnasium in der Tannenstraße 19 stattfindet. Eingeladen sind alle Schülerinnen und Schüler ab der neunten Klasse der weiterführenden Schulen in Stadt und Landkreis Fürth sowie deren Eltern. In Vorträgen und an Infoständen soll zu Stu-

dium, zu Ausbildung oder freiwilligem Engagement informiert werden. In vier Blocks stehen Berufsinsider, aber auch junge Menschen in Studium und Ausbildung Rede und Antwort. Die Fübit soll den Schülerinnen und Schülern helfen, durch fundierte Informationen ihren weiteren Ausbildungsweg zu planen. Der Eintritt ist frei, für Essen und Trinken sorgen die SMV und das Mensateam.



am 03. März 12 • 09.00-18.00 Uhr

feiern Sie mit uns das „1-Jährige“ in Langenzenn!

... Wohnambiente bis ins Detail!

- Unser Maskottchen „Pucki“ von den Ice-Tigers ist wieder hier - lassen Sie sich fotografieren!
- **„Abhangprämie“ wenn Sie Ihre alten Schals oder Gardinen mitbringen, erhalten Sie 20% auf den Materialpreis Ihrer neuen Gardinen!**
- **Frühlingssträuße** für 4,99 Euro vom Blumenstudio „Vergiss mein nicht“ - Frau S. Raab - (nur an diesem Tag bei uns!)

Nürnberger Straße 46 • 90579 Langenzenn • Tel: 09101 / 2445

www.tiefel-raumgestaltung.de



Sekt und kleine Häppchen stehen für Sie bereit!



## Seniorenveranstaltung

Das Seniorenbüro der Stadt Fürth lädt die Fürther Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren am **Diens- tag, 13. März, 14 Uhr**, zum nächsten Senior-Kultur-Treff ein. Auf dem Programm steht der Besuch des Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum.

Julia Pressmann wird durch das

Haus führen und die Angebote für Menschen jeden Alters vorstellen. Treffpunkt: Gartenstraße 14. Der Unkostenbeitrag von zwei Euro wird vor Veranstaltungsbeginn eingesammelt. Eine Teilnahme ist nur nach telefonischer Anmeldung unter 974-17 85 möglich. ■



## Rat und Hilfe

Die Sprechstunden im Seniorenbüro im Rathaus, Eingang Königstraße 86, Zimmer 006, mit der Seniorenbeauftragten Elke Übelacker finden montags von 9 bis 12 Uhr und donnerstags von 13.30 bis 15.30 Uhr nach telefonischer Vereinbarung statt. Kontakt: Elke Übelacker, Telefon 974-17 85, E-



Mail [elke.uebelacker@fuerth.de](mailto:elke.uebelacker@fuerth.de).

Der Seniorenrat ist dienstags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung im Büro, Rathaus, Zimmer 005, unter der Rufnummer 974-18 39 oder per E-Mail unter [seniorenrat@fuerth.de](mailto:seniorenrat@fuerth.de) zu erreichen. ■



## Seniorenerholungen

Die Caritas bietet Erholungsreisen für ältere Menschen an: Vom **17. bis 23. Juni** im Diözesanhaus Vierzehnheiligen, vom **10. bis 24. Juli** im Gästehaus St. Josef in Garmisch-Partenkirchen, vom **27. August bis 10. September** im Exerzitenhaus in Cham, vom **20. September bis 4. Oktober**

und vom **21. Dezember bis 4. Januar** im Caritas-Kurhaus in Bad Bocklet.

Die Gruppen werden von erfahrenen Begleiterinnen geleitet. Nähere Auskünfte und Anmeldung unter Telefon 740 50-11 oder per E-Mail [claudia.banea@caritas-fuerth.de](mailto:claudia.banea@caritas-fuerth.de). ■



## „Sicher aktiv und mobil“

Das Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum Fürth bietet in Kooperation mit der Seniorenresidenz Haus Maximilian in deren Räume in der Nürnberger Straße 129 für ältere Menschen im Rahmen einer ambulanten Sturzpräventi-

on den Kurs „Sicher aktiv und mobil“ ab 1. März an. Teilnahmegebühr: 85 Euro für zehn Mal. AOK-Versicherte erhalten eine (Teil-)Erstattung. Anmeldungen sind unter Telefon 77 27 99 erforderlich. ■



## Senioren-Service „Frieda“

Der Senioren-Service „Frieda“ bietet Dienstleistungen im Haushalt, Sport und Bewegung, Basteln, Ausflüge, Vorträge und vieles mehr

für die ältere Generation an. Nähere Auskünfte bei Claudia Druck, Im Stöckig 64, Telefon 790 89 54 oder (0177) 601 60 11. ■



## Woche der Brüderlichkeit

„In Verantwortung für den Anderen – 60 Jahre Woche der Brüderlichkeit“ lautet vom **11. bis 18. März** das diesjährige Motto der Veranstaltungsreihe, die an die Arbeit der Gesellschaften für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit erinnert und auch den Weg in die Zukunft zeigt.

Der festliche Auftakt findet am Sonntag, 11. März, 11.15 Uhr, im Rathaussaal in Nürnberg mit einer Matinee statt. Das Programm, das die Region Mittelfranken umfasst, bietet eine reichhaltige Auswahl mit Stadtrundgängen, Führungen in jüdischen Gemeinden sowie Ausstellungen und Gesprächsrunden in Nürnberg, Fürth, Landkreis Fürth, Baiersdorf, Erlangen, Ansbach und Bamberg. Die religiöse Abschlussfeier bildet ein evangelischer Gottesdienst in der Johan-

neskirche in Bechhofen, der live im Bayerischen Fernsehen übertragen wird.

Das Programmheft mit den ausführlichen Beschreibungen zu den Veranstaltungen kann bei der Gesellschaft für Christlich-Jüdische Zusammenarbeit unter Telefon 55 70 58 oder E-Mail [gcjz-franken@t-online.de](mailto:gcjz-franken@t-online.de) angefordert werden und ist im Internet unter [www.gcjz-franken.de/40481.html](http://www.gcjz-franken.de/40481.html) zu finden.

Dem Vorsitzenden des Rates der EKD, Präses Nikolaus Schneider, wird am 11. März im Rahmen der Eröffnungsveranstaltung der Woche der Brüderlichkeit im Gewandhaus zu Leipzig die Buber-Rosenzweig-Medaille verliehen. Das ZDF zeigt dazu am Abend um 23.45 Uhr eine 45-minütige Sondersendung. ■

### Verloren im IMMOBILIENDSCHUNGEL?

**NUTZEN SIE UNSERE DIENSTLEISTUNG UND ERFAHRUNG**  
Bewertung › Kompetenz › Professionelle Beratung › Abwicklung



Dr. Rainer Schaefer  
[schaefer@dr-schaefer-immobilien.de](mailto:schaefer@dr-schaefer-immobilien.de)



Andrea Schwengler  
[schwengler@dr-schaefer-immobilien.de](mailto:schwengler@dr-schaefer-immobilien.de)

**DR. SCHAEFER IMMOBILIEN e.K.**  
Tel. 0911/9 29 98-0 ■ [www.dr-schaefer-immobilien.de](http://www.dr-schaefer-immobilien.de)

**Nutzen Sie unsere Winterpreise!**



## Werner Feinauer

Meisterfachbetrieb

**Rollladen • Markisen • Jalousiebau  
Fensterbau • Geländer • Vordächer**

Fuchsstraße 57 · 90768 Fürth/Dambach · [www.feinauer-markisen.de](http://www.feinauer-markisen.de)  
Tel. (0911) 723 41 06 · Fax (0911) 723 41 07 · [info@feinauer-markisen.de](mailto:info@feinauer-markisen.de)



## WBG Fürth

Wohnungsbaugesellschaft  
der Stadt Fürth

Premiumpartner der  
SpVgg Greuther Fürth

[www.wbg-fuerth.de](http://www.wbg-fuerth.de)



Das ist Walter, mein neuer  
**Hausver-Walter.de**  
der WBG-Fürth

Jetzt anrufen und  
unverbindlich informieren  
**0911-759 95-0**



## Interview mit der Oberärztin für Onkologie am Klinikum Fürth

Krebserkrankungen in den unterschiedlichsten Erscheinungsformen stellen immer eine besondere Herausforderung im klinischen Alltag und vor allem in der Behandlung dar: Ist bei den meisten nicht-tumorösen Erkrankungen die Zuordnung zu einer bestimmten medizinischen Fachrichtung offensichtlich, durchläuft ein Mensch nach der Diagnose „Krebs“ die unterschiedlichsten Fachbereiche - angefangen bei der Chirurgie zur Tumoroperation über die Innere Medizin zu einer eventuellen Chemotherapie oder der Strahlentherapie. Im Fachbereich der Inneren Medizin ist der „Onkologe“ auf die medikamentöse Therapie von Krebserkrankungen spezialisiert. In dieser Funktion ist Dr. med. Ulrike Proß seit Januar 2012 als Oberärztin in der Medizinischen Klinik 2 am Klinikum Fürth tätig. In einem Interview beantwortete sie Fragen zu ihrer Tätigkeit.

**Frau Dr. Proß, wo sehen Sie die Schwerpunkte Ihrer Arbeit am Klinikum Fürth? Was liegt Ihnen besonders am Herzen?**

Zunächst ist das die Mitbetreuung onkologischer Patienten auf den Stationen der Medizinischen Klinik 2. Daneben sehe ich mich auch als Bindeglied zwischen den verschiedenen Fachdisziplinen, die bei der Behandlung eingebunden sind. Besonders wichtig ist es mir, die bereits bestehende enge Zusammenarbeit mit anderen Abteilungen, aber auch mit den niedergelassenen Kollegen fortzu-



Foto: privat

Dr. med. Ulrike Proß ist seit Januar 2012 als Oberärztin für Onkologie in der Medizinischen Klinik 2 am Klinikum Fürth tätig.

setzen und so zu einer optimalen Betreuung Krebskranker Patienten beizutragen.

**Welche Leistungen bietet das Klinikum Fürth Patienten mit einer Krebserkrankung?**

Prinzipiell werden alle Krebspatienten in unserem Haus versorgt, unabhängig von der Tumorart. Mit den Organkrebszentren für Brust-, Darm- und Prostatakrebs bieten wir außerdem Patienten mit entsprechenden Tumorerkrankungen und zuweisenden Ärzten eine zentrale Anlaufstelle für die Diagnostik sowie die individuelle Planung und Durchführung der weiteren Therapie. Das spart Wege und Zeit. Durch die enge Zusammenarbeit mit der onkologischen Schwerpunktpraxis Dres. Wilke, Wagner ist ein nahtloser Übergang zwischen stationärem und

ambulanten Versorgungsbereich für unsere gemeinsamen Patienten gewährleistet. Daneben bietet das Klinikum Fürth seit 2011 einen Palliativdienst an, der sich vor allem an Patienten in der Endphase ihrer Erkrankung richtet.

**Gibt es Möglichkeiten, um Krebs vorzubeugen?**

Ja, die gibt es durch Vermeidung von Risikofaktoren. Hier ist vor allem der Verzicht auf das Rauchen zu nennen, was den größten Anteil aller Fälle von Lungenkrebs verursacht. Daneben tragen eine ausgewogene Ernährung und körperliche Aktivität dazu bei, das Krebsrisiko zu vermindern. Durch die Teilnahme an Vorsorgeuntersuchungen (z.B. Darmspiegelung, Mammographie) können bestimmte Krebsvorstufen und Krebsarten bereits in einem Frühstadium erkannt und

mit größtmöglichen Chancen auf Heilung entfernt werden.

**Kann der an Krebs erkrankte Patient selbst etwas zur Unterstützung der Therapie beitragen?**

Körperliche Aktivität kann sich unterstützend auf die Verträglichkeit einer Therapie auswirken. Auch ist Sport nicht grundsätzlich verboten. Man sollte allerdings übermäßige Anstrengungen meiden und vorher Rücksprache mit dem behandelnden Arzt halten, da es gelegentlich gesundheitliche Gründe gibt, aufgrund derer von der Ausübung bestimmter Sportarten abgeraten werden muss. Ansonsten wirkt ein „gesunder Lebensstil“ mit ausreichend Schlaf und ausgewogener Ernährung unterstützend. Wichtig ist auch ein stützendes Umfeld, das den Patienten seelisch auffängt. Das kann die Familie sein, aber auch andere Personen wie Freunde, Selbsthilfegruppen oder zum Beispiel eine psychotherapeutische Mitbetreuung.

**Wohin kann ich mich als Betroffener, der sich am Klinikum Fürth behandeln und beraten lassen will, wenden?**

Zunächst sprechen Sie am besten mit Ihrem behandelnden Arzt die weitere Vorgehensweise ab. Sollte das Klinikum Fürth für Ihre Therapie infrage kommen, wenden Sie sich an die auf Ihre Erkrankung spezialisierte Fachabteilung. Im Falle einer Brust- oder Prostatakrebskrankung können Sie auch direkt unsere Organkrebszentren kontaktieren. ■



**BACHMANN**  
DIE BESTE PFLEGE FÜR ROHR UND KANAL.

Bei undichten oder defekten Kanälen, hilft Ihnen Ihr Fachmann für die Kanalsanierung.

Gleich Angebot anfordern:  
**0911-931 99 30!**  
[www.bachmann24.de](http://www.bachmann24.de)

Rohr-Kanalreinigung | Kanalprüfung-Inspektion | Kanalsanierung

GRS Bachmann GmbH | Sigmundstr. 110 | 90431 Nürnberg

Tel.: 0911 - 931 99 30 | E-Mail: [info@bachmann24.de](mailto:info@bachmann24.de)



## Unterstützung bei Demenz

Die Fachstelle für pflegende Angehörige der Caritas bietet ein Schulungsprogramm für Angehörige von Demenzzkranken an. Ziel

ist es, die Betreuenden darin zu unterstützen, die Krankheit Demenz mit allen ihren besonderen Auswirkungen auf das Leben des Kranken sowie auch auf ihr eigenes besser verstehen zu können. Der Kurs findet **ab 18. April**, jeweils mittwochs, von 15 bis 17 Uhr an zehn Terminen im Gesundheitsforum der ABF Apotheke, Rudolf-Breitscheid-Straße 39-41, statt. Die Gebühr von 120 Euro wird in der Regel von der Krankenkasse erstattet. Anmeldeschluss ist der 8. April, Telefon 740 50 31. ■

**Elektro-Service JORDAN!**

**Ihr Hausgerätekundendienst!**



Ausstellung + Verkauf:

**Mühlhalstr. 103 90766 Fürth**

Telefonische Auftragsannahme:

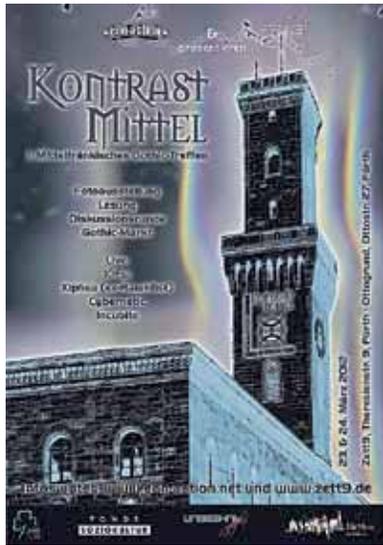
**0911-73 73 88**

**Hausgeräte Kundendienst Ersatzteile**



## Jetzt Karten sichern für Gothic-Treffen

Das Jugendkulturmanagement „con-action“ und der Jugendtreff „Zett9“ präsentieren am **Freitag, 23., und Samstag, 24. März**, das erste Mittelfränkische Gothic-Treffen „Kontrastmittel“ in Fürth. Eröffnet wird die Veranstaltung am Freitag um 18 Uhr mit der Fotoausstellung „Schwarze Subkultur“. Zu sehen sind Werke von Markus Konetzka und Yvonne Sieber. Weiter geht's um 20 Uhr mit einer Lesung von Alexander



Nym aus seinem Buch „Schillern-des Dunkel“. Um 22 Uhr findet ein Konzert mit den Bands „KiEw“, „Xiphëa“ und „Cybernetic“ statt. Wer noch weiterfeiern möchte, kann an einer Aftershowparty mit DJ D e m e n t o teilnehmen. Am Samstag um 13 Uhr gibt es einen Gothic-Markt mit „Djing“ sowie um 15 Uhr eine Diskussionsrunde mit den Medien- und Kulturwissenschaftlern Alexander Nym und Dunja Brill, mit Filmwissenschaftler

Marcus Stiglegger und Sänger Andreas Plöger über die Rolle der Frau in der Gothicszene, Toleranz innerhalb und außerhalb der Szene, Militäarchic und Rechtsextrémismus. Zum Abschluss wird ein Konzert um 16.30 Uhr mit der Band „Incubite“ präsentiert. Die Konzerte finden im Ottogrund, Ottostraße 27, statt, alle anderen Veranstaltungen im „Zett9“, Theresienstraße 9. Eintrittskarten für beide Tage zum Preis von 13 Euro können ab sofort reserviert werden. Nähere Infos unter [www.con-action.net](http://www.con-action.net) und [www.zett9.de](http://www.zett9.de).

Lebenslust Goldschmiederei

**Das Schmuckstück**  
Kunst & Kurse in Edelmetall & Edelstein

Stefanie Stenzel  
Theaterstraße 45 (Innenhof), 90762 Fürth  
Tel.: 0911/9792256, Fax.: 0911/9792257  
[www.schmuckstueck-fuerth.de](http://www.schmuckstueck-fuerth.de)  
email: [St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de](mailto:St.Stenzel@Schmuckstueck-fuerth.de)

**Trau(m)Dinge & Schmuck**  
selbstgefertigt in Kursen  
oder  
maßgeschmiedet im Atelier



...angenehme Atmosphäre & liebevoll gestaltete Unikate:  
**alles außer gewöhnlich!**



## Französisch für die Reise

Der Kurs „Französisch für die Reise“ hilft den Teilnehmerinnen und Teilnehmer die Sprachkenntnisse vor einem Urlaub in Frankreich aufzufrischen. Spielerisch und leicht werden die Grundregeln der Grammatik wiederholt. Dabei stehen typische Alltagssituationen im Vordergrund. Es wird sehr praxisnah mit der Methode „Französisch à la

carte für Touristen- und Einstiegs-kurse“ (Klett-Verlag) gearbeitet. Der Kurs findet vom **1. März bis 24. Mai**, immer donnerstags **von 18 bis 20.15 Uhr**, im Lim-Haus statt. Anmeldungen sind ab sofort unter der Telefonnummer (0911) 97 79 89 99 oder per Mail an [limhaus@fuerth.de](mailto:limhaus@fuerth.de) möglich. Gebühr: 135 Euro zuzüglich Buchkosten.

**Gut und sicher wohnen**

Seit über 100 Jahren bietet der BAUVEREIN FÜRTH seinen Mietern und Mitgliedern behagliche Wohnungen zu fairen Preisen an.

Unser Wohnungsbestand in der Südstadt, auf der Hardhöhe und in Burgfarnbach wird ständig modernisiert und entspricht allen Anforderungen, die man heute an modernes Wohnen stellt.

Die Rechtsform der Genossenschaft steht für Sicherheit – ein Leben lang.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihren Anruf.



**BAUVEREIN FÜRTH eG**    Telefon 0911/9 73 42-0  
Herrnstraße 64a    Telefax 0911/9 73 42-15  
90763 Fürth    [info@bauverein-fuerth.de](mailto:info@bauverein-fuerth.de)



## „Bike & Fun“ in der Stadthalle

Bevor die Motorradsaison startet, können sich **am Samstag, 3. März, ab 13 Uhr, und am Sonntag, 4. März, ab 10 Uhr**, Interessierte bei der Messe „Bike & Fun“ unter anderem über die neuesten Trends informieren. Zahlreiche Ausstel-

ler präsentieren in der Stadthalle, Rosenstraße 50, Motorräder, Roller und Quads fast aller Hersteller und Marken, Bekleidung, Zubehör, Technik und Angebote aus der Motorrad-Touristik. Weitere Informationen unter [www.baf-fuerth.de](http://www.baf-fuerth.de).

**GEBÄUDETECHNIK: Kanalüberprüfung / Kanalsanierung**



**PETER-ERICH SCHMITT**

- > Ortung
- > Druckprüfung
- > Kamerasysteme
- > Sanierungskonzepte
- > grabenlose Reparatur

Mitglied beim  
Güteschutz Kanalbau  
„Gruppe G“

SOLAR HEIZUNG SANITÄR DACHDECKEREI KANAL FLASCHNEREI KAMINSANIERUNG

## EINFACH SCHMITTIG

P. + E. Schmitt oHG  
Dorfäckerstraße 41  
90427 Nürnberg

Telefon (0911) 32 41 60  
[WWW.P-E-SCHMITT.DE](http://WWW.P-E-SCHMITT.DE)



**1. Fürther Immobilienabend  
Kostenloser Informationsabend  
für private Immobilienanbieter!**

**„Wie verkaufe ich meine Immobilie erfolgreich privat!“**  
Referent: Raimund Wurzel, Geschäftsführer DIV Deutscher ImmobilienberaterVerband, Immobilienfachwirt, Sachverständiger für Immobilienbewertung, Dozent für Immobilienwirtschaft

**„Der notarielle Kaufvertrag – Risiken und Gestaltungsmöglichkeiten!“**  
Referent: Clemens Busse, Notar, Nürnberg

Mittwoch, 28.03.12  
19.00 Uhr  
Neubauers  
„Schwarzes Kreuz“  
Königstr. 81, Fürth

Anmeldung aus organisatorischen Gründen bitte bis 26.03.2012

Tel: 0911 / 21 24 83 90    [info@abaco-fuerth.de](mailto:info@abaco-fuerth.de)

# SCHULTHEISS

## Wohnbau AG



Abbildungsbeispiel Alte Reutstraße in Fürth,  
kann von endgültiger Bauausführung abweichen

## Alte Reutstraße

In guter Stadtrandlage von Fürth, in direkter Nähe zum Knoblauchsland, entstehen in Kürze nur 14 moderne Eigentumswohnungen verteilt auf 3 Häuser. Die gut durchdachten 2- bis 4-Zimmer-Wohnungen bieten ihren künftigen Bewohnern eine hohe Ausstattung in einer kleinen, familiären Hausgemeinschaft.

Die gute Infrastruktur - mit den nahe gelegenen Einkaufsmöglichkeiten, Kindergärten, Schulen, Sportanlagen und Ärzten - erleichtern Ihnen den Alltag. Auch die Innenstädte von Fürth, Nürnberg und Erlangen sind durch die gute Anbindung an die öffentlichen Verkehrsmittel schnell erreichbar.

**Info und Planeinsicht am Infopoint, sonntags von 14:00 - 16:00 Uhr**  
**Alte Reutstraße 121, Fürth**

**Sofortinfo: 0911 / 34 70 9 - 375**

*» Wir schaffen Wohn(t)räume «*



## Fürther Starkbierfest

Die Tucher Brauerei lädt zum zweiten Fürther Starkbierfest am **Freitag, 2. März, ab 19 Uhr**, in die Gaststätte „Grüner Baum“, Gustavstraße 34, ein. Für beste Unterhaltung sorgen die Hausband „Grüner Baum“ und das Comedy-Duo Hembacher „Britschn“.

## Vortrag über Judentum

Unter dem Titel „Jüdische Geschichte und Kultur“ steht das diesjährige Jahresprogramm des Geschichtsvereins Fürth. Am **Donnerstag, 15. März, 19.30 Uhr**, referiert Andreas Weber von der Universität Erlangen-Nürnberg über das fränkische Landjudentum. Der Vortrag findet im Stadtmuseum Fürth Ludwig Erhard statt. Der Eintritt ist für Mitglieder des Geschichtsvereins kostenfrei, Nichtmitglieder zahlen sechs Euro.

## „Fürth ist sexy“ ...

... unter diesem Titel hat Johannes Wilkes, Arzt und Autor aus Erlangen, dieser Tage ein Buch veröffentlicht, das in zahlreichen Kapiteln aktuelle Themen der Kleebblattstadt beleuchtet. Wilkes, der bereits einige Bücher mit fränkischem Bezug verfasst hat, versteht sein jüngstes Werk als Stadtführer und eine „Gebrauchsanweisung für das mo-

derne Fürth“. Wer jetzt neugierig geworden ist, kann sich bei der offiziellen Buchvorstellung am **Donnerstag, 1. März, 19.30 Uhr**, in der Buchhandlung Jungkunz, Friedrichstraße 3, selbst davon überzeugen lassen, wie „sexy“ Fürth nun tatsächlich ist...

**Johannes Wilkes: Fürth ist sexy, Mönau-Verlag, erhältlich im Buchhandel für 14,80 Euro.**



**Fliesen Paradies** **RAUCH FLIESEN GMBH**  
Meisterbetrieb

*Bei uns dreht sich alles ... um unsere Kunden*

**Eigene Ausstellung & Verlegung** in meisterlicher Qualität

Öffnungszeiten: Mo - Fr 9 - 18 Uhr · Sa 10 - 13 Uhr  
**Jeden 1. Sonntag im Monat "FLIESEN GUCKEN" von 13 - 17 Uhr**  
Zum Wasserhaus 6 · 90556 Cadolzburg · Fon 091 03 / 83 73 · Fax 091 03 / 83 39  
Internet: [www.rauch-fliesen.de](http://www.rauch-fliesen.de) · e-mail: [rauch-fliesen@t-online.de](mailto:rauch-fliesen@t-online.de)

## 30 Jahre Seniorentanz



Foto: Kiehlmann

Beim diesjährigen Seniorenfasching in der Stadthalle hat Oberbürgermeister Thomas Jung Alleinunterhalter Franz Gebhart (Mitte) eine Urkunde überreicht und ihm auf diese Weise für sein 30 Jahre währendes Engagement bei der Veranstaltung Seniorentanz gedankt. Rechts im Bild: Seniorenbeauftragte Elke Übelacker.

**HUGO VOIGT & SOHN GMBH**  
**Dachdecker-Meisterbetrieb** seit 1932

Dacheindeckungen, Flachdachabdichtungen, Flaschnerarbeiten



Ohmstraße 6 • 90763 Fürth  
Telefon: 0911 / 77 27 35  
Telefax: 0911 / 74 63 82  
E-Mail: [voigt-dach@t-online.de](mailto:voigt-dach@t-online.de)  
[www.dachdecker.net/voigt/](http://www.dachdecker.net/voigt/)

## Dixie-Benefiz-Frühsschoppen

Der Verein der Freunde und Förderer der Onkologischen Versorgung am Klinikum Fürth e.V. lädt am **Sonntag, 11. März, um 11 Uhr** (Einlass 10.30 Uhr), zum zweiten Dixie-Benefiz-Frühsschoppen mit der „Conny Wagner“ s Dixie-Band“ und Buffet ins NH Forsthaus, Zum

Vogelsang 20, ein. Der Gesamtpreis beträgt 35 Euro pro Person, davon 15 Euro zugunsten des Vereins, Getränke extra. Anmeldung bei Ingrid Haas, Mühlstraße 40, 90513 Zirndorf, Telefon 653 77 39, Fax 653 77 40 oder E-Mail [IngMarti@t-online.de](mailto:IngMarti@t-online.de).

Mitglied im Diakonischen Werk Bayern

**Wertstoffzentrum Veitsbronn gGmbH**

Gebrauchtes in großer Auswahl für Menschen in der Region  
**Gebrauchtwarenhof**

Abholung / Annahme / Verkauf

Industriestr. 46  
90765 Fürth  
- Bislohe

**(0911) 30732 - 0**

mit **Kleider Laden**

Öffnungszeiten:  
**Montag - Freitag**  
9 - 19 Uhr  
**Samstag**  
9 - 16 Uhr

[www.gebrauchtwarenhof.de](http://www.gebrauchtwarenhof.de)

IMMOBILIEN

SOLLMANN+ZAGEL

Hallstraße 6  
90762 Fürth  
Tel.: 091 1-7417112  
[fuertth@solllmann.de](mailto:fuertth@solllmann.de)

Seit über **40** Jahren Ihr Spezialist für Immobilien  
in der Metropolregion.

## Klezmer-Szene feiert zum 13. Mal zehn Tage in der Kleeblattstadt

Klassischer Klezmer und moderne Einflüsse – 125 Musiker aus 15 Nationen zu Gast – Einige Veranstaltungen bereits ausgebucht

Die Beliebtheit des Internationalen Klezmer Festival Fürth ist ungebrochen. Kein Wunder also, dass es für einige Veranstaltungen wie die beiden Brunch-Termine, „5 o'clock“, Klezmer für Kinder oder das Konzert von KlezmaFour bereits jetzt keine Karten mehr gibt. Das Publikum darf sich auch in diesem Jahr wieder vom 9. bis 18. März auf

ein volles Konzertprogramm mit über 125 Musikern aus 15 Nationen in knapp 30 Konzerten freuen: **Klezmatics** etwa, maßgeblich dafür verantwortlich, dass die Klezmermusik ihr Revival überhaupt erleben durfte, lassen es sich nicht nehmen, ihr 25. Bühnenjubiläum am **17. März** mit dem Fürther Publikum zu feiern. Eine ähnliche Karriere bahnt sich möglicherweise bei **The Heart & The Wellspring** (**14. März**) an, die derzeit zu den gefragtesten Nachwuchsbands der Szene gehören. Mit dem Besuch von **Abraham Inc.** zum Abschluss des Festivals am **18. März** kann sich Fürth auf ein Klangfeuerwerk der Extraklasse gefasst machen.

Zukunftsweisend war das Internationale Klezmer Festival Fürth seit jeher und für frischen Wind sorgen heuer unter anderem die russische Klezmer-Festtags-Blaskapelle **Opa!** (**16. März**), deren Mischung aus Russian Reggae, Soviet Pop und satten Beats perfekt für die anschließende **Klezmer-Disko** – wie immer mit DJ Yuriy Gurzhy – einstimmen. Die wildeste Truppe des diesjähri-

gen Festivals ist wohl **Ramzailech** (**17. März**) – der Titel ihres Debütalbums „Hardcore Klezmer“ ist sicherlich Programm.

Neben diesen eher ungewöhnlichen Besetzungen findet sich auch genügend Raum für die klassische Instrumentierung: An der Geige bestreitet **Jake Shulman-Ment**, einer der einflussreichsten Klezmer-Violinisten seiner Generation, am **9. März** das Eröffnungskonzert und auch beim **Jascha Lieberman Trio** (**10. März**) steht die Geige im Mittelpunkt. Lieder und Volksweisen aus ihrer Heimat Bukowina präsentieren das **Jü-**

Statt der Klarinette gibt hier das Sopransaxophon den Ton an. Freunde des Jiddischen Liedes können sich besonders auf den Besuch des **Benjy Fox-Rosen Quintet** am **9. März** freuen. Als bekennender Fan des Dichters und Liedermachers Mordechai Gebirtig, präsentiert Bandleader Fox-Rosen eine perfekte Synthese aus Gedichtvertonungen, jiddischen Volksliedern und Eigenkompositionen. Seine musikalischen Partner gehören allesamt zur Crème-de-la-Crème der New Yorker Klezmerszene.

Ein Ausflug in klezmerverwandtes Gebiet knüpft an das vergangene Festival an: In diesem Jahr verzaubert am **13. März** das **Ensemble Saltiel** mit den orientalisch anmutenden Klängen der in die Türkei vertriebenen sephardischen Juden. Auch das „**Tantshoyz!**“ (**17. März**) hat Premiere – ein echter jiddischer Tanzabend mit exzellenter Live-Musik von Trio Yas und der Möglichkeit, sich an traditionellen Tanzformen wie

Freylekhs, Bulgars und Shers auszuprobieren. Jeder ist willkommen, der Eintritt ist frei; ebenso beim bereits altbekannten und vielgeliebten **Lokalpodium** (**17. März**) – der Plattform für regionale Klezmerbands in der Gustavstraße und dem **Workshop-Abschluss-**



Foto: Aviv Nave

Zu einer rauschenden Party laden am 17. März Ramzailech ins Kulturforum.

gische Orchester Czernowitz am **13. März**. Der heimliche Star bei **Helmut Eisel & JEM** ist am **10. März** die Klarinette. Mit klassischen und jazzigen Elementen versetzt, entfaltet sie in den Händen Eisels ihr schier unerschöpfliches Potenzial. Auch das **David Orlovsky Trio** (**10. März**) – mittlerweile zum zweiten Mal mit dem Klassik-ECHO ausgezeichnet – durchmisst die Klangwelt der Klarinette in gewohnt poetischer „Kammerweltmusik“-Manier. Etwas aus der Reihe fällt das **Trio Klezele** (**15. März**):

**konzert am 11. März** – diesmal mit professioneller Unterstützung durch das **Trio Yas**. An beiden Festival-Wochenenden gibt es zudem Stadtpaziergänge der Tourist-Information sowie Führungen durch das Jüdische Museum. Das Kino Uferpalast zeigt durchgehend Filme zum Thema „Jüdisches Leben“. Die Anmeldefrist für die Workshops (Musik und Tanz) ist zwar bereits abgelaufen, es sind aber noch ein paar Rest-Plätze verfügbar. Für Fans der Klezmermusik gibt es erneut die bewährte „KlezmerFestivalCard“, deren Besitz zu einer Ermäßigung von 50 Prozent für eine Karte je Konzert berechtigt. Das ausführliche Programmheft liegt aus und ist unter [www.klezmer-festival.de](http://www.klezmer-festival.de) nachzulesen. Karten gibt es an allen bekannten Vorverkaufsstellen und unter [www.ticketonline.de](http://www.ticketonline.de).

**Besuchen Sie unser großes Treppenstudio in der Region!**



Über 20 Originaltreppen zum Anschauen-Anfassen-Ausprobieren  
Ihr kompetenter Partner für Treppenbau und Modernisierung  
Gewerbestr. 3 · 90556 Cadolzburg · Tel. 09103-79450  
[www.bauer-treppen.de](http://www.bauer-treppen.de)

**GÄRDINEN & ZUBEHÖR**

AUSMESSEN NÄHEN  
MONTAGE WASCHEN

Stadelher Hauptstr. 89 90765 Fürth  
Tel: 0911 / 332733  
[www.raumausstattung-kastl.de](http://www.raumausstattung-kastl.de)

**15% RABATT AUF GÄRDINEN UND SONNENSCHUTZ BIS 15. APRIL 2012**

## Abend-Kultur im Stadtmuseum

Der Liedermacher Rainer Wenzel ist am **Donnerstag, 1. März, 19 Uhr**, in der Reihe „Abend-Kultur im Stadtmuseum“ Fürth zu Gast. In seinem Programm „Schrecken und Wunder des Alltags“ erzählt er Gedichte und Geschichten. Wenzel, der schon als Jugendlischer von Musik und Literatur fasziniert war, wurde vor allem durch seine Konzerte und CDs bekannt. Auch seine Liederbücher sind in vielseitigem Einsatz und seit fast 20 Jahren fester Bestandteil in Kindergärten, Schulen und Kinderzimmern. Doch seine Liebe gilt ebenso der

Vertonung von Texten und Lyrik großer Autoren, wie zum Beispiel Brecht und Tucholsky. Die Beherrschung etlicher Instrumente, von Gitarre bis Knopfharmonika und Dudelsack, erlaubt ihm eine große Auswahl in der musikalischen Ausdruckskraft.

Das Stadtmuseum Fürth ist an diesem Abend bis 22 Uhr geöffnet. Der Eintritt beträgt drei beziehungsweise zwei Euro ermäßigt. Für Sparkassenkunden 1,50 Euro. Weitere Infos unter Telefon 97 92 22 90 oder [www.stadtmuseum-fuerth.de](http://www.stadtmuseum-fuerth.de).

Diese Veranstaltungsreihe wird unterstützt von:



## Lehrjahre im Blickpunkt

Die Sonderausstellung „Als Stift, Lehrling und Azubi bei Grundig, Metz und Co.“ ist ab **Donnerstag, 1. März** (Vernissage 19 Uhr), bis einschließlich **Sonntag, 20. Mai**, im Rundfunkmuseum Fürth, Kur-

gartenstraße 37, zu sehen. Öffnungszeiten sind Dienstag bis Freitag 12 bis 17 Uhr, Samstag, Sonntag und Feiertage von 10 bis 17 Uhr. Mehr dazu unter [www.rundfunkmuseum.fuerth.de](http://www.rundfunkmuseum.fuerth.de).

## Versteigerung in St. Paul

Nach fast 50 Jahren öffnen sich am **Sonntag, 4. März**, zum letzten Mal die Tore des Gemeindehauses St. Paul in der Benno-Mayer-Straße 11-13. Der Tag beginnt um 10 Uhr mit einem Gottesdienst im großen Saal. Anschließend werden diverse Einrichtungsgegenstände

versteigert. Unter anderem stehen ein Zimmerflügel der Firma Gerbstädt und ein Steingraeber Klavier zum Verkauf. Daneben können Stühle, Tische, Beleuchtungen, Geschirr und Kuriositäten ersteigert werden; Gebote sind ab 12.15 Uhr möglich.

## Vortrag und Seminar

Die Katholische Erwachsenenbildung (KEB) Fürth veranstaltet am **Dienstag, 6. März, um 19 Uhr** im Pfarrheim Christkönig, Friedrich-Ebert-Straße 5, einen Vortragsabend über das „Erwachsenwerden“ der Kirche im 20. Jahrhundert und die Einberufung des Konzils vor 50 Jahren als Startschuss. Zudem bietet die KEB ein Seminar mit dem Thema „Wieder glücklich

werden nach der Trennung“ an. Bis Ende Juli haben Frauen an sechs Terminen die Möglichkeit, sich in ihrer Trennungsphase begleiten zu lassen, sich auszutauschen und gegenseitig zu unterstützen. Start ist am **Montag, 12. März, um 17 Uhr** in den Räumen des Caritasverbandes Fürth im City-Center, Königstraße 112 bis 114. Anmeldung unter Telefon 74 05 00.

## Molière-Komödie in der Kirche

Die Theatergruppe der Wilhelm-Löhe-Kirche präsentiert die Komödie „Der eingebildete Kranke“ von Molière. Die Aufführungen finden am **Samstag, 3., Sonntag, 4., Mittwoch, 7., Freitag, 9., Samstag, 10., und Sonntag, 11. März, werktags um 19.30**

**Uhr, sonntags um 15 Uhr**, in der Wilhelm Löhe Kirche, Kronacher Straße 27, statt. Der Eintritt kostet acht Euro. Karten gibt es im Pfarramt, Emdener Straße 6, Telefon 97 92 22 90 (Montag und Mittwoch 9 bis 13 Uhr, Donnerstag 15 bis 19 Uhr).

★ DER NEUE ★

# YARIS

UNSCHLAGBAR GENIAL.

**TOYOTA**

Yaris 1,0-I-VVT-i, 51 kW (69 PS), 5-Gang-Schaltgetriebe, 3-Türer.

- 7 Airbags (inkl. Knieairbag für Fahrer) • VSC (elektronische Stabilitätskontrolle) mit TRC (Antriebsschlupfregelung)
- Lenkrad höhen- & längsverstellbar • Zentralverriegelung mit schlüsselintegrierter Funkfernbedienung und Blinkerbestätigung.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km kombiniert 4,8 (innerorts 5,8–5,7/außerorts 4,3–4,2), CO<sub>2</sub>-Emissionen in g/km kombiniert 111–110 nach dem vorgeschriebenen EU-Messverfahren (Abb. zeigt Yaris Club, 5-Türer).

Unser  
Hauspreis ab: 9.990 €

**Erfolgreichste Marke 2012**

Ausführlicher Test in AutoBild Spezial TÜV-Report 2012, Ausgabe 1/2012

**Nichts ist unmöglich. Toyota.**

[www.frankengarage.de](http://www.frankengarage.de)

**Frankengarage GmbH & Co. KG**

Regensburger Str. 418 • 90480 Nürnberg  
Tel.: 09 11 / 4 01 00-0

Goerdelerstraße 4/Ecke Felix-Klein-Straße  
91058 Erlangen • Tel.: 0 91 31/9 33 06-600

Schwabacher Str. 343 • 90763 Fürth  
Tel.: 09 11 / 9 71 92-0



**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**

**DAS KLEINE, FEINE IMMOBILIENBÜRO  
MIT DEM KOMPETENTEN TEAM UND  
DEM GROSSEN SERVICE!**



Ganz gleich ob Sie eine **Immobilie mieten, vermieten, verkaufen oder kaufen** möchten, bei Peter Hufner Immobilien finden Sie immer einen zuverlässigen und kompetenten Ansprechpartner.

**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**

ist Mitglied in der exklusiven  
Nürnberger Immobilien Börse - NIB.

Mit seiner 35 jährigen Vertriebserfahrung und seinem netten Team erhalten Sie einen leistungsstarken Service durch Beratung, Konzeption, Vermittlung, Finanzierung und Betreuung nach dem Motto:

**FAIR, SACHKUNDIG, ZUVERLÄSSIG -  
SOLCHE PARTNER BRAUCHT MAN HEUTE!**



**PETER HÜFNER IMMOBILIEN**

Waagstrasse 1  
90762 Fürth  
Tel. 0911 - 77 77 11  
Fax 0911 - 77 77 04

Mobil 0177 - 7777520  
info@huefner-immobilien.de  
www.huefner-immobilien.de

## In aller Kürze

### BRK-Frühjahrsammlung

Das Bayerische Rote Kreuz (BRK) führt **noch bis 4. März** seine Haus- und Straßensammlung unter dem Motto „Helfen nicht vergessen“ durch. Ehrenamtliche Helfer bitten die Bevölkerung um eine Spende, die dem Fürther BRK zugute kommt. Zudem steht das Spendenkonto 2006 bei der Sparkasse Fürth (BLZ 762 500 00) zur Verfügung. ■

### Vollsperrungen

Der Bahnübergang „**An der Rampe, Steinacher Straße**“ muss am **Donnerstag, 8., und Freitag, 9. März**, und der Übergang „**Herboldshof**“ am **Freitag, 9., und Samstag, 10. März**, wegen Gleisbauarbeiten komplett gesperrt werden. Die jeweilige Umleitung ist ausgeschildert. Bei den Vollsperrungen kommt es zu keinen zeitlichen Überschneidungen. ■

## Hilfe für Alleinerziehende

Familienanwältin Gabi Kramer-List gibt Frauen in der Trennungs- bzw. Scheidungsphase am **Freitag, 23. März**, auf Einladung des Alleinerziehendennetzwerks ANF im Mehrgenerationenhaus Mütterzentrum Hilfestellungen rund um das Familienrecht. Die

Frauen haben die Möglichkeit zum Austausch, können sich kennen lernen, um sich dann gegenseitig zu unterstützen. Beginn der Veranstaltung ist um 9.30 Uhr. Interessierte können sich unter der Telefonnummer 77 2799 anmelden. ■

## Sonstige Veranstaltungen

**Tierheimflohmarkt, Samstag, 3. März, 12 bis 16 Uhr**, Tiergeschutzhause Fürth. Im Anschluss von 16 bis 18 Uhr Besuchszeit mit Tiervermittlung.

„**The Stewardesses**“ haben am **Donnerstag, 8. März, 20 Uhr**, im Kulturort Badstraße 8 ihren Auftritt. Eine Probe ist unter dem Link [soundcloud.com/thestewardesses](http://soundcloud.com/thestewardesses) zu finden.

Das „**David Orlofsky Trio**“ ist im Rahmen des 13. Internationa-

len Klezmer Festivals am **Samstag, 10. März, 20 Uhr**, in der Kirche St. Peter und Paul, Poppenreuth, zu hören. Veranstalter: Arbeitskreis Dorfgestaltung Poppenreuth e.V. Weitere Infos unter [www.davidorlofskytrio.com](http://www.davidorlofskytrio.com).

„**Frauen als Helden. Purim und die Rezeption der Esthergeschichte**“, Vortrag von Rabbinderin Irit Shillor (Hamel), in der Reihe „Raschis Töchter. Rabinerinnen in Deutschland heute“, **Dienstag, 13. März, 19.30 Uhr**, Jüdisches Museum Franken in Fürth, Königstraße 89. Veranstalter: Jüdisches Museum in Kooperation mit der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit in Franken e.V., Nürnberg.

**Jazzkonzert des „Philipp van Endert Trios“**, **Donnerstag, 15. März, 20 Uhr**, Gasthaus „Gelber Löwe“, Gustavstraße 41. Veranstalter: Szene Fürth e.V. mit Unterstützung des Kulturreferates der Stadt Fürth. Kartenvorbestellung unter [info@szene-fuerth.de](mailto:info@szene-fuerth.de) oder Telefon 77 15 52. Nähere Infos unter [www.szene-fuerth.de](http://www.szene-fuerth.de). ■



- Reparaturverglasung
- Sicherheitsverglasung
- Isolierglas
- Schaufenster
- Fenstermontage
- Glasplatten und Spiegel nach Maß
- Bilderrahmen
- Blei- und Kunstverglasungen
- Glasmalereien

Ludwigstraße 89  
90763 Fürth  
Tel.: 0911 / 71 21 79  
Handy: 0172 / 59 46 712  
Fax: 0911 / 71 25 76



Fürth

# Amtsblatt

Amtliche Mitteilungen  
der Stadt Fürth [4] 2012  
vom 29. Februar 2012

**Herausgeber:** Stadt Fürth  
Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4 | 90762 Fürth  
Telefon (0911) **974-1204**



## Amtliche Bekanntmachungen

### Bahn Landwirtschaft Unterbezirk Fürth

Am **11. März 2012 um 15 Uhr** findet im Südwestlichen Gartenbauverein, Stettiner Straße 45, die diesjährige Jahreshauptversammlung statt. Die Tagesordnung wird zu Beginn der Versammlung bekannt gegeben. Anträge an die Versammlung bitte bis spätestens 2. März schriftlich beim Vorstand des Unterbezirkes einreichen. Um zahlreiches Erscheinen der Vereinsmitglieder, insbesondere der Gartenpächter, wird gebeten.

**Gez. Segitz**  
Vorstand

### Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 5. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982, S.149, BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Es ist beabsichtigt, folgende Flächen einzuziehen:

Das als öffentlicher Feld- und Waldweg gewidmete Grundstück Fl.Nr. 379/1 Gem. Ronhof (in der Nähe „Alte Reutstraße“).

Eine Teilfläche des als Ortstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 98/2 Gem. Ronhof (Rudolf-Schiestl-Straße).

Eine Teilfläche des als Ortstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 432/17 Gem. Stadeln (Staderner Hard).

Die Lagepläne und die Verfügungen zu den Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 223, Montag bis Donnerstag von 9 bis 12 Uhr eingesehen werden.

**Fürth, 20. Februar 2012, Stadt Fürth**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Widmung und Einziehung von öffentlichen Verkehrsflächen

Im Vollzug des Bayerischen Straßen- und Wegegesetzes (BayStrWG) in der Fassung der

Bekanntmachung vom 05. Oktober 1981 (GVBl. S. 448, berichtigt 1982 S. 149; BayRS 91-1-I) wird bekannt gegeben:

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 15. Februar 2012 wird mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgende Straßenfläche gemäß Art. 6 BayStrWG zur öffentlichen Verkehrsfläche gewidmet:

Als Ortsstraße (Art. 46 Nr. 2 BayStrWG) wird das Grundstück Fl.Nr. 799/19 Gem. Fürth (Auf der Schwand) gewidmet.

Mit Beschluss des Bauausschusses der Stadt Fürth vom 15. Februar 2012 werden mit Wirkung vom Tage nach der Bekanntmachung in der Stadtzeitung der Stadt Fürth die nachfolgenden Straßenflächen gemäß Art. 8 Abs. 1 Satz 1 BayStrWG eingezogen:

Eine Teilfläche des als Gemeindeverbindungsstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 459 Gem. Poppenreuth (Poppenreuther Straße).

Eine Teilfläche des als Ortsstraße gewidmeten Grundstückes Fl.Nr. 459 Gem. Poppenreuth (Poppenreuther Straße).

Das als Ortsstraße gewidmete Grundstück Fl.Nr. 676/95 Gem. Burgfarnbach (Tulpenweg).

Das als Eigentümerweg gewidmete Grundstück Fl.Nr. 66/1 Gem. Burgfarnbach (Hirschgartenweg).

Die Lagepläne und Verfügungen zu den jeweiligen Verfahren können im Tiefbauamt, Hirschenstraße 2, Zimmer 310, Montag bis Freitag von 8.30 bis 12 Uhr eingesehen werden.

#### **Rechtsbehelfsbelehrung:**

Gegen diese Verfügungen kann innerhalb eines Monats nach seiner Bekanntgabe Klage bei dem Bayerischen Verwaltungsgericht in Ansbach, Postfachanschrift: Postfach 6 16, 91511 Ansbach, Hausanschrift: Promenade 24, 91522 Ansbach, schriftlich oder zur Niederschrift des Urkundsbeamten der Geschäftsstelle dieses Gerichts erhoben werden. Die Klage muss den Kläger, die Beklagte (Stadt Fürth) und den Gegenstand des Klagebegehrens bezeichnen und soll einen bestimm-

ten Antrag enthalten. Die zur Begründung dienenden Tatsachen und Beweismittel sollen angegeben, die angefochtene Verfügung soll in Urschrift oder in Abschrift beigelegt werden. Der Klage und allen Schriftsätzen sollen Abschriften für die übrigen Beteiligten beigelegt werden.

#### **Hinweis zur Rechtsbehelfsbelehrung:**

Durch das Gesetz zur Änderung des Gesetzes zur Ausführung der Verwaltungsgerichtsordnung vom 22. Juni 2007 (GVBl. S. 390) wurde das Widerspruchsverfahren im Bereich des Bayerischen Straßen- und Wegerechtes abgeschafft. Es besteht keine Möglichkeit, gegen diese Verfügungen Widerspruch einzulegen. Die Klageerhebung in elektronischer Form (zum Beispiel durch E-Mail) ist unzulässig.

**Fürth, 20. Februar 2012, Stadt Fürth**  
**Dr. Thomas Jung, Oberbürgermeister**

### Entrichtung der Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben

Am **15. Februar 2012** war die **I. Vierteljahresrate 2012** für **Gewerbesteuervorauszahlungen und Grundabgaben** fällig.

Wer noch nicht bezahlt hat, wird gebeten, die Abgabeschuld (sie ist aus den zuletzt zugestellten Bescheiden zu entnehmen) einschließlich des bei nicht rechtzeitiger oder nicht vollständiger Zahlung zu entrichtenden Säumniszuschlages umgehend auf ein Konto der Stadtkasse Fürth einzubehalten oder zu überweisen. Dies ist bei fast allen Fürther Geldinstituten möglich. Hinweis: Der Säumniszuschlag beträgt für jeden angefangenen Monat 1 von Hundert des auf den nächsten durch fünfzig Euro teilbaren abgerundeten rückständigen Betrages.

**Bitte geben Sie dabei unbedingt Adresse, Personenkontonummer und Forderungsart an.**

Verrechnungsschecks senden Sie bitte an die Stadtkasse Fürth. Ein Begleitschreiben dazu erübrigt sich, wenn der Scheck die vorgenannten Angaben enthält. Bareinzahlungen

bei der Stadtkasse sind **nicht** möglich.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass nach Ablauf einer Woche immer noch ausstehende Abgaben durch die Vollstreckungsstelle der Stadt Fürth eingehoben werden. Dadurch entstehen Vollstreckungskosten.

Fristversäumnisse können durch das bewährte Abbuchungsverfahren vermieden werden. Antragsformulare werden auf Wunsch zugesandt. Auskunft erhalten Sie bei der Stadtkasse Fürth, Telefon **974-14 14 bis -14 18** und **-14 22**.

Hinweis zur Grundsteuer:

Die Grundsteuer wird vom Finanzamt jährlich nach den Verhältnissen zu Beginn des Jahres festgesetzt. Bei der Übergabe eines Grundstückes auf einen anderen Eigentümer ist der bisherige Eigentümer so lange grundsteuerpflichtig, bis das Finanzamt das Grundstück auf den neuen Eigentümer fortgeschrieben hat (§ 9 Grundsteuergesetz). Diese Fortschreibung erfolgt zum 1. Januar des auf den Eigentumsübergang folgenden Jahres. Andere vertragliche Abmachungen sind privatrechtlich; sie ändern nichts an der Steuerpflicht und können daher von der Steuerverwaltung nicht berücksichtigt werden.

**Fürth, 16. Januar 2012, Stadt Fürth**  
**I.A. Dr. Ammon, berufsm. Stadträtin**

### Einladung

zu einer öffentlichen Teilnehmerversammlung der Teilnehmergemeinschaft Flurbereinigung Poppenreuth am **Donnerstag, 15. März, um 19.30 Uhr**, in der Gaststätte Ringbahn, Poppenreuther Straße 79, 90765 Fürth.

#### **Tagesordnung**

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Verlesung des Protokolls
3. Bericht der Vorstandschaft
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Revisoren
6. Neuwahlen
7. Sonstiges

**Fürth, 21. Februar 2012**  
**Herbert Hofmann**


**Öffentliche Ausschreibungen**
**Öffentliche Ausschreibung**

**Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):** Klinikum Fürth, Jakob-Henle-Straße 1, 90766 Fürth, Telefon 7580 0.

Den Volltext der Bekanntmachungen finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite [www.klinikum-fuerth.de](http://www.klinikum-fuerth.de) unter Aktuelles & Hintergrund – „Ausschreibungen/VOB“.

**Anforderung Verdingungsunterlagen:**

Stadt Fürth, Submissionsstelle – sonstiges siehe Bekanntmachung.

**Ausführung von Bauleistungen**

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung

**1. Maßnahme: Umbau der alten Frauenklinik**

Art der Leistungen:

**LV 204 Elektro;** Ausführung 23.

April 2012 bis zirka Ende August

**LV 305 Heizung/Sanitär;** Ausführung 30. April 2012 bis zirka Ende August

**LV 306 Lüftung/Kälte/MSR;** Ausführung 8. Mai 2012 bis zirka Ende August

**Versand der Unterlagen:**

LV 204 Elektro ab dem 13. März 2012

LV 305 Heizung/Sanitär ab dem 19. März 2012

LV 306 Lüftung/Kälte/MSR ab dem 26. März 2012

**Angebotsöffnung:**

LV 204 Elektro 3. April 2012, 11 Uhr; 305 Heizung/Sanitär 5. April 2012, 11 Uhr; und LV 306 Lüftung/Kälte/MSR 12. April 2012, 11.30 Uhr;

**2. Maßnahme: Sanierung und Erweiterung Brückenkonstruktion Krankenanhfahrt****Art der Leistungen:**

Brückenbauwerk, Erweiterung Beton- und Stahlbetonarbeiten, Sanierung Brückenkappen, Betonfläche und Asphalt

Ausführung ca. 22 KW 2012 bis 44 KW 2012 (in Abschnitten)

Versand der Unterlagen ab 27. Februar 2012

Angebotsöffnung 27. März 2012, 11.45 Uhr.

**Ort der Ausführung für beide Maßnahmen:** Klinikum Fürth.

**Öffentliche Ausschreibung**

**Öffentlicher Auftraggeber (Ver-**

**gabestelle):** Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

**Ausführung von Bauleistungen**

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB. Vergabe von Zeitvertragsarbeiten nach dem Auf- und Abgebotsverfahren gemäß § 4 VOB/A.

**Maßnahme:** Straßenunterhaltsarbeiten 2012 / 2013.

**Art der Leistung:** Schließung von Aufgrabungsflächen, Zufahrtsherstellungen, Fahrbahnschädenbehebungen und die Behebung von unerwartet anfallenden Straßenschäden.

**Ort der Ausführung:** Stadtgebiet Fürth.

**Voraussichtliche Ausführungszeit:** 1. Mai 2012 bis 30. April 2013.

**Angebotsöffnung:** 27. März 2012, 11.15 Uhr.

**Öffentliche Ausschreibung**

**Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):** Stadt Fürth, Baureferat, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

**Ausführung von Bauleistungen**

**Vergabeverfahren:** Öffentliche Ausschreibung nach VOB. Vergabe von Zeitvertragsarbeiten nach dem Auf- und Abgebotsverfahren gemäß § 4 VOB/A.

**Maßnahme:** Fahrbahnmarkierungen 2012 / 2013.

**Art der Leistung:** Herstellung von Thermoplastischer Markierung, Farbmarkierung, Nagelmarkierung und Markierung aus Kalt- / Heißspritzplastik.

**Ort der Ausführung:** Stadtgebiet Fürth.

**Voraussichtliche Ausführungszeit:** 15. Mai 2012 bis 14. Mai 2013.

**Angebotsöffnung:** 27. März 2012, 11.30 Uhr. ■


**Beschränkte Ausschreibungen**
**Beschränkte Ausschreibung nach Markterkundung**

Die Stadt Fürth, Baureferat, beabsichtigt, für das Bauvorhaben DG-Ausbau, Umbau und Modernisierung des Gebäudes Ottostraße 27, Theresienstraße 9, 90762 Fürth eine beschränkte Ausschreibung nach VOB/A für **Abbruch- und Rohbauarbeiten** durchzuführen.

**Ausführungsfrist:** KW 27-40/2012

**Leistungsumfang:** Abbrucharbeiten: 120 m<sup>2</sup> verschiedene Mauerwerkswände und Wandteile, Windfang-Vorbau, Laderampe, Außentreppe, Innentreppe, Balkon, 115 m<sup>2</sup> Bodenbelag, 90 m<sup>2</sup> Deckenbekleidung, 60 m<sup>2</sup> Wandfliesen, 10 m Kamin.

Rohbauarbeiten: 15 m<sup>3</sup> Fundamente mit Erdarbeiten, 20 m<sup>2</sup> Stahlbeton-Bodenplatte, 35 m<sup>2</sup> Mauerwerk, Mauerwerkergänzungen, Stahlbetontreppen KG-EG und EG 2 kurze Läufe, tragende Stahlstützen und -träger.

Interessensbekundungen sind unter Angabe des Bauvorhabens und des Gewerks bis **12. März 2012** an die Stadt Fürth, Referat V / Zentrale Stabsinheit, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108 zu richten.

**Beschränkte Ausschreibung nach Markterkundung**

Die Stadt Fürth, Baureferat, beabsichtigt, für das Bauvorhaben DG-Ausbau, Umbau und Modernisierung des Gebäudes Ottostraße 27, Theresienstraße 9, 90762 Fürth eine beschränkte Ausschreibung nach VOB/A für **Schlosser- und Metallbauarbeiten** durchzuführen.

**Ausführungsfrist:** KW 30-36/2012

**Leistungsumfang:** Stahlkonstruktion für balkonartige Plattform im Außenbereich mit Dielenbelag; Geländer, Tore und Bekleidung aus Lamellen, Grundfläche 5 x 5,7 m; Innentreppe aus Stahl über ein Geschoss mit Geländer u. Handläufen; Überarbeitung historischer Treppengeländer; 22 m<sup>2</sup> Metall-Glaselement für neuen Eingangsvorbau; eine Brandschutz-Festverglasung. Interessensbekundungen sind unter Angabe des Bauvorhabens und des Gewerks bis **12. März 2012** an die Stadt Fürth, Referat V / Zentrale Stabsinheit, Zimmer 002, Hir-

schenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108 zu richten.

**Beschränkte Ausschreibung nach Markterkundung**

Die Stadt Fürth, Baureferat, beabsichtigt, für das Bauvorhaben DG-Ausbau, Umbau und Modernisierung des Gebäudes Ottostraße 27, Theresienstraße 9, 90762 Fürth eine beschränkte Ausschreibung nach VOB/A für **Trockenbauarbeiten** durchzuführen.

**Ausführungsfrist:** KW 30-39/2012

**Leistungsumfang:** 150 m<sup>2</sup> Trockenbauwände, z. T. F60, 150 m<sup>2</sup> Deckenbekleidung F60, 35 m<sup>2</sup> Vorsatzschalen F60, Brandschutz-Stützenbekleidungen, 330 m<sup>2</sup> Dachschrägendämmung und Bekleidung, mit Innengerüst Dachraum.

Interessensbekundungen sind unter Angabe des Bauvorhabens und des Gewerks bis **12. März 2012** an die Stadt Fürth, Referat V / Zentrale Stabsinheit, Zimmer 002, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-3106, Fax 974-3108 zu richten.

**Beschränkte Ausschreibung mit Teilnahmewettbewerb**

**Öffentlicher Auftraggeber (Vergabestelle):** Stadt Fürth, Zentrale Submissionsstelle, Hirschenstraße 2, 90762 Fürth, Telefon 974-31 06, Fax 974-31 08, E-Mail [submission@fuerth.de](mailto:submission@fuerth.de), Internet [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de).

Den Volltext der Bekanntmachung finden Sie ausschließlich im Internet auf der Seite [www.fuerth.de](http://www.fuerth.de) unter Fürther Rathaus/Ausschreibungen.

**Ausführung von Lieferleistungen**

**Vergabeverfahren:** Beschränkte Ausschreibung mit Teilnahmewettbewerb gem. § 3 VOL/A.

**Maßnahme:** Straßenunterhaltsarbeiten 2012 im Eigenbetrieb der Stadt Fürth.

**Art der Leistung:** Bereitstellung von Asphaltmischgut in verschiedenen Sorten für Straßenunterhaltsarbeiten im Stadtgebiet Fürth 2012.

**Ort der Ausführung:** Ab Werk.

**Voraussichtliche Ausführungszeit:** 1. April 2012 bis 31. März 2013.

**Angebotsöffnung:** 27. März 2012, 15 Uhr. ■



## Apotheken-Nachtdienste

Mittwoch	29.2.2012	Nr. 18	<b>5 Kreuz-Apotheke</b>
Donnerstag	1.3.2012	Nr. 19	Schwabacher Str. 25
Freitag	2.3.2012	Nr. 20	90762 Fürth, 74 87 60
Samstag	3.3.2012	Nr. 21	<b>6 Bavaria-Apotheke</b>
Sonntag	4.3.2012	Nr. 22	Schwabacher Str. 155
Montag	5.3.2012	Nr. 23	90763 Fürth, 71 24 91
Dienstag	6.3.2012	Nr. 24	<b>7 Adler-Apotheke</b>
Mittwoch	7.3.2012	Nr. 25	Theodor-Heuss-Str. 2
Donnerstag	8.3.2012	Nr. 26	90765 Fürth-Stadeln,
Freitag	9.3.2012	Nr. 27	97 68 56 90
Samstag	10.3.2012	Nr. 1	<b>7 Euromed-Apotheke</b>
Sonntag	11.3.2012	Nr. 2	Europaallee 1
Montag	12.3.2012	Nr. 3	90763 Fürth, 376 67 20
Dienstag	13.3.2012	Nr. 4	<b>8 Jakobinen-Apotheke</b>
Mittwoch	14.3.2012	Nr. 5	Nürnberger Str. 67
Donnerstag	15.3.2012	Nr. 6	90762 Fürth, 70 68 67

### 1 Apotheke

#### im Bahnhof-Center

Gebhardtstr. 2  
90762 Fürth, 74 96 74

### 2 Hirsch-Apotheke

Rudolf-Breitscheid-Str. 1  
90762 Fürth, 77 49 26

### 3 West-Apotheke

Komotauer Str. 45  
90766 Fürth, 73 18 54

### 4 Apotheke am Kieselbühl

Hansastr. 5  
90766 Fürth, 73 10 53

### 8 Apotheke zur

#### grünen Schlange

Kapellenplatz 1  
90768 Fürth-Burgfarrnbach,  
75 17 41

### 9 Berolina-Apotheke

Königstr. 134  
90762 Fürth, 77 26 18

### 10 Mohren-Apotheke

Königstr. 82  
90762 Fürth, 77 01 96

### 11 Apotheke am Prater

Erlanger Str. 63  
90765 Fürth, 790 69 31

### 12 Fichten-Apotheke

Schwabacher Str. 85  
90763 Fürth, 77 40 50

### 12 Frosch-Apotheke

Vacher Str. 462  
90768 Fürth-Vach, 765 86 38

### 13 ABF-Apotheke

**Königswarterstraße**  
Königswarterstr. 18  
90762 Fürth, 97 71 50

### 14 Kleeblatt-Apotheke

Hirschenstr. 1  
90762 Fürth, 780 65 65

### 15 St.-Pauls-Apotheke

Amalienstr. 57  
90763 Fürth, 77 14 83

### 16 Apotheke im City-Center

Alexanderstr. 9 – 11  
90762 Fürth, 749 80 44

### 17 Medicon Apotheke

Schwabacher Straße 46  
90762 Fürth, 376 56 60

### 18 Schwanen-Apotheke

Erlanger Str. 11  
90765 Fürth, 790 73 50

### 19 Billing-Apotheke

Billinganlage 3  
90766 Fürth, 73 14 70

### 20 Dürer-Apotheke

Riemenschneiderstr. 5

90766 Fürth, 73 54 00

### 21 Süd-Apotheke

Flößbastr./Ecke Hätznerstr. 2  
90763 Fürth, 71 37 38

### 22 ABF-Apotheke

**Breitscheidstraße**  
Rudolf-Breitscheid-Str. 41  
90762 Fürth, 77 33 36

### 23 Altstadt-Apotheke

Geleitsgasse 6/ Grüner Markt  
90762 Fürth, 77 96 82

### 24 Friedrich-Apotheke

Friedrichstr. 12  
90762 Fürth, 77 16 25

### 25 Alpha-Apotheke

Schwabacher Str. 265  
(Kalbsiedlung)  
90763 Fürth, 971 22 38

### 26 Ronhof-Apotheke

Ronhofer Weg 16  
90765 Fürth, 790 77 00

### 26 Apotheke am Stadtwald

Heilstättenstr. 103  
(Oberfürberg)  
90768 Fürth, 72 27 45

### 27 Aesculap-Apotheke

Waldstr. 36  
90763 Fürth, 766 83 20

Tagesaktuelle Änderungen unter:  
[www.blak.de](http://www.blak.de)



## Notdienste

### Ärzte

Bei Lebensgefahr durch Verletzungen, Erkrankungen oder bei Krankentransporten ist die Integrierte Leitstelle (ILS) Nürnberg rund um die Uhr unter Telefon 112 erreichbar.

Von Montag, 18 Uhr bis Dienstag, 8 Uhr, Dienstag, 18 Uhr bis Mittwoch, 8 Uhr, Mittwoch, 13 Uhr bis Donnerstag, 8 Uhr, Donnerstag, 18 Uhr bis Freitag, 8 Uhr, Freitag, 18 Uhr bis Montag, 8 Uhr sowie am Feiertagvorabend, 18 Uhr bis zum darauf folgenden Werktag, 8 Uhr erfolgt die Vermittlung diensttuender Ärzte und Fachärzte in dringenden Fällen über die Rufnummer (01805) 19 12 12. Fachärzte machen jedoch keine Hausbesuche. Die privatärztliche Akut-Ambulanz (nur Privatpatienten), Telefon 971 46 66, und die stationäre Notaufnahme im Bereich Orthopädie, Unfallchirurgie und Chirurgie (alle Kassen), Telefon 97 14 39 99, in

der EuromedClinic, Europaallee 1, sind rund um die Uhr geöffnet.

Ärztliche telefonische Beratung ist über die Rufnummer (01805) 19 12 12 möglich. Für gehfähige Patienten steht Mittwochnachmittag von 15 bis 19 Uhr und an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8 bis 19 Uhr die Notfall-Bereitschaftspraxis auf dem Gelände des Klinikums Fürth im Dr.-Jakob-Frank-Haus zur Verfügung. Bitte die Versichertenkarte nicht vergessen! Hausbesuche werden nur bei bettlägerigen Patienten durchgeführt (über Einsatzzentrale, Telefon (01805) 19 12 12).

Ärztlicher Akut-Dienst für Privatpatienten und Selbstzahler – PrivAD, Telefon (01805) 30 45 05 (14 Cent pro Minute aus dem deutschen Festnetz, Mobilfunkpreise gegebenenfalls abweichend).

### Zahnärzte

Der zahnärztliche Bereitschaftsdienst (Anwesenheit in der Praxis) wird von 10 bis 12 Uhr und von 18 bis 19 Uhr

am **Samstag, 3.,** und **Sonntag, 4. März,** von Zahnarzt Dr. Karlheinz Scholz, Stadelner Hauptstraße 84, Telefon 765 98 32, am **Samstag, 10.,** und **Sonntag, 11. März,** von Zahnarzt Norbert Beer, Moststraße 31, Telefon 743 73 00, wahrgenommen.

### Ambulanter Krisendienst

Der Krisendienst Mittelfranken – Hilfe für Menschen in seelischen Notlagen – ist Montag bis Donners-

tag von 18 bis 24 Uhr, Freitag von 16 bis 24 Uhr und Samstag, Sonntag und an Feiertagen von 10 bis 24 Uhr, unter Telefon 42 48 55-0, zu erreichen. Die Adresse ist: Hessestraße 10 (Rückgebäude), 90443 Nürnberg.

### Tierärzte

Der tierärztliche Bereitschaftsdienst ist telefonisch über den Haustierarzt zu erreichen.

# Geyer

BESTATTUNGEN

Ältestes Fürther Bestattungsunternehmen

Wir helfen Ihnen im Trauerfall

☎ 0911 / 77 10 38

Tag und Nacht, auch an Sonn- und Feiertagen

90766 Fürth, Friedrich-Ebert-Str. 15



## Familiennachrichten

### Anmeldung der Eheschließungen/ Lebenspartnerschaften

Andrew Fairbairn, Vilseck – Anna Juretzek, Geierstr. 5; Arne Stender – Viola Wiesner, Kronacher Str. 2A; Horst Honeiser, Bettina Kirschner, Gerhart-Hauptmann-Str. 15; Daniel Fau – Ulrike Bartel, Keplerstr. 83; Tim Reinwald – Melanie Warch, Nürnberger Str. 37b; Adolf Reichel - Karin Kiesel, Merkurstr. 33; Daniel Jansen – Hannah Schmitt, Blumenstr. 27; Charles Schmidt – Patricia Mühling, Fürth; Holger Weigelt – Annett Naumann, FlöBaust. 120; Tom Bachinger – Klaudia Schneider, Kurgartenstr. 51; Sven Reitenspieß, Gangehofer Str. 9d – Katrin Steinwender, Braunsbacher Str. 43; Dominik Vigas – Kathrin Hornung, Weinbergstr. 30; Lars Straube – Nadine Braun, Fürth; Andreas Häußler – Kathrin Dreßler, Espanstr. 52; Jörg Kerschbaum – Sabrina Leng, Hintere Str. 98; Markus

Mandre – Carmen Cimmino-Williams, Würzburger Str. 93; Heiko Gröbner – Daniela Vollath, Fürth/Vach.

### Eheschließungen/Lebenspartnerschaften

Christian Ullmann – Christa Deinelein, Maxstraße 13; Roland Mayer – Nicole Schlerf.

### Geburten

Petra und Florian Landau, Sohn Jannick Valentin, Nürnberg; Katrin und Tobias Lammel, Tochter Alina Sophie, Distelweg 3; Heidemarie und Marc Seidel, Sohn Tom Marc, Flugplatzstr.; Meral Gökcan-Ficht und Florian Ficht, Tochter Leyla Ficht, Salzstr. 11; Fatma und Haydar Kiline, Sohn Orhan, Würzburger Str. 89; Anna und Matthias Kamm, Sohn Janas Noah, Tannenstr. 1; Kerstin und Markus Sonntag, Tochter Julia Sophia, Fürth; Maria Süheyla Güler und Hasan Fatih Bekki, Tochter Ceylan Shara Güler, Frühlingstraße 18; Bigit und Udo Busshoft, Sohn Finn, Hirschenstr. 12; Elke und Stefan Pickl, Tochter Leni Pauline, Roßtal; Iris und Armin Hofmann, Sohn Kilian Max, Drudenweg 7; Diana und Michael Kitch, Tochter Lea Carmen, Stein; Ebru und Ugur Araz, Sohn Berat, Kaiserstr. 158; Anja und Thomas Littwin, Tochter Jasmin, Fürth; Andrea Mäusel und Frank Muzenhardt, Tochter Luna Marie Mäusel, Seukendorf; Margrita Hägele-Paszulewicz und Mattheus Paszulewicz, Tochter Emma Charlotte Paszulewicz, Nürnberg; Maria und Joseph Godsey, Sohn Jonah Lee, Fürth; Anke und Werner Bachsteffel, Sohn Liam, Riemenschneiderstr. 36; Gabi und Stephan Büttner, Tochter Sara Karin, Hüttendorfer Weg 14; Kathrin und Alessandro Bevilacqua, Sohn Cristiano, Fürth; Nazlihan und Ali Bakirkaya, Sohn Atalay Baki, Ludwigstr. 25; Manja Schuch und Marcus Herlt, Sohn Leander Elias Herlt, Nürnberg; Akissi Elisee und Konan Kipre Erro, Tochter Anna Lykane-Yvette, Hirschenstr. 58; Sonja und Andreas Zeug, Tochter Rosalie Noemi Zeug, Ottostr. 23.

### Sterbefälle

Luise Peßler (89), Oberasbach; Marianne Pichl (91), Roßtal; Annemarie Simon (86), Widderstr. 84; Gertrud Noack (83), Oberasbach; Christa Maria Cieplik (56), Eichenstr. 57; Amalie Munz (81), Cuxhavener Str. 54; Manfred Brand (64), Diethenhofen; Irmgard Fuchs (82), Herrnstr. 57b; Brigitte Haußner (53), Fürth; Margarete Horvath (82), Steubenstr. 31; Oskar Schnitzer (91), Lehmusstr. 38; Helga Herber (74), Laubenweg 22; Jürgen Portenhausner (53), Im Stöckig 52; Karola Foltin (85), Friedenstr. 16; Gerhard Maiß (73), Flexdorfer Str. 20; Elise Salatzki (92), Stiftungsstr. 9; Frieda Sporer (96), Liesl-Kießling-Str. 65; Johanna Müller (86), Schwandweg

14; Agnetha Gross (75), Carlo-Schmidt-Str. 27; Leo Reichel (81), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Gunda Wolf (96), Foerstermühle 8; Elisabeth Kucher (80), Karolinenstr. 15; Eleonore Babette Strecker (87), Zirndorf; Ernst Michael Meyer (61), Cadolzburg; Martha Reichert (78), Rudolf-Schiestl-Str. 12; Ursula Rauh (73), Friedrichstr. 14; Rainer Jordan (40), Mühlthalstr. 103; Thomas Dietz (81), Grasweg 44; Irma Lang (86), Zirndorf; Ottmar Walk (91), Ronwaldstr. 4; Katharina Kranewitter (48), Nürnberger Str. 26; Heinrich Zottmann (82), Rosenstr. 16-20; Linda Taubmann (77), Graf-Pückler-Limpurg-Str. 77; Heinz Raab (71), Wolfringstr. 1; Kurt Kling (75), Komotauer Str. 37. ■

# MÜLLER

**GRABMALE**

MEISTERBETRIEB

- Werkstatt
- Ausstellung
- Büro

90765 Fürth  
Friedenstraße 20  
Telefon  
0911-7906690

90522 Unterasbach  
Jasminstr. 1  
(am Friedhof)  
Telefon  
0911-697343

## Der Goldschmied

berät vom 01. bis 02. Mrz.!

Klar  
Unkompliziert  
Seriös  
Sofort

Bar-Ankauf  
Gold & Silber  
Schmuck · Münzen  
Altgold · Zahngold

LOTTO-TOTO Hanke  
Zindorfer Straße 24 · 90768 Fürth

Freundliche Beratung, günstige Preise, kompetente Ausführung!

SIEBENKÄSS

GRABMAL · BILDHAUEREI  
NATURSTEINBEARBEITUNG  
www.SIEBENKAESS.de  
Erlanger Str. 88 · Tel. 7907136

# Wellness, Gesundheit und Sport



## Wellness, Gesundheit und Sport

Gerade in der kalten Jahreszeit ist es wichtig, auf die Gesundheit zu achten

Gesundheit ist das wichtigste Gut des Menschen und für kein Geld der Welt zu kaufen – diese Binsenweisheit gaben uns schon unsere Großeltern mit auf den Weg. Nicht ohne Grund. Gesundheit ist die Grundlage unseres Wohlbefindens und bedeutet in den meisten Fällen ein längeres und beschwerdefreies Leben. Gewisse Voraussetzungen sind uns hierbei von Geburt gegeben. Aber jeder einzelne kann viel tun, um die körperliche und seelische Gesundheit zu stärken – auch und gerade in der kalten und ungemütlichen Jahreszeit.

### Heil- und Wildkräuter als Alternative

Eine ausgewogene und gesunde Ernährung ist Basis für ein funktionierendes Immunsystem im Winter. Hat es uns doch einmal erwischt, muss man nicht immer gleich zum Medikament greifen. Die meisten gängigen Krankheiten, vor allem Infektionen, können problemlos mit Naturheilmitteln behandelt werden. Für die Präparate können Blätter, Blüten, Früchte, und Samen, verwendet werden – je nach Heilpflanze und Beschwerden. Vor allem Atemwegs- und Erkältungskrankheiten lassen sich effizient behandeln. Zu den wohl beliebtesten Heilpflanzen gehören Minze, Kamille und Thymian.

### Speziell auf Krankheiten ausgelegte Sportgruppen

Leider liegt nicht alles in der Hand des Menschen. Einige Krankheiten oder chronische Erkrankungen können nur noch mittels Medikamenten oder Therapien bekämpft werden. Mithilfe von Fachärzten kann das Wohlbefinden verbessert bzw. Schmerzen und Begleitscheinungen gelindert werden. Begleitend dazu ist es wichtig, sich auch körperlich zu betätigen – zum Beispiel in speziellen Gruppen und immer unter fachlicher Anleitung, um sich nicht zu überfordern.

### Ayurveda und Co. für das Wohlbefinden.

Wichtig für das Wohlbefinden sind Entspannung, Erholung und Regeneration. Um dies zu erreichen, existieren die unterschiedlichsten Techniken. Dabei gibt es kein Konzept, das auf jeden anwendbar wäre: Jeder Mensch ist verschieden, entspannt sich auf seine eigene Weise. Sehr beliebt ist allerdings

Ayurveda, eine ganzheitliche Kombination aus Erfahrungswerten und Philosophie, um zu Ruhe, Wohlbefinden und Ausgeglichenheit zu finden.

### Volkkrankheit Rückenschmerzen

Ein Leiden, das viele kennen, und das daher auch gerne als Volkskrankheit bezeichnet wird, sind Rückenschmerzen.

Etwa zwei Drittel der Bevölkerung sind mindestens einmal im Leben davon betroffen. Dementsprechend oft ist das Ziehen und Zeren im Nacken oder im Kreuz Grund für eine Krankmeldung am Arbeitsplatz. Bei den meisten Rückenschmerz-Geplagten verflüchtigen sich die Beschwerden innerhalb von zwei Wochen. Allerdings kommen sie meist wieder zurück: Bei der Hälfte der Betroffenen ist eine Schmerztherapie zwar auch noch nach einem Monat erfolgreich, bei 50 Prozent treten die Rückenschmerzen jedoch erneut auf. Gezielte Übungen und

konsequentes Handeln sind hier das Mittel der Wahl.

### Fit bleiben mit dem Fahrrad

Nicht nur bei Rückenschmerzen, sondern allgemein für das Wohlbefinden sind Disziplin und Ausdauer gefragt. Bewegung und körperliche Ertüchtigung steigern Leistung, Kondition und Kraft. Am sinnvollsten ist es, wenn Sie für sich genau die Sportart finden, die exakt zu Ihnen passt und Ihnen Spaß macht. So ist es am einfachsten, am Ball und sportlich aktiv zu bleiben – egal in welcher Jahreszeit. Für viele das Mittel der Wahl auch im Winter: das Fahrrad. Es lässt sich gut in den Alltag einbauen, indem man beispielsweise kleinere Einkäufe damit erledigt oder in die Arbeit fährt. Das hat viele Vorteile: Man bewegt sich und bleibt fit. Außerdem ist das Rad umweltfreundlich, wesentlich preiswerter als ein Auto und gerade im Stadtverkehr kommt man oftmals schneller voran. Zudem tut man täglich etwas für die Gesundheit, denn Radfahren ist gut für das Herz-Kreislauf-System und die Gelenke. Welches Fahrrad das richtige für Sie ist, können Sie mit Hilfe von Beratungsgesprächen mit Fachleuten und durch Testen herausfinden.



metabolic  
balance  
fitness

### Unser Stoffwechselprogramm – Ihre Chance

Erfahren Sie an unserem Infoabend, am 6.3. 2012, um 19:00, wie Sie schnell und gesund abnehmen können. Anmeldungen im Gesundheits-Studio Sportforum unter 0911 778936.

SPORTFORUM Das Gesundheits-Studio | Löwenplatz 4-8 | 90762 Fürth | www.sportforum-fuerth.de

SPORTFORUM  
Das Gesundheits-Studio in Fürth  
**Rückenfitness-Zentrum**

## Wellness aus der Wildnis

Bald spitzt wieder das erste frische Grün aus der Erde und der Frühling hält Einzug. Was wäre da besser geeignet, um den Winterblues zu vertreiben, als ein Spaziergang in der Natur. Dabei lassen sich auch allerhand Kräuter entdecken, die jetzt sprießen. Vor allem das wilde „Grünzeug“ ist besonders geeignet, der Frühjahrsmüdigkeit ein Schnippchen zu schlagen. Denn Brennessel, Löwenzahn, Giersch und Gänseblümchen, die direkt vor unserer Haustür wachsen, haben es in sich. Mit ihrem hohen Gehalt an Vitamin C, Bitter- und Gerbstoffen, Flavonoiden und hochwertigen Eiweißen entschlacken sie und geben neue Kraft.

Von der vitalisierenden Wirkung der Wildkräuter wussten schon unsere Großeltern. Neunerlei Kräuter sollten es Zum Beispiel nach altem Brauch für die „Neunstärke“, eine seit Jahrhunderten zubereitete Frühlingssuppe sein: Giersch, Löwenzahn, Taubnessel, Brennessel, Schafgarbe, Sauerampfer, Sauer- klee, Trippmadam und Gänseblüm- chen. Die überlieferte Reihenfolge

gibt einen Hinweis auf die Anteile. Genaue Mengenangaben gab es nicht, denn die Zutaten verändern sich je nach Angebot. Auch heute gibt es keine strenge Regel für die Zusammensetzung, sondern man nimmt, was man gerade an Wild- kräutern findet.

Und hier ein Rezept für die Neun- stärke:

- 30 Gramm Butter
- 1 Zwiebel
- 1-2 Kartoffeln
- 1 Liter Gemüsebrühe
- 1/8 Liter Sahne
- 4 Handvoll gemischte Wildkräuter (Giersch, Löwenzahn, Brennessel, Knoblauchsrauke, Schafgarbe, Spitzwegerich, Sauerampfer, Scharbockskraut, Gänseblümchen oder andere Kräuter)
- Zwiebel- und Kartoffelwürfel in Butter andünsten, mit Brühe ablöschen und kochen lassen. Dann pürieren, gehackte Kräuter dazugeben, kurz köcheln lassen und pürieren. Zum Schluss die Sahne dazugeben und abschmecken. Die Gänseblümchen auf die Suppe streuen.



Foto: wilde möhre kräuter-erlebnisse

Wer mehr über einheimische Kräuter erfahren möchte, kann an einer Wildkräuterführung der Fürther Kräuterpädagogin Marion Reinhardt von „wilde möhre kräuter-erlebnisse“ teilnehmen. Sie bietet zu unterschiedlichen Themen und Terminen Streifzüge durch die Welt der Wildpflanzen an. Weitere Informationen und das Führungsprogramm 2012 gibt es im Internet unter [www.wilde-moehre- kraeuter-erlebnisse.de](http://www.wilde-moehre-kraeuter-erlebnisse.de).



**PRAXIS FÜR PHYSIOTHERAPIE**  
**jürgen beck & marion haupt**  
**PARTNERSCHAFT**  
 Hintere Str. 112 • 90768 Fürth-Burgfarmbach  
 Tel. 0911-75 15 13 • Fax 0911- 753 03 57 • [www.praxis-beck.de](http://www.praxis-beck.de)



**Lipo weg**  
 Schlank werden, schlank bleiben  
 Gewichtsreduktion auf homöopathischer Basis  
 Durchschnittliche Gewichtsabnahme in 4 Wochen : 6 - 8 Kg  
 Individuelle Beratung und Betreuung  
 Kostenlose Beratung und Information  
 Heilpraktikerin Evelyn Augsten - Arpasi Tel.: 09101/906180 [www.hp-augsten.de](http://www.hp-augsten.de)

**KENNENLERNANGEBOT**

nur **119,- €** statt 149,- €

Bauch, Hüfte, Po oder Oberschenkel

Bei der professionellen Behandlung der klassischen Problemzonen wie Bauch, Beine, Po setzen wir modernste Techniken ein:

- ▲ Ultraschall
- ▲ Radiofrequenz
- ▲ Saug-Druck-Endermologie

Europa-Allee 1 | www.mybodyforming.de | 0172/8555089  
 90763 Fürth | info@mybodyforming.de | 0178/1607082

Sie finden uns in den Räumen von Prof. Dr. med. Kleine-Gunk




**Greuther Teeladen**

Mehr Qualität,  
 mehr Genuss  
**Einfach besser leben**



**Greuther Teeladen**  
 Vestenbergsgreuth, Gremsdorf, Fürth  
[www.greuther-teeladen.de](http://www.greuther-teeladen.de)

Über 300 Teespezialitäten, über 100 Kräuter, über 200 Gewürze und eine Vielzahl natürlicher und gesunder Produkte. Entdecken Sie die unvergleichliche Auswahl.



Fürther Straße 27  
90429 Nürnberg  
Tel.: 0911 / 266 400

# Einladung zur Hausmesse vom 03.-17. März 2012

Schausonntag am 04. März 2012\*

## Mit traumhaften Preisen:

- 20 % auf alle Schlagsysteme, alle Marken
- 20-40% auf alle Bettwaren, 10-50 % auf Belladonna Spannbettücher
- Matratzen-Testsieger zum deutschlandweiten Tiefstpreis\*  
\*lt. Vergleichsportale idealo.de
- 10 % auf Technogel-Kissen
- 0 % Finanzierung\*\*  
\*\* ab 250 € Warenwert, Laufzeit 6-24 Monate, keine weiteren Gebühren

*Wir machen Ihren Schlaf zum Erlebnis!*

\* am Schausonntag keine Beratung, kein Verkauf



- ✓ 15 Jahre in Nürnberg
- ✓ Top-Qualität und starke Beratung
- ✓ Riesen Auswahl in allen Preisklassen



[www.schlafoase.info](http://www.schlafoase.info)

## Ayurveda, ein umfassendes Gesundheitssystem

Vielen ist Ayurveda aus dem Wellness Bereich bekannt. Ayurveda umfasst aber noch weit mehr als wohlthuende Ölmassagen.

Ayurveda heißt übersetzt Lebenswissenschaft und basiert auf der Beobachtung der Natur. Es geht also um das Wissen und die Anwendung von Naturgesetzen. Da diese überall gültig sind, finden sich in anderen Medizinsystemen Parallelen, so zum Beispiel bei Hildegard von Bingen oder Pfarer Kneipp.

In Europa ist Ayurveda ein Teil der Alternativmedizin geworden. Meist werden funktionelle Störungen, chronische und psychosomatische Erkrankungen behandelt, also zum Beispiel Verdauungsstörungen, Zyklusstörungen, Hauterkrankungen, Allergien, Erkrankungen des rheumatischen Formenkreises wie Arthrose, Atemwegserkrankungen und Herz-Kreislaufkrankungen. Der Ansatz im Ayurveda ist, die

Krankheit zu verstehen. Was hat den Körper aus dem Gleichgewicht gebracht, welche Funktionen und Strukturen sind gestört? Um den Körper bei der Heilung zu unterstützen, wird bei der Ernährung und Lebensführung angesetzt. Oft kann dadurch mit relativ geringem Aufwand schon Erleichterung herbeigeführt werden.

Ergänzend können bestimmte Ausleitungsverfahren wie zum Beispiel Reinigung über den Darm oder Schröpfen und kräutermedizinische Maßnahmen eingesetzt werden. Voraussetzung für die Behandlung ist eine gründliche Befunderhebung. Auf deren Basis wird ein individueller Therapieplan erstellt.

Das Ziel einer ayurvedischen Behandlung ist es, die Selbstheilungskräfte des Organismus zu aktivieren und damit die Gesundheit zu erhalten, Krankheiten vorzubeugen und zu behandeln.

*Fest zubeißen und strahlend lächeln – mit Zahnimplantaten kein Problem! Wir informieren Sie aus zahnmedizinischer Sicht über die Möglichkeiten der modernen Implantologie.*

**Montag, 26.03.12, 19 Uhr**  
**Dienstag, 17.04.12, 19 Uhr**

Zahnarztpraxis Dr. Volker Ludwig  
Alte Reutstraße 172, 90765 Fürth  
Referent: Dr. Volker Ludwig



**Jetzt kostenlos und unverbindlich informieren:**

### Zahnimplantate

*Die Plätze sind begrenzt.*

Bitte melden Sie sich an: **Tel.: 0911 / 79 19 20** oder [info@zahnarzt-ludwig.de](mailto:info@zahnarzt-ludwig.de)



### ärztin Dr. med. Petra Gleiss

Privatpraxis für  
Ganzheitliche Allgemeinmedizin  
Akupunktur und Homöopathie  
an der Fürther Freiheit  
Friedrichstraße 10 · 90762 Fürth  
0911 74 76 83 · [www.drgleiss.de](http://www.drgleiss.de)

#### Mit Naturheilkunde helfe ich Ihnen

- Allergien und Heuschnupfen zu überwinden
- aus Erschöpfungen zu erstarcken
- Ihre hormonelle Balance wiederzufinden.

## Die Thai-Massage

Ganzheitliche Massage mit heilsamer Wirkung

Die Thai-Massage wird zu allen möglichen Gelegenheiten praktiziert, und ist fester Bestandteil der Krankenpflege im klinischen Bereich. In abgewandelter Form kommt sie auch in der Tourismusbranche zum Einsatz

### Thai-Massage

Die traditionelle Thai-Massage (Nuad Phaen Boran) ist eine uralte Massagetechnik, die auf Streck- und Dehnübungen aus dem Yoga basiert. Zehn ausgewählte Energielinien, die nach ayurvedischer Lehre den Körper als energetisches Netz durchziehen, werden über sanfte Dehnung und mit dem rhythmischen Druck von Handbal-

len, Daumen, Knien, Ellenbogen und Füßen bearbeitet. Das fördert die Blutzirkulation und damit die Sauerstoffzufuhr und die Muskula-

tur entspannt sich. Intensive Druckmassagen verbessern nachhaltig die Atmung und steuern ihren Teil zur Versorgung des Körpers und der Muskulatur bei.

### Ölmassage – Die Massage zum verwöhnen

Eine Stunde Ölmassage kommt fast einem Spa-Besuch gleich. Verschiedene Cremes und Ölmischungen verwöhnen nicht nur den Körper sondern bieten mit einer Vielzahl an Düften auch der Nase eine aromatisch duftende exotische Erfahrung. Durch das Auftragen der warmen Kräuteröle wird die Haut geschmeidig und es verstärkt sich die entspannende

Wirkung während der Massage. Die Ölmassage verbindet unterschiedliche Techniken aus der traditionellen Thai-Massage.



### Impressum

**Redaktion, Text und Layout:** Scharvogel Grafikdesign, Benno-Strauß-Straße 5, 90763 Fürth, Telefon: 21 79 78 40, Fax: 0911 - 52 19 26 07, E-Mail: [info@stadtzeitung-fuerth.de](mailto:info@stadtzeitung-fuerth.de), Web: [www.stadtzeitung-fuerth.de](http://www.stadtzeitung-fuerth.de)

**Text:** Anzeigenkunden, C. Wunder

**Fotos:** Anzeigenkunden, istockphoto.com®, NadyaPhoto, RichVintage

[www.erfolgsraum.info](http://www.erfolgsraum.info)



### Mit Feng Shui Räume der Kraft schaffen

Als Basis für Ihre persönlichen und geschäftlichen Erfolge.

### Erfolgsraum | Susanne Grethlein

Feng Shui Consultant | Zertifizierte Beraterin des Deutschen Feng Shui Instituts Freiburg



**360°**

# „MIT WENIG ZEIT VIEL ERREICHEN“

Interview mit Anabel Sheffield, MISS 360° ITS MY LIFE

**Fürth- Stein- Nürnberg- Bei 360° ITS MY LIFE stehen Frauen im Mittelpunkt.**

Die Ernährungs- und Bewegungsstudios von 360° ITS MY LIFE sprechen Frauen zwischen 18 und 88 an. Ein Highlight ist dabei jedes Jahr die Wahl zur Miss 360°, eine Auszeichnung für Mitglieder, die besonders erfolgreich abgenommen haben. Wir trafen Anabel Sheffield, gelernte Physiotherapeutin und Miss 360° aus dem Jahre 2009, zum Gespräch.

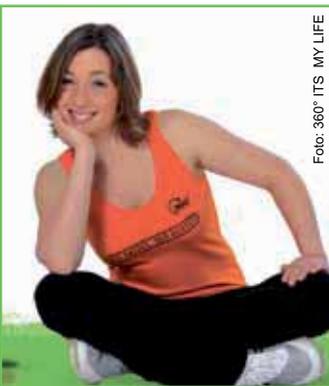


Foto: 360° ITS MY LIFE

**Frau Sheffield, Ihre Figur ist top. Warum sind Sie bei 360°?**

**Anabel Sheffield:** Sie ist wieder top. Denn nach dem Abstillen habe ich innerhalb von ein paar Wochen richtig zugenommen. Ich hatte das Gefühl, dass mir fast über Nacht alle meine Hosen und Kleider nicht mehr passten. Ich musste also etwas unternehmen. Und da kam mir der Zufall zu Hilfe. Das 360° Studio in Stein veranstaltete zum Stadtfest einen Tag der offenen Tür. Ich habe das Studio besucht, mich informiert und bin seitdem begeistert dabei.

**Ernährung und Bewegung ist das das Erfolgsrezept von 360°?**

**Anabel Sheffield:** Ich denke ja. Bei mir war das auch so. Durch die Kombination aus der richtigen Bewegung und der einfachen Ernährungsumstellung habe ich bis heute 10 Kilo abgenommen und fühle mich in meiner Haut richtig wohl. Es ist die intelligente Kombination, die 360° zum Erfolgsmodell für

Frauen macht, die ihre Wunschfigur erreichen wollen.

**Was hat Sie überzeugt?**

**Anabel Sheffield:** Die Atmosphäre im Studio und natürlich das Konzept. Mit wenig Zeit viel erreichen. Als junge Mutter hat man ja nicht viele Spielräume. Bei 360° kann ich mit 30 Minuten Bewegung zwei bis drei Mal in der Woche sehr effizient meinen Körper trainieren.

**Was ist das Besondere an der 360° Ernährung?**

**Anabel Sheffield:** Nun, es ist keine Diät, es ist ein anderes Denken. Und dieses Denken zum Beispiel eher Vollkornprodukte, Gemüse und Obst zu essen, auf die Zusammensetzung der Produkte zu achten, das geht langsam in Fleisch und Blut über. Dabei zählt man weder Kalorien noch Punkte. Etwas ganz Besonderes ist der Off-Tag von 360°. An diesem Tag darf man einmal in der Woche essen, was man will. Bei mir ist es der Samstag.

**Als Miss 360° sind ja auf vielen Fotos und Anzeigen zu sehen. Was sagen Ihre Bekannten und Freunde dazu?**

**Anabel Sheffield:** Es war schon eine ganz besondere Erfahrung, in einem professionellen Fotostudio die Hauptrolle zu spielen und Model zu sein. Und wenn einen dann Nachbarn oder Freunde ansprechen, weil sie mich auf einem Prospekt oder im Internet gesehen haben und finden, dass ich gut aussehe, macht mich das schon stolz.

**Wenn Sie das 360° Konzept in einen Satz fassen müssten, wie würde der lauten?**

**Anabel Sheffield:** „Wenig Zeit investieren und trotzdem erfolgreich sein!“

**Vielen Dank für das Gespräch.**

**Noch Fragen dann rufen Sie doch direkt bei 360° ITS MY LIFE in Fürth Süd: 927 17 27, in Fürth Nord: 97 11 87 18, in Stein: 704 32 30 oder in Nürnberg: 927 23 913 an. Infos auch unter [www.360fit.de](http://www.360fit.de).**

8 Wochen, die mein Leben verändert haben!

NUR FÜR FRAUEN

Das Bewegungs- und Ernährungskonzept

7X in FRANKEN!

Jetzt schnell starten und bis zu 139,- EUR\* sparen!

...NÄCHSTER 8 WOCHEN ERNÄHRUNGSKURS 26.03.2012

5 JAHRE

www.360fit.de

>> Der 8 Wochen Ernährungskurs wird von den meisten gesetzlichen Krankenkassen bezuschusst! <<

Anabel S., 33 Jahre, seit Juli 2008 bei 360° ITS MY LIFE.

DER WEG ZU IHRER WUNSCHFIGUR

<b>360° ITS MY LIFE</b> Schleifweg 53 (bei ARO-Heimtextilien) 90409 Nürnberg <b>Tel: 927 23 913</b>	<b>360° ITS MY LIFE</b> Laubenweg 27 (gegenüber Trolli-ARENA) 90765 Fürth <b>Tel: 97 11 87 18</b>	<b>360° ITS MY LIFE</b> Alexanderstr. 2-4 (über IHR PLATZ) 90547 Stein <b>Tel: 704 32 30</b>	<b>360° ITS MY LIFE</b> Schwabacher Str. 269 (gegenüber Alpha Apotheke) 90763 Fürth <b>Tel: 927 17 27</b>
---	---	--	---

\*Das Angebot ist gültig bis 24. März 2012 in Verbindung mit einer Mitgliedschaft.

# Mit dem Rad in den Urlaub

Der große Radreise-Infomarkt des ADFC in der Stadthalle Fürth

Urlaub auf und mit dem Fahrrad ist ein ungebrochener Trend, wie die letzte Radreiseanalyse des Allgemeinen Deutschen Fahrradclubs (ADFC) ergab. Für die Planung des

Stadthalle stattfindet.

Von über 700 Tourismusverbänden und Radreiseanbietern hat der ADFC Nürnberg aktuelles radtou-

FC-Dachgeber“-Verzeichnis zum „Couchsurfen“ für Radler, das auf dem Prinzip der Gegenseitigkeit beruht. Mitradler lassen sich über die ADFC-Mitradelzentrale finden. Selbstverständlich informiert der Fahrradclub am Stand auch über alle anderen Fragen rund ums Fahrrad, über den ADFC selbst und die Vorteile einer Mitgliedschaft.

Tipps und Tricks für das Bepacken von Reiserädern und für das richtige Werkzeug für unterwegs erhält man jeweils um 14.30 Uhr im Vortragsprogramm. Dort werden zudem anschaulich Radreise-Erfahrungen vermittelt (einen Überblick über die Vorträge findet man auf [www.rad12.de](http://www.rad12.de)).

### Radeln mit GPS

Anders als beim „Navi“ im Auto muss die Route bei den meisten Outdoor-GPS-Geräten selbst erstellt werden oder man nutzt gegen eine geringe Gebühr die Tracks des ADFC-Tourenportals im Internet, die inzwischen 288 000 erprobte und für Radler aufbereitete Streckenkilometer umfassen. Vom Computer wird die Route dann auf das GPS-Handgerät überspielt. Zum Einsatz von GPS werden Experten der Arbeitsgruppe Fahrrad-Navigation während der gesamten Messe an mehreren Beratungsplätzen informieren und die praktische

Routenplanung demonstrieren. Unterstützung kommt dabei vom Landesamt für Vermessung und Geoinformation, das ebenfalls digitale Tracks anbietet. Als besonderer Gast wird zudem an beiden Tagen (um 13 Uhr) Uli Benker, Autor des Standardwerks „GPS auf Outdoor-Touren“, eine verständliche Einführung zum Biken mit GPS geben und auch nach seinem Vortrag für Fragen zur Verfügung stehen.

**Infomarkt „Radreisen 2012“ des ADFC Nürnberg auf der Fahrradmesse rad12 am 10. und 11. März, jeweils 10 bis 18 Uhr in der Stadthalle Fürth, Rosenstraße 50 (Eintritt vier Euro, frei für Kinder bis 14 Jahre in Begleitung der Eltern).**

### Veranstalter und Ansprechpartnerin zu „Radreisen 2012“:

Allgemeiner Deutscher Fahrrad-Club Nürnberg  
Anke Kirsch  
Heroldstraße 2, 90408 Nürnberg  
Telefon 0911 396132  
[kontakt@adfc-nuernberg.de](mailto:kontakt@adfc-nuernberg.de)  
[www.adfc-nuernberg.de](http://www.adfc-nuernberg.de)



### Aktionstag gegen den Rückenschmerz

Bundesweit über 500 Physiotherapeuten informieren am „Tag der Rückengesundheit“ am **Donnerstag, 15. März**, über die Möglichkeiten, Rückenleiden vorzubeugen und zu behandeln. In Fürth ist die Praxis für Physiotherapie „Gesundheitszentrum Königstraße Gabriele Hrodek-Schweiger“ mit dabei. Die

Inhaberin bietet nachmittags kostenlos einen Rückenfit-Parcours, eine Schnupperkursstunde Pilates sowie einen Vortrag zum Thema „Rückenfit am PC“ an. Eine Anmeldung ist unbedingt unter Telefon 74 74 00 erforderlich, da nur eine begrenzte Teilnehmerzahl möglich ist. Die Uhrzeit wird mitgeteilt.



Foto: ADFC Nürnberg

eigenen Rad-Urlaubs bietet sich am **10. und 11. März** eine einmalige Gelegenheit: auf dem großen Infomarkt „Radreisen 2012“ des ADFC Nürnberg, der im Rahmen der Fahrradmesse „rad12“ in der

renbezogenes Infomaterial sowohl zur individuellen Radreise als auch zur organisierten Gruppenreise gesammelt und hält alles zum Mitnehmen bereit – nach Bundesländern, radtouristisch interessanten Regionen und europäischen Reisezielen sortiert. Neben altbewährten Routen und Regionen lassen sich auch einige „neue“ Gebiete entdecken.

Außerdem werden viele nützliche Radtourenführer, Kartenmaterial und das Bett+Bike-Verzeichnis des ADFC mit zirka 5200 geprüften radlerfreundlichen Beherbergungsbetrieben vorgestellt. Ein Gewinn für Radreisende ist auch das Internetportal „ADFC-Reisen-PLUS“ mit vielen weiteren Informationen, zum Beispiel dem „AD-

**HairStyle by Ramona**

- Top-Leistungen zu fairen Preisen
- Aktuelle Hairstyle - Techniken
- Wir beraten Sie Tyggerecht

Wir arbeiten an der „Spitze“  
unser Team freut sich auf  
**Sie**

Di/Mi 8-17 Uhr **Do/Fr 8-20Uhr** Sa 8-12 Uhr  
Königstraße 13 - 90762 Fürth  
**Tel . 0911 / 77 40 63**

**Unser Angebot**

**Mittwoch** ist Dauerwellentag.  
Frisurwelle mit Schnitt und Färisur  
bis Schulterlänge

**59€**

ALCINA Depot

Leiden Sie unter Heuschnupfen ?

Bei Heuschnupfen hat man nicht viel zu lachen : Tränende Augen, Niesen und eine rote Nase sind typische Symptome.

Wollen Sie den Frühling ohne Beschwerden genießen?  
Dann lassen Sie sich helfen!

Naturheilpraxis Evelyn Augsten-Arpaši / Heilpraktikerin  
Gebhardtstr. 3, 90762 Fürth , Tel.: 09101/906180  
[www.hp-augsten.de](http://www.hp-augsten.de)

CHANAPA

TRADITIONELLE THAIMASSAGE AKUPRESSUR

Linderung bei: Rücken-, Bein-, und Kopfschmerzen, Migräne.  
Mo.-Fr. 10:00-20:00Uhr, Sa.9:30-19:00Uhr.Um Terminvereinbarung wird höflichst gebeten.

Wir bieten an:  
• Traditionelle Thaimassage, Akupressur,  
• Fußreflex-, Kräuterstempel-, Öl-,  
• Kopf-,Rücken-,Paar-, Gesichtsmassage.

Tel.:0911/97920617  
oder [www.chanapa.de](http://www.chanapa.de)

Gustavstr.6, 90762 Fürth

## Trotz-Krebs-Sport-Gruppe



Unter dem Motto „Trotz Krebs Sport“ wurde beim SV Poppenreuth in Fürth eine Krebsportgruppe gegründet, die von Elke Baier, einer Mitarbeiterin der Apotheke ABF, betreut und geleitet wird.

Begonnen hat die Sportgruppe im April 2011 mit einer Nordic-Walking-Einheit. Die Bedürfnisse und

die Leistungsfähigkeit der Teilnehmer bilden immer die Grundlage für das Training. Die speziell als Rehabilitationstrainerin ausgebildete Übungsleiterin achtet strikt darauf, niemanden zu über- oder zu unterfordern.

Das Besondere an der Sportgruppe ist, dass sie sich durch das

Team selbst immer wieder neu erfindet. So wird das Programm auch gern einmal gewechselt. Neben Training mit dem Trampolin, Theraband und Gymnastikbällen gibt es beispielsweise auch Gehirnjogging. Die Ideen und Unternehmungslust der Sportlerinnen und Sportler sind nahezu grenzenlos. Für 2012 ist eine Kräuterwanderung geplant und der Besuch auf der Kärwa darf auch nicht fehlen.

In enger Zusammenarbeit mit der ABF wird daran gearbeitet die Sportkurse in Poppenreuth zu erweitern. Das Ziel der Trotz-Krebs-Sport-Gruppe ist es, die Gesundheit und vor allem das Lebensgefühl der Patienten zu verbessern.

Ein Einstieg in die Trotz-Krebs-Sport-Gruppe ist jederzeit möglich. Telefonisch erreichen Sie Elke Baier vormittags unter 977 23 15 oder per E-Mail unter [elke.baier@a-b-f.de](mailto:elke.baier@a-b-f.de).

### Wohlfühlen in der Fastenzeit!

- Schröpfmassagen
- Abnehmen mit Schüßler Salzen
- Entsäuerungsmassagen
- Homöopathische Frühjahrskur
- Testung auf Nahrungsmittelunverträglichkeit
- Akupunktur



### Naturheilpraxis

**Doris Bittner (HP)**  
 Rud.-Breitscheid-Str. 51 in Fürth  
 Tel: 0911-7437001  
[www.bittner-natur.de](http://www.bittner-natur.de)



### Praxis für Ayurvedamedizin

- Heilpraktikerin
- Ernährungstherapie
- Naturheilkunde

[www.fuerth-ayurveda.de](http://www.fuerth-ayurveda.de)

Dorothee Mellert, Heilpraktikerin  
 Termine nach Vereinbarung  
 Tel.: 0157 / 88 46 47 05

## verwöhnbehandlungen beim naturfrisör



**susanne knörr**  
 ganzheitlich energetische massagen, facial harmony gesichtsbehandlungen



**ingrid daut**  
 frisörmeisterin und naturfrisörin

### für körper, haare und ihre seele

klangschalenmassage  
 reflexzonenmassage am fuß  
 ganzheitlich energetische massagen  
 facial harmony-gesichtsbehandlung  
 energetischer haarschnitt  
 anregende oder beruhigende kopfmassagen  
 tiefenreinigung auf basis von effektiven mikroorganismen

selbstverständlich benutzen und verkaufen wir ausschließlich geprüfte und zertifizierte naturprodukte.

schauen sie doch einfach mal rein beim

### naturteam



**brigitte peiker**  
 ärztl. gepr. gesundheitsberaterin ggb, frisörmeisterin und naturfrisörin



**elisabeth bokkelkamp**  
 frisörmeisterin und naturfrisörin

wir sind von diensttag bis freitag von 8 bis 18 uhr sowie am samstag und montag nach vereinbarung gerne für sie da in fürth, in der königstraße 38 • tel. 0911-3938311 • nähere informationen unter [www.naturfriseur-fuerth.de](http://www.naturfriseur-fuerth.de)

## Der Metropolmarathon 2012 steht wieder in den Startlöchern

Günstige Konditionen gelten nur noch bis 31. März – Premiere für den „1. TEENSmarathon powered by Kinder Em-eukal®“

Nachdem sich Schnee und Eis verabschiedet haben, beginnt für viele Sportler die Laufsaison 2012. Wer bereits die Termine für seinen persönlichen Wettkampfkalender plant, sollte sich das Wochenende 22. bis 24. Juni vornehmen, denn dann geht mit dem „Metropolmarathon powered by OBI“ Fürths größte Laufveranstaltung in eine neue Runde. Wie bereits in den vergangenen Jahren ist die Devise „Laufen anders erleben“ auch 2012 im wahrsten Sinn Programm: Vor allem die familiäre und gute Stimmung im Start- und Zielbereich und am Streckenrand wissen Aktive zu schätzen, die nicht auf Laufbestzeiten schielen.

Der Metropolmarathon ist und bleibt somit eine Breitensportveranstaltung, die für jede körperliche Verfassung die passende Herausforderung bietet. Am Sonntag, 24. Juni, stehen etwa die klassischen Distanzen Marathon (42 Kilometer, Start 9 Uhr),

Halbmarathon (21 Kilometer, Start 9 Uhr), Volkslauf (10 Kilometer, Start 10 Uhr), (Nordic)-Walking (10 Kilometer, Start 10 Uhr), Halb- und Staffelmarahton (21 bzw. vier Mal 10,5 Kilometer, Start 10 Uhr) an. Bereits zum Auftakt lockt am Freitagabend der Hobbylauf über fünf Kilometer. Erstmals gehen dann gleichzeitig Teenager beim „1. TEENSmarathon powered by Kinder Em-eukal®“ auf die Strecke, die größtenteils durch den Stadtpark führt.

Der Samstag, 23. Juni, ist ganz den kleinen Sportlern gewidmet. Beim „4. Kinder Em-eukal@KIDSmarathon“ können sich Mädchen und Jungen bis zwölf Jahre auf den verschiedenen Laufstrecken rund um die Fürther

Freiheit richtig auspowern.

Wer beim dreitägigen Laufspektakel mit dabei sein möchte, kann sich noch bis 31. März unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de) seinen Startplatz zu günstigen An-

meldegebühren – je nach Strecke zwischen elf und 100 Euro – sichern. Kinder und Teenager zahlen bis 18. Mai sieben Euro.

Mehr Informationen dazu unter [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de). ■

Diese Veranstaltung wird unterstützt von  
**Partner des Metropolmarathons:**



**Partner des KIDS- und TEENSmarathon:**



Übrigens beraten wir Sie auch gerne zu Hause. Vereinbaren Sie einfach einen Termin über unser ServiceCenter: (09 11) 78 78 - 0 oder schicken Sie uns eine E-Mail: [info@sparkasse-fuerth.de](mailto:info@sparkasse-fuerth.de)

## Mittags geöffnet

Ab sofort sind wir in unserer Hauptstelle in der Maxstraße mittags durchgehend für Sie da.

**Montag und Donnerstag:**  
08.30 - 18.00 Uhr

**Dienstag, Mittwoch und Freitag:**  
08.30 - 16.00 Uhr

 **Sparkasse**  
Fürth  
Gut seit 1827.

## Helfer für Marathon gesucht!

Der Sportservice der Stadt Fürth sucht noch tatkräftige Unterstützung für den Metropolmarathon, das große Sportereignis vom 22. bis 24. Juni. Wer als Streckenposten oder als Betreuer der zahlreichen Versorgungsstellen oder im Start- und Zielbereich die großartige Stimmung miterleben und dabei den Veranstaltern unter die Arme greifen möchte, der kann sich unter

der Telefonnummer 974-1904 oder per E-Mail an [info@metropolmarathon.de](mailto:info@metropolmarathon.de) melden. Als kleines Dankeschön gibt es das Helfershirt 2012, einen Verpflegungsgutschein und eine Einladung zu einer Extra-Party für die Helfer. Außerdem können sich Helfergruppen wie zum Beispiel Vereine auf der Homepage [www.metropolmarathon.de](http://www.metropolmarathon.de) vorstellen. ■

## Jubiläum für den Fürthlauf

Zahlreiche Sportfreunde werden am **Sonntag, 22. April**, wieder ihre Schuhe schnüren und beim zehnten Fürthlauf an den Start gehen. Und weil an diesem Tag Spaß und gute Unterhaltung Vorrang haben, gibt es auch in diesem Jahr ein buntes Programm für die ganze Familie rund um die verschiedenen Läufe. Bereits um **10.30 Uhr** startet der **1. Kinderlauf** über 1,3 Kilometer (bis Jahrgang 2004). Um **11 Uhr** gehen die Jungen und Mädchen der Jahrgänge 2001 bis 2003 beim **2. Kinderlauf** auf die 2,6 Kilometer lange Strecke und um



**11.30 Uhr** schließlich die Starter der Jahrgänge 1998 bis 2000. Unabhängig vom Zeitergebnis werden anschließend die Preise der Kinderläufe verlost. Um **13.15 Uhr** fällt der Startschuss für den **Hauptlauf**, bei dem zwei Runden

## Sportangebote

**Babyturnen** für Ein- bis Dreijährige, 15.30 bis 16.15 Uhr und **Eltern/Kind-Turnen**, von zwei bis vier Jahren, 16.15 bis 17 Uhr, jeweils montags. Beginn **5. März** im Sportzentrum Kleeblatt, Kronacher Straße 140. Infos und Anmeldung unter Telefon 75 71 18 oder unter [www.greuther-fuerth.de/turnen](http://www.greuther-fuerth.de/turnen) im Internet.

## Zumba - jetzt auch beim SV Poppenreuth

Ab sofort können Mitglieder und Nichtmitglieder ein neues Sportangebot beim SV Poppenreuth nutzen: Zumba - sportliche Bewegung bei fetziger Musik, angeleitet von einer südamerikanischen Übungsleiterin. Immer **freitags von 20 bis 21 Uhr** in der Mehrzweckhalle am Kreuzsteinweg 15. Einstieg für Jung und Alt, Mann und Frau jederzeit möglich. ■

## Deutscher Meistertitel

Die Bogenschützen Fürth e.V. haben den ersten Deutschen Meistertitel im Behindertensport gefeiert: Detlef Haaß konnte sich den Sieg in der Altersklasse Compoundbogen mit einem Spitzenenergebnis von 572 Ringen sichern. ■

## Frühjahrsputz

Das Fürther EhE-Netzwerk „Eltern helfen Eltern“ lädt alle Bürgerinnen und Bürger zu einer gemeinsamen Frühjahrsputz-Aktion am Wiesengrund unter dem Motto „Lasst unsere Wiesen wieder für die Kinder bespielbar werden!“ am **Samstag, 17. März, 14.30 Uhr**, ein. Dazu gehört auch die anerkennende Überreichung von Rosen an jede/n, der/die die Hinterlassenschaften ihres/seines Hundes ordnungsgemäß entsorgt. Liegegebliebene Tretminen sollen an diesem Tag mit von Kindern bemalten Wimpeln augenfällig markiert werden. Treffpunkt: an den Fitness-Geräten bei der Siebenbogenbrücke. Mitzubringen sind Müllsäcke, Handschuhe und Freude am gemeinsamen Aufräumen. ■

## Naturführung begibt sich auf Bibersuche

Das Amt für Umweltplanung bietet eine Naturführung mit dem städtischen Biberberater Konrad Mühlechner am **Samstag, 3. März, von 14 bis 16 Uhr** an der Zenn und der Regnitz an. Sie beginnt und endet an der Haltestelle „Am Schönblick“ der Buslinie 175 in Vach.

Der Biber ist in Fürth seit mehr als sechs Jahren wieder heimisch. Angenagte Äste und „gefällte“ Bäume zeugen von der Rückkehr des scheuen Nagers. In Bayern gibt es keine zweite Tierart mit soviel Nutzen für Artenvielfalt und Hochwasserschutz wie den Biber. Zahlreiche Studien belegen, dass im Umfeld seines Reviers die Artenvielfalt der Pflanzen- und Tierwelt besonders hoch ist. Ganz besonders profitiert die Fischfauna von der Bautätigkeit des Nagers: Im Staubereich von Biberdämmen leben bis zu

achtzigmal mehr Fische als im übrigen Bachverlauf, denn die Stillwasserzonen sind ideale Laichplätze und bieten den Jung-

fischen Schutz vor Fressfeinden. An Land nutzen viele Kleinsäuger, Insekten und Vogelarten das Biber-Totholz als Lebensraum. ■



Foto: Bund Naturschutz

In der Kleeblattstadt ist der Biber seit mehr als sechs Jahren wieder heimisch.

Seit über 40 Jahren!

**Ute's Hundesalon**  
Inh. Ute Besold

Tel.: 09 11 / 801 31 16  
Kaiserplatz 2  
90763 Fürth

scheren - trimmen - baden  
und individuelle Beratung



## Fürth erfahren: Service-Aktion der infra fürth verkehr gmbh

Wissen Sie eigentlich, wie Sie mit den Öffentlichen am einfachsten in die Innenstadt fahren? Wie Sie auch mitten in der Nacht noch schnell und bequem nach Hause kommen? Und welches Ticket für Ihre Zwecke am günstigsten ist? Fragen wie diese beantwortet die infra fürth verkehr gmbh im Rahmen einer großen Service-Aktion mit individuell zusammengestellten Beratungsunterlagen sowie im ganz persönlichen Gespräch.

Aktuell sind alle Haushalte der Stadtteile Schwand, Eigenes Heim, Billiganlage und Scherbsgraben eingeladen, an der Aktion teilzunehmen. Die Bewohner wurden bereits mit einem persönlichen Anschreiben darüber informiert, dass in den nächsten Tagen Mitarbeiter von „Socialdata“ anrufen beziehungsweise vorbeikommen.

Die von der infra mit der Recherche betrauten Fachleute werden Sie dazu befragen, wie Sie Bus und Bahn aktuell nutzen und zu welchen Themen – vom Handy-Ticket bis zur Sonderfahrt – Sie mehr erfahren möchten.

Jeder interessierte Haushalt kann in einem Fragebogen, der nach dem ersten Gespräch per Post zugeschickt wird, vermerken, welche Auskünfte rund um den ÖPNV benötigt werden. Anschließend werden Ihre Wünsche und Anregungen ausgewertet und Sie erhalten wenig später de-



Foto: infra

Im Rahmen einer großen Service-Aktion werden Haushalte beraten und von der infra beauftragten Fachleuten befragt.



taillierte Informationen, die ganz auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt sind. Ob zur MobiCard, zum Fahrplan oder zum Fürther Bündnis für Mobilität – für jede Frage gibt es die passenden Unterlagen, die Ihnen schnell und kostenfrei zugeschickt werden. Außerdem können Sie ein persönliches Beratungsgespräch vereinbaren.

Übrigens wird die Befragung aufgrund der guten Erfahrungen bereits zum achten Mal durchgeführt. Die Reaktionen der Teilnehmer zeigen, was so eine Aktion bewegen kann. Hier einige Auszüge:

> „Vielen Dank für die aufschlussreichen und informativen Fahrplaninformationen. Der ÖPNV wird jetzt öfter benutzt.“

> „Ein sehr guter Service der infra. Schön, dass man sich so um die Kunden kümmert.“

> „Bisherige Abstinenzler können mit solch einer Aktion überzeugt werden, dass man auch ohne Auto von A nach B kommt. Dazu noch billiger und schneller.“

Sie haben noch Fragen oder Wünsche? Bitte wenden Sie sich direkt an die infra fürth verkehr gmbh. Telefon: 0911 / 9704 4800, E-Mail: [infra@stadtverkehr-fuerth.de](mailto:infra@stadtverkehr-fuerth.de).



## Energieversorger gründen Ladeverbund für Elektrofahrzeuge

Die vier Energieversorger infra fürth gmbh, N-ERGIE Aktiengesellschaft, Stadtwerke Ansbach GmbH und Stadtwerke Schwabach GmbH haben sich zum „Ladeverbund Franken+“ zusammengeschlossen. Für die Besitzer von Elektrofahrzeugen bedeutet diese Kooperation, dass sie ab sofort mit nur einer Karte an insgesamt 16 Ladesäulen in Ansbach, Fürth, Nürnberg und Schwabach Ökostrom laden können.

Bisher arbeitete jeder Energieversorger mit einem eigenen System. Durch eine Softwareumstellung an Stationen und neue, auf die Ladesäulen abgestimmte Karten, ist es gelungen, einen gemeinsamen Zugang zu ermöglichen.

Für die Umsetzung des „Ladeverbundes Franken+“ war die (EAM), EnergieAgentur Mittelfranken e.V. verantwortlich.

In Fürth sorgt die infra mit drei La-



Foto: infra

Gipfeltreffen: Zur Vorstellung des Ladeverbundes Franken+ trafen sich (v. li.) Roland Moritzer, Geschäftsführer der Stadtwerke Ansbach GmbH, infra-Chef Hans Parthemüller, Josef Hasler, Vorstandsvorsitzender der N-ERGIE Aktiengesellschaft, Michael Schwarz und Stefan Kupp von der EAM und Winfried Klinger, Geschäftsführer der Stadtwerke Schwabach GmbH, mit den Elektrofahrzeugen aus den jeweiligen Häusern an der Ladesäule der N-Ergie am Nürnberger Tiergarten.

desäulen und TÜV-zertifiziertem Strom aus Wasserkraft für den elektrischen Drive. Für infra-Chef Hans Parthemüller ist die Bereitstellung der Infrastruktur durch die Energieunternehmen vor Ort eine zwingende Voraussetzung für eine nachhaltige E-Mobilität. Er ist überzeugt, dass dem umweltfreundlichen Antrieb die Zukunft gehört. Mit dem „Ladeverbund Franken+“ gehen wir heute einen weiteren wichtigen Schritt, um individuelle Mobilität mit Nachhaltigkeit und Umweltschutz zu verbinden“, fasst Parthemüller das Engagement der Energieversorger zusammen.

Umfassende Informationen zur Elektromobilität und zu den beteiligten Unternehmen finden Interessierte auf den folgende Internetseiten:

[www.eamfr.de](http://www.eamfr.de)

[www.infra-fuerth.de/de/innovativen/elektromobilitaet](http://www.infra-fuerth.de/de/innovativen/elektromobilitaet)

Zur Verstärkung unseres Teams der Sozialstation suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

**eine Stellvertretende Pflegedienstleitung (m/w)**

in Teilzeit (20-30 Stunden / Woche).

Erfahrung als Leitung und sehr gute PC Kenntnisse sind Voraussetzung.

**und**

**eine examinierte Pflegefachkraft (m/w) und eine/n Pflegehelfer/in**

in Teilzeit (20-30 Stunden / Woche) oder nach Absprache.

Das Aufgabengebiet umfasst die ganzheitliche Versorgung im häuslichen Umfeld (Grund- und Behandlungspflege).

Neben der fachlichen Qualifikation erwarten wir von unseren Mitarbeitern/Innen persönliches Engagement, Kooperationsfähigkeit und Bereitschaft, sich im Sinne des Leitbildes des Caritasverbandes mit dem sozialen Auftrag der katholischen Kirche zu identifizieren.

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung nach AVR – Caritas mit Jahressonderzahlung, zusätzlicher Altersvorsorge und der Möglichkeit von Fort- und Weiterbildungen.

Bewerbungen werden erbeten an:

Caritasverband für die Stadt und den Landkreis Fürth e. V.,  
Pflegedienstleitung Ursula Kareth  
Königsstraße 112 – 114,  
90762 Fürth  
Tel.: 09117 40 50 – 32



**Anzeigenschluss für die nächste Ausgabe ist am 06. März 2012.**

**Kleinanzeigen**

**Stellenmarkt**  
**Verkäufer für Erneuerbare Energien gesucht** (bis 5000€ auch im Nebenberuf mgl.) Info unter: 0800-84226742 Mo.-Fr. 08:00-12:00 Uhr oder [personal@via-copia.de](mailto:personal@via-copia.de)

**Umkehrosiose Wasseranlage im Vertrieb.** Tel.: 01577 4711123

**Immobilien suche**  
**Achtung! Private Geschäftsfrau kauft von Privat Immobilien aller Art** (Kapitalanlage). Bar oder Rentenbasis. Auch mit Wohnrecht auf Lebenszeit. Tel.: 0171-8388804

**Frührentnerin, 48, mit Rollator sucht 2-Zi-Wohnung mit Balkon** in Fürth. Warmmiete 400-420 €. EG oder Aufzug. Tel.: 09131-302300

**Vermietungen**  
**Büroraum 20 qm** zzgl. gem. genutzter Empfang + Aufenth. Küche, ab sofort, FÜ- Zentrum. 0178/3481771

**Büro**  
**Sonderverkauf Büromöbel und ergonomische Bürodrehstühle!** Wir gestalten unsere Ausstellung neu! Bis 50% Rabatt auf Ausstellungsstücke, Muster, B-Ware, Messeneuheiten. 0911/790 80 18 ab 8:00 bis 17:00 Uhr, [www.lorenz-ulmer.de](http://www.lorenz-ulmer.de)

**Unterricht**  
**MY ENGLISH NANNY**, 3 bis 12 J. sind die beste Zeit eine Sprache gut und schnell zu lernen. Ich komme zu Ihnen nach Hause und spiele mit Ihren Kindern. [Myenglishnanny@yahoo.com](mailto:Myenglishnanny@yahoo.com)

**Spanisch Unterricht.** Vorbereitung auf das Abitur, Einzel und

Gruppenunterricht. Spanisch für den Urlaub. Tel: 0911 300 80 99

**Profess. Nachhilfe u. Kurse:** ab 10.03.: Englisch für mündl. Abschlussprüfung (RS). [nhs-fuerth.de](mailto:nhs-fuerth.de), Tel: 7874474

**E/L/F - Sorgen?** Erfahrener Nachhilfelehrer kommt ins Haus. Tel.: 0911/5109311

**Kaufe/Verkaufe**  
**Kaufe alte Postkarten,** Kriegsfotos, Zigaretten-Alben, Orden, Abzeichen. Privatsammler! Tel. 09102-1637

**Sport**  
**Bewegung, Bewegung, Bewegung:** Nordic Walking mit qualifizierten Trainerinnen im Fürther Stadtwald. Herrliche Natur, frische Luft – Schenke Dir Gesundheit! Ab Di., 13.03., 10 – 11.30 Uhr. Ab Freitag., 16.03., 16 – 17.30 Uhr. (je 12x) Turnabt. SpVgg Greuther Fürth. Anmeldung Tel. 75 71 18

**Pilates. Mein Bodystyling.** Kräftigungs-, Dehnungs- und Muskelaufbau-Übungen. Für Dich mit extra Rückengymnastik und Entspannung gegen Alltagsstress. Turnh. Helmplatz 6, Nähe Rathaus. Ab Do., 1.03., 20.45 – 22.15 Uhr. (12x) Turnabt. SpVgg Greuther Fürth. Anmeldung Tel. 75 71 18

**Let's Dance Aerobic. And The Best Of Chart Hits.** Choreography by Aerobic Instructor und Assistentin. Lebe Deine Träume. Gute Laune und Lebensfreude bringen Dich fit ins Wochenende! Ab Freitag., 2.03., 18.15 – 19.45 Uhr, (12x) Turnhalle Helmplatz, Nähe

>> Fortsetzung auf Seite 42 >>

 **Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt**

Die Stadt Fürth sucht für das Tiefbauamt, Abteilung Bauhof, eine/einen

**Bauingenieur/ Bauingenieurin**

in Vollzeit, EGr 12.

**Genauere Angaben zu Bewerbungsvoraussetzungen, Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter [www.fuerth.de/Stellenausschreibungen](http://www.fuerth.de/Stellenausschreibungen) oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1312 anfordern.**

**Bewerbungen** werden bis 21. März 2012 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

[www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 116000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

 **Denkmalstadt · Solarstadt · Wissenschaftsstadt**

Die Stadt Fürth sucht für den Jugendärztlichen Dienst ab 1. Mai 2012 eine/n

**Ärztin/Arzt für Kinder- und Jugendmedizin**

mit 19,5 Std./Woche. Die Bezahlung erfolgt nach EGr 14 TVöD. Sollte die Facharztefordernis nicht vorliegen, erfolgt Bezahlung nach EGr 13 TVöD.

**Genauere Angaben zu Aufgaben und Profil der Stelle finden Sie im Internet unter [www.fuerth.de/Stellenausschreibungen](http://www.fuerth.de/Stellenausschreibungen) oder können Sie unter Tel. (0911) 974-1313 anfordern.**

**Bewerbungen** werden bis 30. März 2012 an die Stadt Fürth, Personalamt/Arbn/S, 90744 Fürth, erbeten.

Die Stadt Fürth fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

[www.fuerth.de](http://www.fuerth.de)

Fürth, mittelfränkische Großstadt mit über 116000 Einwohnern, hat viel zu bieten: weitläufige Grünflächen, ein vielfältiges Freizeitangebot, eine familienfreundliche Infrastruktur und ein entspannter Wohnungsmarkt sorgen für hohe Lebensqualität. Über 2000 Baudenkmäler – die höchste Denkmaldichte Bayerns – machen Fürth aber auch zur DENKMALSTADT. Mit der Förderung umweltfreundlicher Energiegewinnung wurde Fürth außerdem zur SOLARSTADT gekürt und bekam als Standort innovativer Techniken als erste in Bayern den Titel WISSENSCHAFTSSTADT verliehen. Fürth freut sich auf Ihre Bewerbung!

**Kultur sehen, erleben & genießen!**  
Tel. 0911/73 60-324 • [info@follow-me-kultur.de](mailto:info@follow-me-kultur.de)  
**[www.follow-me-kultur.de](http://www.follow-me-kultur.de)**

<< Fortsetzung von Seite 41 <<  
Kleinanzeigen

Rathaus, Turnabt. SpVgg Greuther  
Fürth, Anmeldung 75 71 18

**Gesundheit und Wellness**  
**Ganzheitlich-Energetische-Massage®** Edeltraud Berthold, mit

achtsamer, respektvoller Berührung für Wohlbefinden und Entspannung. Tel. 720872

**Miniloft mit Meeresrauschen auf Norderney.** Relaxen Alleine oder zu Zweit. Komfortables Apartment im Dachgeschoß eines

Dünenhauses nur wenige Meter zum Meer. Information: R.G. nun in Augsburg. Tel. 0821/50878770 oder Mobil 0170/3895123

**Systemische Familienaufstellung. Ausbildung** in 10 WE-Modulen. [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) Tel.7670913

**Schmerzen in HWS,BWS,LWS?** Gute Erfolge mit der Dorn-Bruss-Therapie! Naturheilpraxis Ott, Fürth, Maistr. 11a, Tel.: 762346, [www.heilpraktikerin-ott.de](http://www.heilpraktikerin-ott.de)

**Med. Fußpflege im Orthoshop** im Facharztforum, Bahnhofplatz 6. Interessant für alle, die auf leichten Füßen gehen möchten! Tel. 92318582

- energie
- wasser
- dienstleistung
- stadtverkehr



Die infra fürth unternehmensgruppe ist der Energieversorgungs- und Dienstleistungskonzern der Stadt Fürth mit rund 370 Mitarbeiterinnen/ Mitarbeitern. Wir versorgen die Einwohner der Stadt Fürth mit Strom, Erdgas, Wasser und Fernwärme. Darüber hinaus sind wir im Konzern für den gesamten innerstädtischen öffentlichen Personennahverkehr zuständig.

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Bereich Zählermesstechnik einen

**Elektroniker (m/w)**  
**Fachrichtung Energie und Gebäudetechnik**

**Elektroniker (m/w)**  
**Fachrichtung Betriebstechnik**

oder

**Elektroinstallateur (m/w)**  
**Energieanlagenelektroniker (m/w)**

**Das Aufgabengebiet „Messstellenbetrieb/ Messdienstleistung Strom“ umfasst im Wesentlichen die:**

- Montage von Messeinrichtungen „Strom“ im Mittel- und Niederspannungsnetz
- Montage von Steuereinrichtungen (Rundsteuerempfänger, Trennrelais u. ä.)
- Montage von Kommunikationseinrichtungen (GSM-Modem u. ä.)
- Installation von elektrischen Zusatzgeräten bei Gasmessungen (Datalogger u. ä.)
- Installation von Messeinrichtungen bei ortsveränderlichen Einrichtungen (Baustrom, Veranstaltungen u. ä.) und Kontrolle auf Einhaltung der technischen Richtlinien
- Bearbeitung von Beanstandungen/Störungen „Messung Strom“
- Ablesung und Kontrolltätigkeit „Messung Strom“

Bewerbungsvoraussetzung ist eine abgeschlossene Ausbildung zum Elektroniker (m/w) Fachrichtung Energie und Gebäudetechnik bzw. Fachrichtung Betriebstechnik oder eine vergleichbare Ausbildung, einschlägige Berufserfahrung sowie der Besitz der Fahrerlaubnis der Klasse B.

Für die Durchführung der Arbeit ist ein hohes Maß an Kundenorientierung, Kommunikationsfähigkeit, Belastbarkeit und Selbstständigkeit erforderlich. Ebenso erwarten wir die Bereitschaft zur Fortbildung und die schnelle Einarbeitung in neue Aufgabengebiete. Zusätzliche Erfahrung im Bereich der Netzwerktechnik wäre wünschenswert.

Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung nach dem Tarifvertrag für Versorgungsbetriebe (TV-V) und die Sozialleistungen eines modernen, mittelständischen Dienstleistungsunternehmens.

Die infra fördert die berufliche Gleichstellung von Frauen und Männern und verfolgt eine Politik der Chancengleichheit. Schwerbehinderte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung besonders berücksichtigt.

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte mit Angabe des möglichen Eintrittstermins an nebenstehende Adresse.

Weitere Informationen über unser Unternehmen finden Sie auch auf unserer Homepage unter [www.infra-fuerth.de](http://www.infra-fuerth.de)

**infra fürth gmbh**  
Personalabteilung  
Postfach 25 64  
90715 Fürth

**15. März – Rücken-Gesundheits-Tag.** Vorträge und aktive Tipps, 10-12 Uhr und 17-19 Uhr. Physiotherapie S. Hindenberg, Rudolf-Breitscheid-Str.1, Fürth

**Neu! „CHANAPA“ Thaimassage.** Fürth, Gustavstr. 6 hilft bei Kopf- Rücken- + Beinschmerzen. Tel.: 0911/97920617, [www.chanapa.de](http://www.chanapa.de)

**Systemische Familienaufstellung** jeden 1. Samstag im Monat. [www.zentrum-s.de](http://www.zentrum-s.de) Tel.7670913

**„Osmose-Trinkwasservortrag“** 17. März 11 Uhr, 5 €, Tel.:01577 4711123

**Familien- & Organisationsaufstellungen in Gruppen und in Einzelsitzungen.** Info & Anmeldung Tel. 0911-9790337 oder [www.heilende-lebenspraxis.de](http://www.heilende-lebenspraxis.de)

**WELTNEUHEIT!!!!!!!** schlank und straff in 4 Wochen, zu Hause anwendbar, Tel. 016092736758

**Modeberatung individuell und trendig,** Friendtex Designer Mode, Tel. 0160 92736758

### Veranstaltungen

**Baby- und Kindertrödelmarkt St. Heinrich** am Samstag, 24.03.2012 von 14:00 bis 17:00 Uhr, Pfarrzentrum Sonnenstraße 21 in Fürth

### Verschiedenes

**Rommeé/Canasta!** Suchen nette Verstärkung. Damen ± 65, die gerne Karten spielen, für Freitag oder Samstag, 14-tägig von 14-18 Uhr. Tel.: 0163-1863325

**Baby- und Kinderbasar im Gemeindehaus** der Erlöserkirche Fü-Dambach, Zirmdorfer Str. 51, Sa, 17.03.12, von 9 - 13 Uhr, Info unter 28 50 898

## Impressum

### Herausgeber

Stadt Fürth, Bürgermeister- und Presseamt  
Wasserstraße 4, 90762 Fürth  
Telefon 0911/974-1204  
Fax 0911/974-1205  
E-Mail stadtzeitung@fuerth.de

### Redaktion

Susanne Kramer, Norbert Mittelsdorf

### Mitarbeit

Birgit Gaßner, Claudia Wunder,  
Inge Mirwald, Alexandra Meisel

### Auflage

65.500, Verteilung an alle Haushalte der Stadt Fürth

### Erscheinungsweise

23 x jährlich, 14-tägig mittwochs

### Druck

Presse Druck Oberfranken GmbH & Co.KG  
Gutenbergstraße 1, 96050 Bamberg

### Verteiler

Direktwerbung Franken, Tel.: 9698110

### Layout und Anzeigen

Scharvogel Grafikdesign  
Benno-Strauß-Straße 5  
90763 Fürth  
Telefon 0911 - 21 79 78 40  
Fax 0911 - 52 19 26 07  
E-Mail info@stadtzeitung-fuerth.de  
Web www.stadtzeitung-fuerth.de

**Vacher Mobildisco** bringt seit 1995 Hits, von Oldies - aktuell, mit Lichteffekten, für jeden Anlass. Ab sofort weiße Hochzeitstauben, Tel:0911/76 50 91

**Kindergeburtstag kreativ+mit viel Spaß feiern.** Infos unter Tel. 2851636 – www.Colorme-Keramikmalstudio.de

**Autofahrerin, 76 J., Fürth-Ronhof,** vielseitig interessiert, sucht Begleiterin für Ausflüge in die nähere Umgebung. Kontakt über Seniorenbüro Tel.: 974-1785

**Geschäftsempfehlungen**  
**Gemeinnützige Stiftung kauft Ihre Immobilie,** Sie erhalten Rente und Wohnrecht. Geeignet für Rentner ab 65 Jahren. OS Immobilien 0911-7446 9732

**SeniorVita pers. Besuchsdienst**  
Hilfe i. Alltag, Freizeit uvm.  
Unverb. Anfrage, Fr. Salazar,  
0911/9779-3185

**Gartenbau- und Pflegebetrieb, Pflasterarbeiten, Hecken- und Strauchschnitt,** Baumschnitt und Fällarbeiten. Jörg Morawski, www.gartenpflege-morawski.de, Tel.: 77 13 14

**Sie brauchen Hilfe? Hausordnung; Renovieren:** Malen, Tapezieren, Verputz u. Maurerarbeiten, Verlegen von Terrassen, Gehwegen, Laminat. Zuverl. u. preiswert. Gartenarbeiten aller

**Die Flechtereie im Hinterhof.**  
Körbe, Kunst und Kurse, sowie Stuhlgeflechte gut+günstig, Mo-Fr 8-11.30 Uhr Tel. 2408085

**SeViWo Senioren-Service pers.**  
Hilfe & Versorgung Zuhause - und Altenheim muss nicht sein! 0911-7873802 - www.seviwo.de

**Frühjahrsputz in Haus/Garten!**  
Zuverlässige, preiswerte Hilfe für Haus, Garten, Treppenhaus. Kostenloser Kennenlerntermin: Hilfreiche Hände, 0178-2333930, hilfreichehaende@web.de ■



## Mini-Job (m/w)

**Der Kunde ist König. Der Kollege auch.** Freuen Sie sich auf ein Arbeitsklima, das von Fairness und Respekt geprägt ist. Und auf einen sicheren Arbeitsplatz bei einem der führenden Discounter Deutschlands.

Für alle unsere Filialen in Fürth suchen wir freundliche, engagierte Unterstützung.

### Was Sie tun.

- kundenorientierte Präsentation der Ware

### Was Sie mitbringen.

- sorgfältige und schnelle Arbeitsweise
- Bereitschaft zum Zupacken
- Kundenorientierung
- hohe zeitliche Flexibilität
- Teamgeist

### Was wir Ihnen bieten.

- abwechslungsreiche Tätigkeit
- überdurchschnittlicher Stundenlohn

### Wie Sie sich bewerben.

Online unter [karriere.aldi-sued.de](http://karriere.aldi-sued.de) • Oder schriftlich bei  
ALDI GmbH & Co. KG, Erlanger Straße 200, 90765 Fürth  
ALDI GmbH & Co. KG, Hans-Vogel-Straße 50, 90765 Fürth  
ALDI GmbH & Co. KG, Karolinenstraße 90, 90763 Fürth  
ALDI GmbH & Co. KG, Magazinstraße 61, 90763 Fürth  
ALDI GmbH & Co. KG, Würzburger Straße 171, 90766 Fürth



Art, schneide Bäume, Sträucher u. Hecken. Tel. 46 93 94, Mobil (0170) 1734404

**Der Hutladen Fürth,** Nürnberger Str. 43 hat für Sie geöffnet! Di, Mi. u. Do. von 10 - 18 Uhr und nach telef. Vereinbarung. Tel. 0175 / 7 42 34 68, www.der-hutladen-fuerth.de



**Hänger**  
versch. Ausführungen, Kunstharz, L. ca. 21 cm.  
~~2.80~~  
je **1.70**

**Hänge „Vogel“**  
2 versch. Ausführungen, Weide, ø ca. 15 cm.  
~~2.90~~  
**1.90**

**Hase**  
2 versch. Farben, Kunstharz, H. ca. 18 cm.  
~~9.90~~  
je **5.90**

**Vogelhaus „Villa“**  
2 versch. Ausführungen, Holz.  
~~24.90~~  
je **15.90**

**Kerze „Ei“**  
6-teilig, versch. Farben, Wachs.  
~~5.90~~  
je **4.00**

**Deko-Tablett**  
Holz, L. ca. 36/40 cm.  
~~9.90~~  
je **6.90**

**Kugel „Mosaik“**  
2 versch. Farben, Glas lackiert, ø ca. 20 cm.  
~~24.90~~  
**13.50**

**Aufsteller „Easter“**  
Holz, L. ca. 77 cm.  
~~14.90~~  
**8.90**

**Windlich „Spring“**  
2 versch. Ausführungen, Glas durchgefärbt, H. ca. 8 cm.  
~~4.90~~  
**2.70**

**Hase**  
2 versch. Ausführungen, Kunstharz, H. ca. 20 cm.  
~~9.90~~  
**5.90**

**BOUTIQUE-GUTSCHEIN**

**10 €** auf alle Boutique-Artikel GESCHENKT!<sup>1)</sup>

Nur gültig bis Samstag

<sup>1)</sup> Gültig ab einem Einkaufswert von 20,-€. Nur bei Vorlage dieses Coupons. Nur ein Coupon pro Person einlösbar. Ausgenommen sind Lebensmittel.

**COUPON**

Jetzt ausschneiden und sofort genießen!

Pasta Napoli <sup>2)</sup> **1.90**

Café & Bistro  
italienische Spezialitäten

Nur gültig bis Samstag

<sup>2)</sup> Nur bei Vorlage des Coupons. Nur ein Coupon pro Person einlösbar. Nur eine Portion pro Person gültig.

**Flamme®**  
KÜCHEN + MÖBEL

Flamme Möbel Fürth GmbH & Co. KG • Hardstr. 80 • 90766 Fürth  
Tel.: 09 11 / 7 59 09-0 • Mo. - Fr.: 10.00 - 19.00 Uhr • Sa.: 10.00 - 18.00 Uhr www.meeehr.com

Ausreichend kostenlose Parkplätze vorhanden!

**Direkt an der Südwesttangente, Ausfahrt Fürth/Oberfürberg**